

DOMETIC **MINIBAR** **HIPRO**



**HiPro 3000, HiPro 4000,
HiPro 4000Vision, HiPro 6000**

EN Minibar
Installation and Operating Manual 14

DE Minibar
Montage- und Bedienungsanleitung 29

FR Minibar
Instructions de montage
et de service 45

ES Minibar
Instrucciones de montaje y de uso 62

PT Minibar
Instruções de montagem e manual de
instruções 78

IT Minibar
Istruzioni di montaggio e d'uso 95

NL Minibar
Montagehandleiding en
gebruiksaanwijzing 111

DA Minibar
Monterings- og betjeningsvejledning . . . 126

SV Minibar
Monterings- och bruksanvisning 141

NO Minibar
Monterings- og bruksanvisning 155

FI Minibaari
Asennus- ja käyttöohje 170

RU Мини-бар
Инструкция по монтажу и эксплуатации 186

PL Minibar
Instrukcja montażu i obsługi. 203

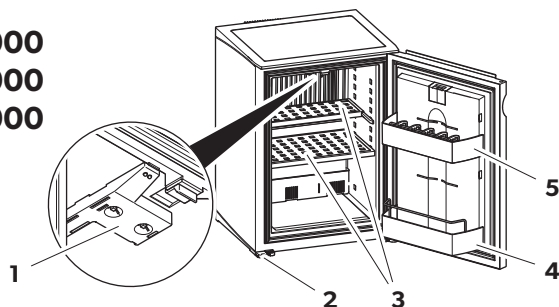
SK Minibar
Návod na montáž a uvedenie
do prevádzky. 219

CS Minibar
Návod k montáži a obsluze 234

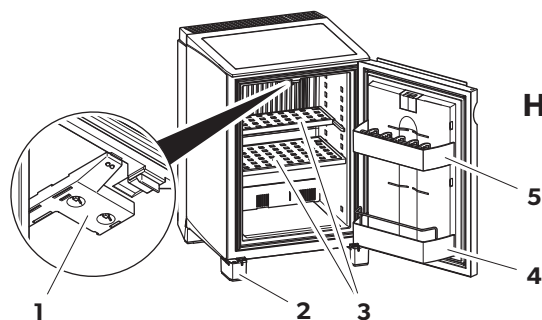
HU Minibár
Szerelési és használati útmutató 249

1

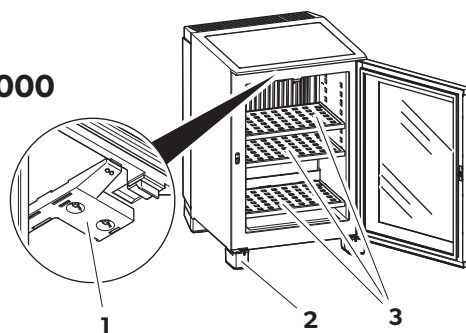
HiPro 3000
HiPro 4000
HiPro 6000



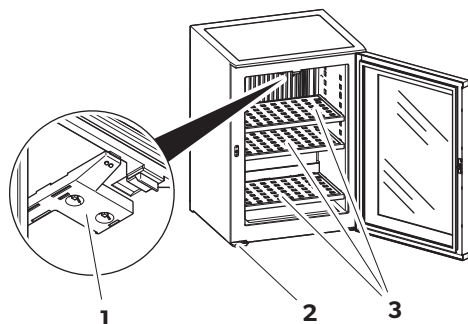
HiPro 4000



HiPro 4000
Vision

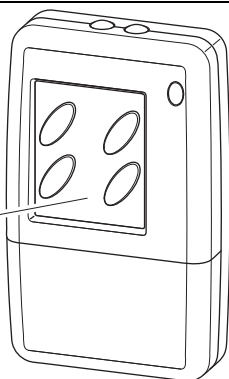


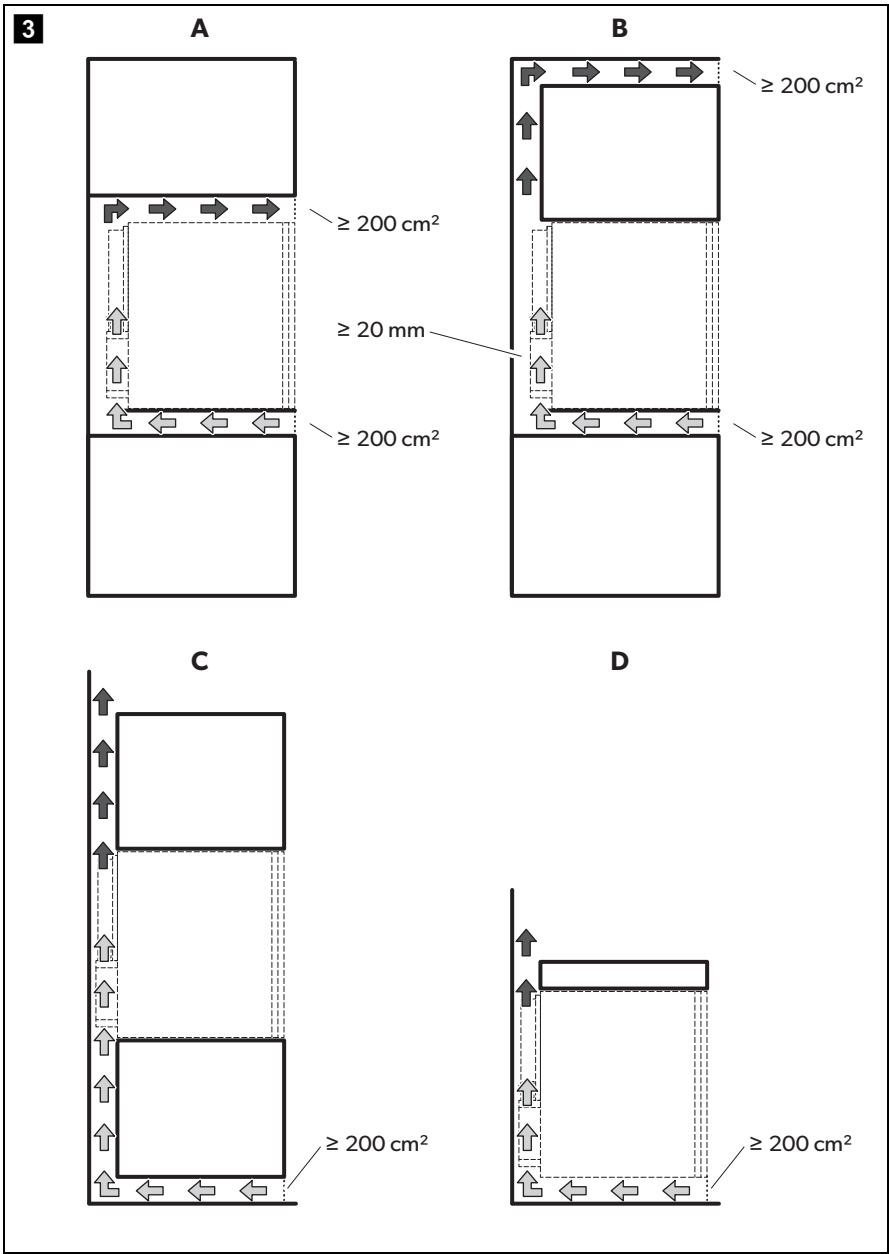
HiPro 4000
Vision

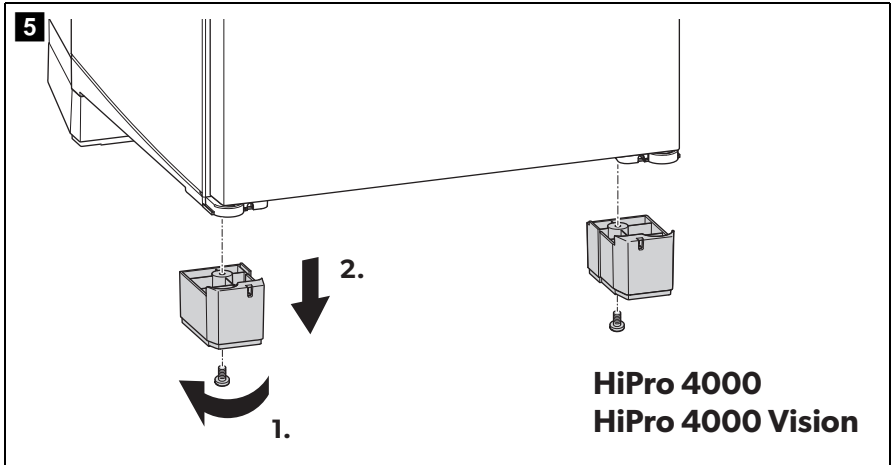
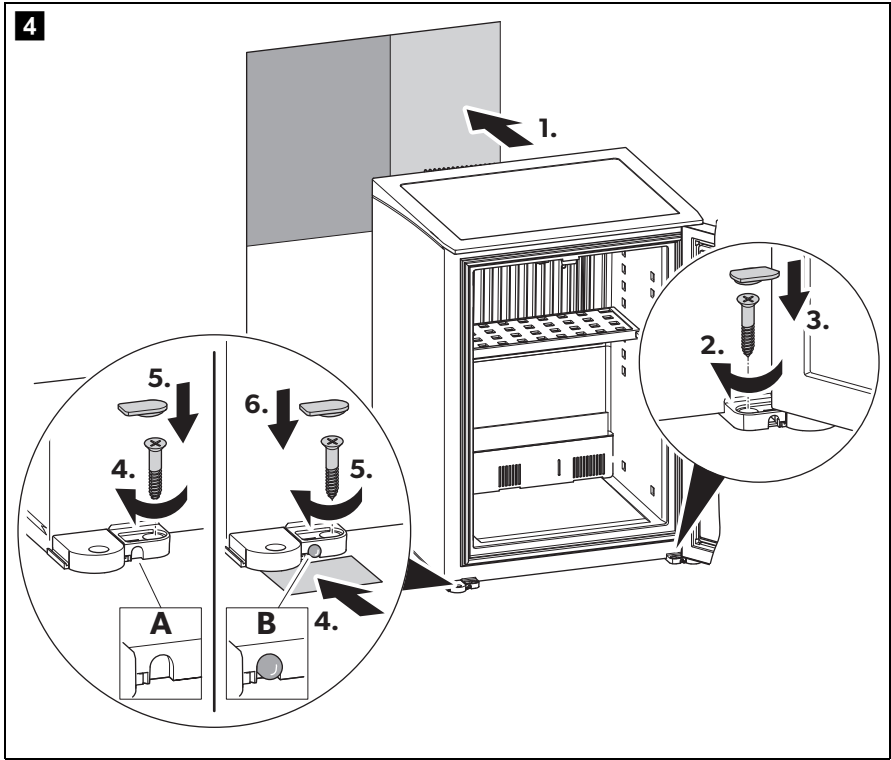


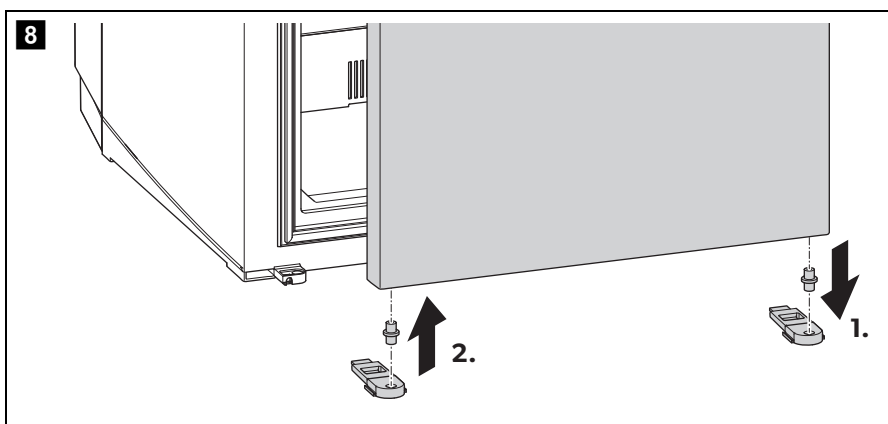
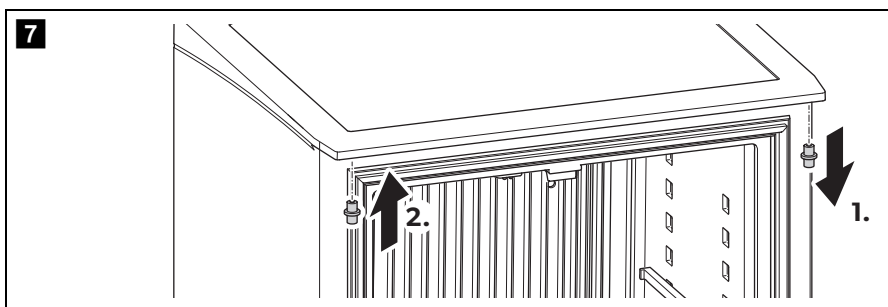
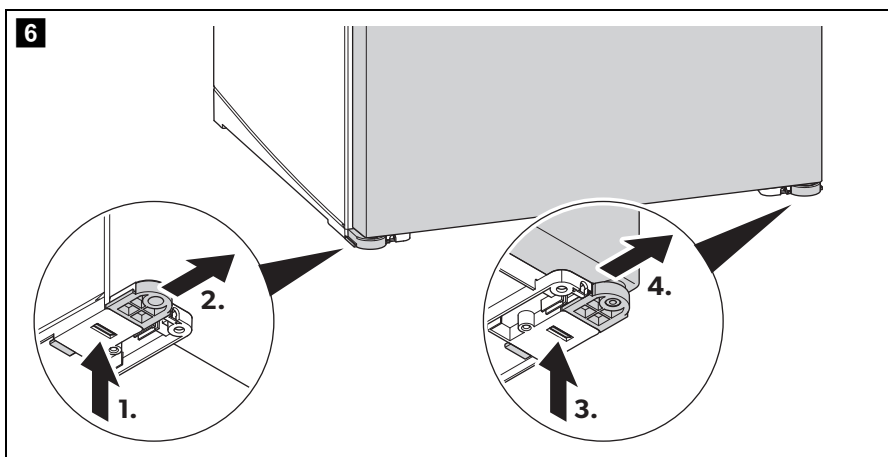
2

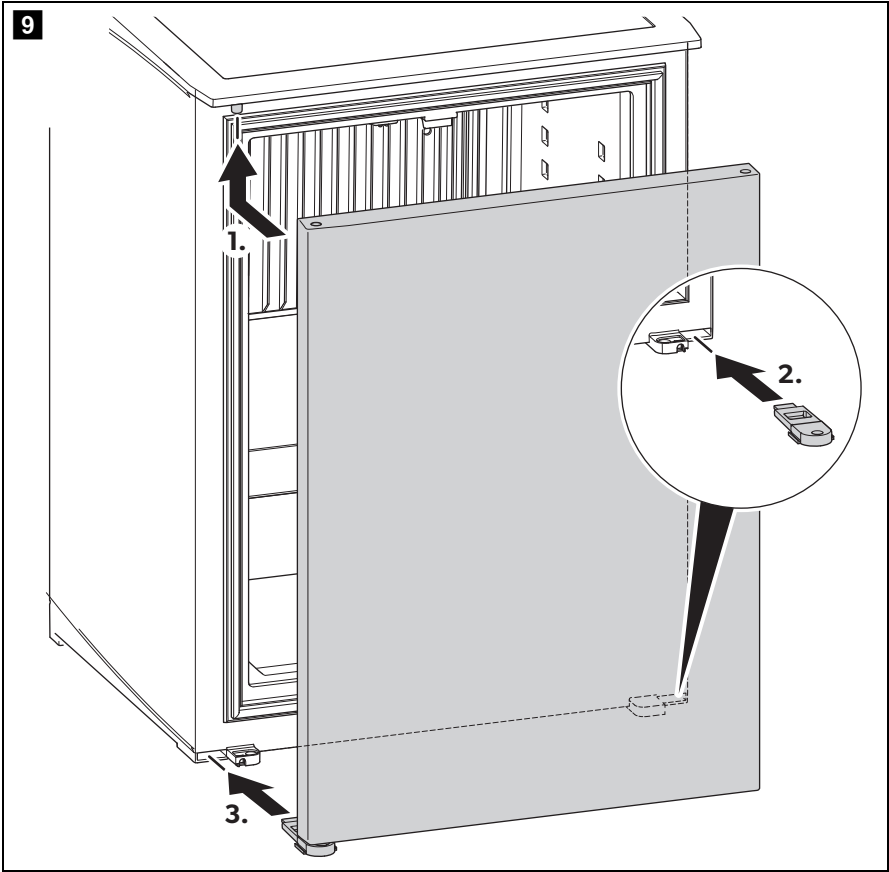
1

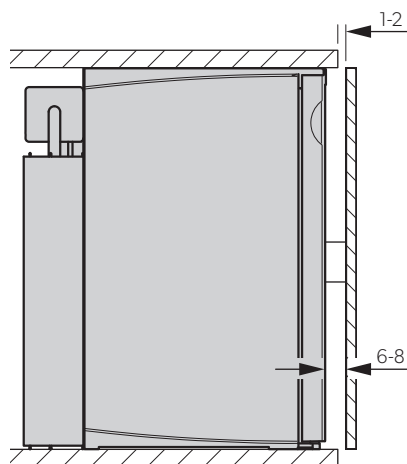
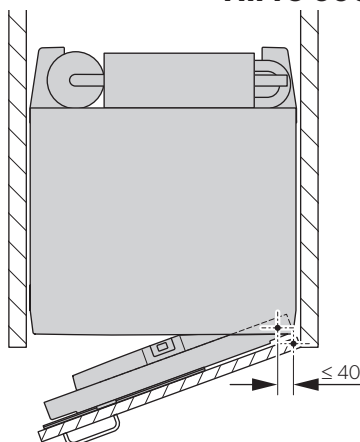
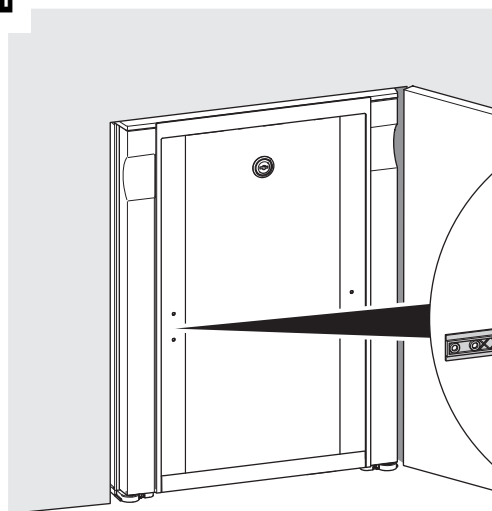
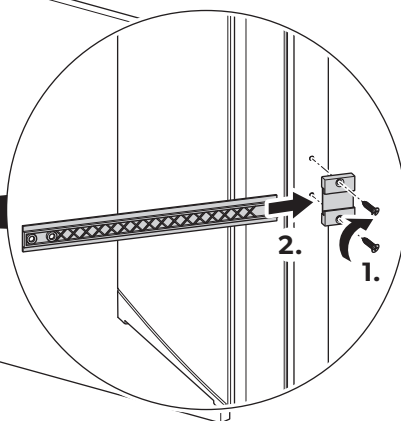


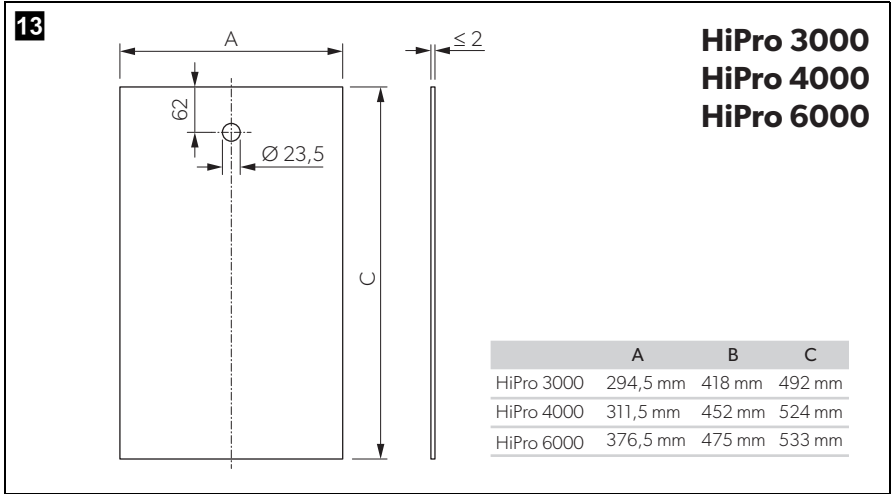
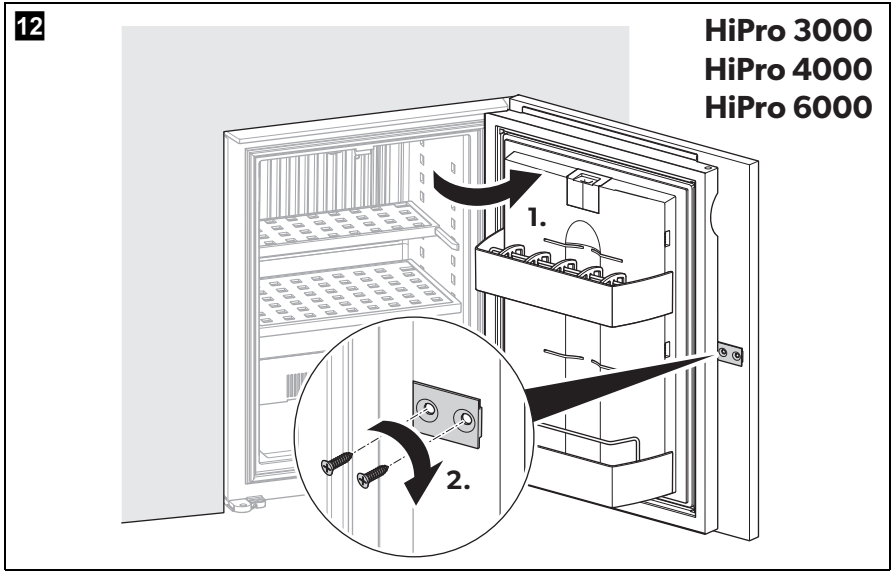




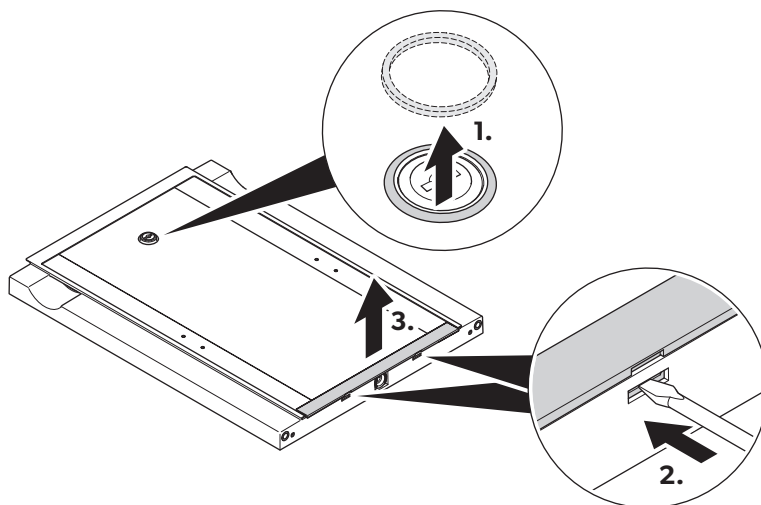




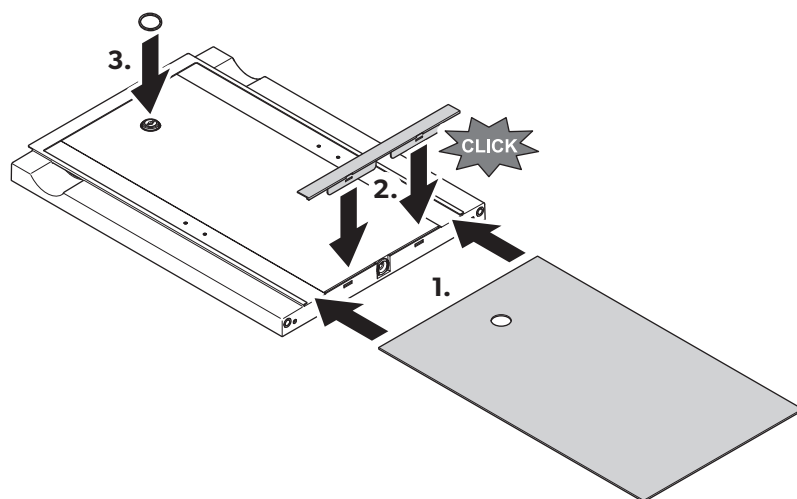
10**HiPro 3000**
HiPro 4000
HiPro 6000**11****HiPro 3000**
HiPro 4000
HiPro 6000

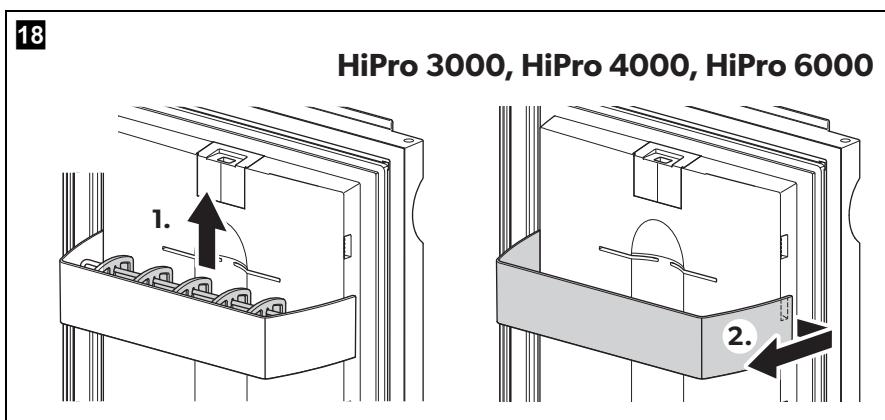
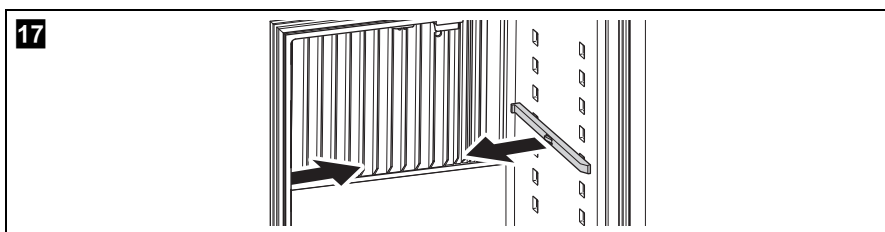
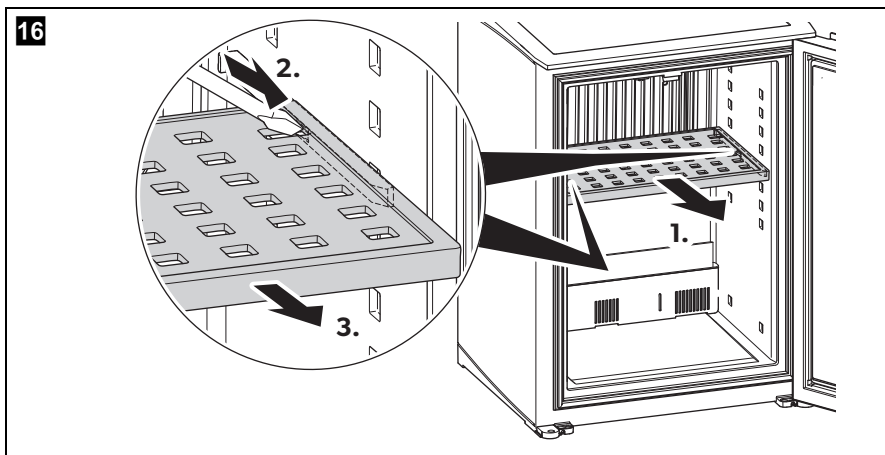


14

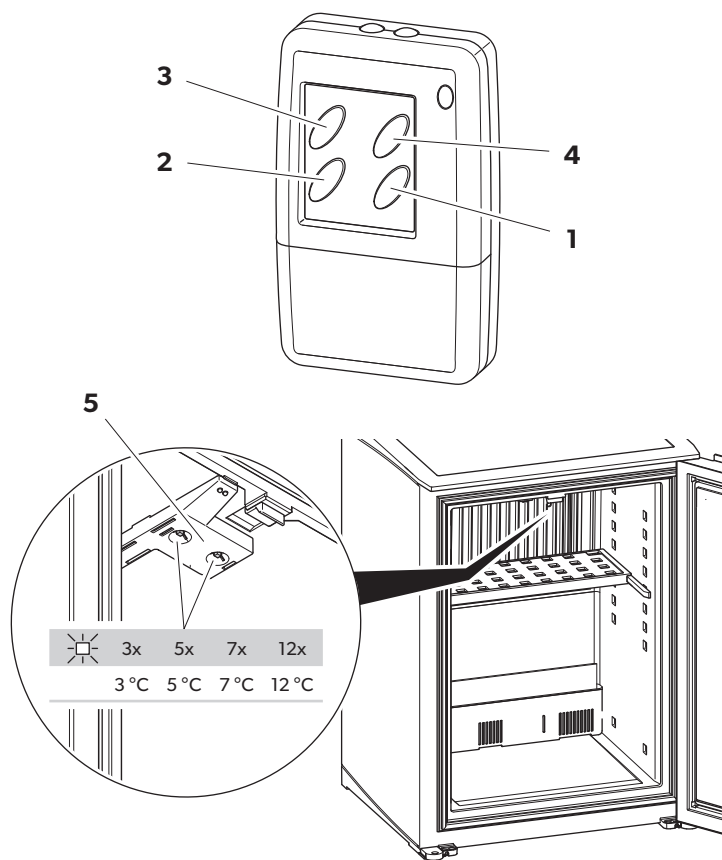


15





19

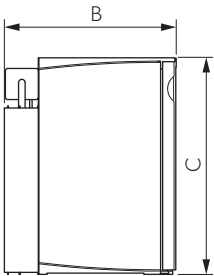
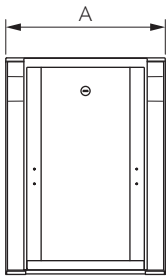


20

HiPro 3000

HiPro 4000

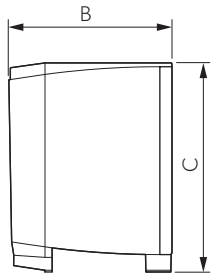
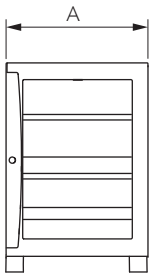
HiPro 6000



	A	B	C
HiPro 3000	388 mm	418 mm	527 mm
HiPro 4000	405 mm	452 mm	559 mm
HiPro 6000	490 mm	475 mm	568 mm
HiPro 4000 Vision	405 mm	464 mm	559 mm

HiPro 4000

HiPro 4000 Vision



	A	B	C
HiPro 4000	405 mm	472 mm	601 mm
HiPro 4000 Vision	405 mm	484 mm	601 mm

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Explanation of symbols	14
2	Safety instructions	15
3	Scope of delivery	17
4	Accessories	17
5	Intended use	17
6	Technical description	18
7	Setting up and connecting the refrigerator	19
8	Using the refrigerator	22
9	Cleaning and care	25
10	Troubleshooting	25
11	Warranty	27
12	Disposal	27
13	Technical data	28

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.



NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety

**WARNING!**

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the device.
- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the appliance.
 - Avoid naked flames and sparks.
- Air the room well.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This appliance may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.

- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**CAUTION!**

- Danger of crushing! Do not place your hand on the hinge.
- Before start-up, ensure that the power supply line and power plug are dry.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE!**

- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the energy supply.
- Only use the cable supplied to connect the appliance to the AC mains.
- Never pull the power plug out of the socket by the cable.
- Do not store any substances that are caustic or contain solvents in the refrigerator.
- Only use cables with a suitable cross-section.
- Keep the condensation opening clean at all times.

2.2 Operating the refrigerator safely

**NOTICE!**

- Do not use electrical devices inside the device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- The absorber unit becomes hot during operation. Do not touch the absorber unit!
- Ensure that the ventilation openings are not covered.

- Do not fill the inner container with ice or liquids.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the refrigerator compartment.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Mini-bar
2	Shelf
2	Door rack (not for HiPro4000Vision)
1	Installation and operating manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Explanation
Remote control	For door opening monitor and temperature regulation
Reflector	For door opening monitor
Keys	For versions with lock
Sliding hinge	For simultaneous opening of cabinetry door and refrigerator door
Cooler lid and high device feet	For HiPro4000 and HiPro4000Vision, as free-standing versions

5 Intended use

The mini-bar is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations

- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The mini-bar is not suitable for installation in caravans, mobile homes, or boats.

The mini-bar is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche. Once it is installed, only the front of the appliance may be accessible.

The HiPro4000 and HiPro4000Vision mini-bars can also stand freely on the floor, if the optional cooler lid is mounted on the rear and the high device feet are installed.

The mini-bar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The mini-bar is not suitable for storage of perishable foods.

**WARNING!**

The device is not intended for proper storage of medicine.

**CAUTION! Health hazard!**

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.

6 Technical description

The mini-bar is a refrigerator with absorption cooling. Ammonia is used as the refrigerant. All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

The mini-bar (except for HiPro4000Vision) has two shelves and two door racks. There is a door rack intended for bottles. A 1.5 l bottle can be stored in the door rack for bottles. The second door rack is intended for smaller bottles or snacks.

The HiPro4000Vision mini-bar has two shelves and a transparent acrylic door without door racks.

The HiPro4000 and HiPro4000Vision mini-bars can optionally be used as free-standing versions with a cooler lid and high device feet.

6.1 Control elements on the refrigerator

No. in fig. 1 , page 2	Explanation
1	Interior light
2	LED of the door opening monitor (optional)
3	Shelf
4	Lower door rack
5	Upper door rack

6.2 Control elements outside the refrigerator

No. in fig. 2 , page 3	Explanation
1	Remote control for door opening monitor and temperature regulation (optional)

7 Setting up and connecting the refrigerator

7.1 Instructions for installing the refrigerator

Observe the following when installing the refrigerator:

- Install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away (either upwards or to the sides, fig. **3**, page 4).

Description in fig. 3 , page 4	Explanation
A	Cold intake air
B	Heated exhaust air
C	Condenser
D	Clearance above the refrigerator if exhaust air can not adequately circulate upwardly or at the side

- Maintain a minimum distance of 20 mm between the cooling unit and the rear wall.
- Keep objects clear of openings in the housing or installation structure (such as ventilation slots, etc.).

7.2 Setting up the refrigerator in a freestanding position

Observe the following information if you wish to set up the refrigerator freestanding on the floor:

- Position the refrigerator horizontally. Use a water level to check this.

7.3 Installing refrigerator in cabinetry

Observe the following instructions if you wish to install the refrigerator in cabinetry:

- Set up the refrigerator so that both device feet lie on the storage surface.
- Air must be able to circulate without any hindrance (fig. **3**, page 4).
- Only the cooling unit may extend into the ventilation duct.
- The air in the ventilation duct may not be heated by other heat sources.

Proceed as follows (fig. **4**, page 5):

- Attach the reflector for the door opening monitor (optional).
- Screw the device feet in place.

7.4 Changing the door hinge

You can also change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.



NOTE

The LED of the door opening monitor (optional) must always be located opposite the door hinge.

With an existing LED for the door opening monitor, proceed as follows:

- Pull the LED out.
- Lay the cable in the guide.
- Insert the LED on the other side again.

Then proceed as follows (fig. **5**, page 5 until fig. **9**, page 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (for version with high feet)

- Unscrew the high feet.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Pull the lower hinge out.
- Pull the door with the hinges out.
- Remove the hinge pins.
- Insert the hinge pins on the other side again.
- Insert the door with the lower hinge again.



NOTE

HiPro4000Vision: Insert the door rotated by 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (for version with high feet)

- Screw on the high feet again.

7.5 Install sliding hinge

- Observe the distances in fig. **10**, page 8.
- Proceed as displayed infig. **11**, page 8 until fig. **12**, page 9.

7.6 Install panel plate

- Observe the installation dimensions in fig. **13**, page 9.
- Remove the retaining ring of the lock (optional, fig. **14**, page 10).
- Proceed as displayed infig. **14**, page 10 until fig. **15**, page 10.

8 Using the refrigerator



NOTICE!

- Do not place any electrical devices inside the refrigerator. Exceptions are devices approved for the purpose by the manufacturer.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze. This can therefore destroy glass containers.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Ensure that the items placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.



NOTE

- Before starting your new refrigerator for the first time, you need to clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter “Cleaning and care” on page 25).

8.1 Energy saving tips

- Choose a well ventilated position which is protected from direct sunlight.
- Put the refrigerator into operation about 12 hours prior to use.
- Arrange the shelves evenly in the refrigerator compartment.
- Allow hot food to cool down first before you put it in the refrigerator.
- Do not open the refrigerator more often than necessary.
- Do not leave the door open for longer than necessary. With the door open, the interior light is lit continuously.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- Adjust the room temperature to about 20 °C.

8.2 Positioning the shelves

- Proceed as displayed infig. **16**, page 11 until fig. **17**, page 11.

8.3 Positioning door rack

- Proceed as displayed in fig. **18**, page 11.

8.4 Switch on the refrigerator

**DANGER! mortal danger!**

Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.

**WARNING!**

Only connect the refrigerator to a correctly earthed socket.

**NOTICE!**

The power plug must be freely accessible after the refrigerator has been installed.

**NOTE**

The refrigerator automatically switches on if it is connected to the mains supply.

- Plug the power plug into the socket.
- ✓ The refrigerator starts a self-test. After about 10 seconds, the LED interior light illuminates for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator is switched on.

**NOTE**

After switching on, the refrigerator needs several hours to reach the cooling temperature within the refrigerator compartment.

8.5 Setting the temperature

The refrigerator is equipped with an automatic temperature regulation function. The cooling temperature is preset to 5 °C.

With the optional remote control you can adjust the preset to 3 °C, 5 °C, 7 °C or 12 °C (fig. 19, page 12). With each press of the button on the remote control, the cooling temperature switches between the possible values:

- Remove the plastic insulation from the battery holder before initial use.
- ✓ By pressing a button, a red LED illuminates on the remote control. If the red LED does not illuminate, replace the batteries in the remote control.
- Align the upper side of the remote control to the LEDs of the interior light (5). Maintain a distance of less than 20 cm.

- Press the yellow button (3) to set the cooling temperature to 3 °C or 7 °C.
- ✓ The LEDs of the interior light (5) flash three times or seven times, respectively, to display the preset temperature (fig. 19, page 12).
- Press the blue button (4) to set the cooling temperature to 5 °C or 12 °C.
- ✓ The LEDs of the interior light (5) flash five times or twelve times, respectively, to display the preset temperature (fig. 19, page 12).

**NOTE**

The red LED illuminates as soon as a signal has been sent out. Check the batteries if the LED does not illuminate.

8.6 Using the door opening monitor

The door opening monitor (optional) displays via an LED (fig. 1 4, page 2) whether the refrigerator door has been opened.

If the door opening monitor LED illuminates:

- Open the refrigerator.
- If necessary, refill the refrigerator.
- Reset the door opening monitor with the remote control (optional). To do this, press the red button once (fig. 19 1, page 12).
- Close the refrigerator.

8.7 Defrosting the cooling device

The refrigerator is equipped with an automatic defrosting function.

The defrosting phase takes place every 22 hours for a duration of 2 hours.

**NOTE**

The first defrosting phase starts 39 hours after the refrigerator has been switched on. Start-up during the day ensures that the defrosting phases occur during nighttime hours.

8.8 Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

- Pull the power plug out of the socket.
- Clean the refrigerator (see chapter "Cleaning and care" on page 25).

9 Cleaning and care



NOTICE! Risk of damage!

- Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty.
- Do not use any soap or strong, grainy or alkaline cleaning agents.
- Do not use any hard implements for cleaning.
- Do not use hard or pointed tools to speed up the defrosting process.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Do not allow grease or oil to come into contact with the door seal.
- Do not re-lubricate the cylinder locks (optional). The cylinder locks have been permanently lubricated at the factory.

- Disconnect the device from the mains supply prior to cleaning and maintaining it.
- Clean the refrigerator with a soft cloth and lukewarm water. Use a mild cleanser.
- Rinse the refrigerator after cleaning with clear water.
- Finally, wipe the refrigerator dry with a cloth.
- Use a brush or soft cloth to remove dust from the absorber unit on a yearly basis.

10 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
No cooling, absorber unit cold	Power plug not plugged in	Insert power plug in socket
	No voltage in socket	Check household fuse
	Electronics or sensors defective	Authorized service: Install new electronics or sensor
	Heating cartridge defective	Authorized service: Install new heating cartridge
	Defrosting phase active (see chapter "Defrosting the cooling device" on page 24)	No action required

Fault	Possible cause	Solution
No cooling, absorber unit warm	Refrigerator is not level	Align refrigerator with water level
	Refrigerator was only switched on recently	Check cooling again after 5 to 6 hours
	Cooling unit is defective	Authorized service: Replace refrigerator
No cooling, interior light and door opening monitor (optional) flash continuously	Refrigerator is not level	Align refrigerator with water level
	Cooling unit blocked	Contact authorized customer service
	Cooling unit not water-tight	
	Heating element defective	
	Error during self-test	
Poor cooling performance	Cooling unit not sufficiently ventilated	Bring about sufficient ventilation (fig. 3 , page 4)
	Refrigerator is exposed to direct sunlight	Take refrigerator out of direct sunlight
	Door of refrigerator does not close with a tight seal	Check distances (fig. 10 , page 8)
		Authorized service: Replace door seal
	Refrigerator was recently filled	Check cooling again after 5 to 6 hours
Frost formation in the refrigerator compartment	Door of refrigerator does not close with a tight seal	Check distances (fig. 10 , page 8)
		Authorized service: Replace door seal

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

12 Disposal



WARNING! Children beware!

Before disposing of your old refrigerator:

- Take off the doors.
- Leave storage shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

13 Technical data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Storage capacity:	26 l	34 l		48 l
Climate class:	SN			
Ambient temperature:	+10 °C to +32 °C			
Energy efficiency class:	C		D	
Energy consumption (kWh/annum):	207	237	270	254
Input voltage:	230 to 240 V			230 V
Input frequency:	60 Hz			
Rated input power:	65 W			80 W
Noise emission:	> 0 dB			
Propellant:	cyclopentane			
Coolant:	ammonia			
Dimensions:	fig. 20, page 13			
Weight:	12 kg	13.5 kg		17 kg

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see back page).

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	29
2	Sicherheitshinweise	30
3	Lieferumfang	32
4	Zubehör	32
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	33
6	Technische Beschreibung	34
7	Kühlgerät aufstellen und anschließen	35
8	Kühlgerät benutzen	37
9	Reinigung und Pflege	41
10	Störungen beseitigen	42
11	Gewährleistung	43
12	Entsorgung	43
13	Technische Daten	44

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Allgemeine Sicherheit

**WARNUNG!**

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
- Lüften Sie den Raum gut.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**VORSICHT!**

- Quetschgefahr! Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Netzstecker trocken sind.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**ACHTUNG!**

- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem zugehörigen Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Lagern Sie keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffe im Kühlgerät.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Halten Sie die Kondenswasseröffnung stets sauber.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Kühlgerätes

**ACHTUNG!**

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Das Absorberaggregat wird beim Betrieb heiß. Berühren Sie das Absorberaggregat nicht!

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

3 Lieferumfang

Menge	Bezeichnung
1	Minibar
2	Einlegeboden
2	Türablage (nicht bei HiPro 4000 Vision)
1	Montage- und Bedienungsanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Erklärung
Fernbedienung	Für Türöffnungskontrolle und Temperaturregelung
Reflektor	Für Türöffnungskontrolle
Schlüssel	Für Ausführungen mit Schloss
Schleppcharnier	Zum gleichzeitigen Öffnen von Möbeltür und Tür des Kühlgeräts
Aggregatabdeckung und hohe Gerätefüße	Für HiPro 4000 und HiPro 4000 Vision, als freistehende Variante

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Minibar ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden ausgelegt, z. B:

- in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- in der Landwirtschaft
- in Hotels, Motels oder anderen Unterkünften
- in Frühstückspensionen
- im Catering und ähnlichen Großhandelsanwendungen

Die Minibar eignet sich nicht zum Einbau in Wohnwagen, Wohnmobilen oder Booten.

Die Minibar ist für den Einbau in ein Möbelstück oder eine Einbaunische vorgesehen. Nach dem Einbau darf ausschließlich die Gerätefront frei zugänglich sein.

Die Minibars HiPro4000 und HiPro4000Vision können auch frei auf dem Boden stehen, wenn die optional erhältliche Aggregatabdeckung an der Rückseite und die hohen Gerätefüße montiert ist.

Die Minibar eignet sich ausschließlich zum Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern.

Die Minibar eignet sich nicht für die Lagerung von leicht verderblichen Lebensmitteln.



WARNUNG!

Das Gerät ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.

6 Technische Beschreibung

Das Minibar ist ein Kühlgerät mit Absorberkühlung. Als Kältemittel wird Ammoniak verwendet. Alle verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel. Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

Die Minibar (außer HiPro4000Vision) hat zwei Einlegeböden und zwei Türablagen. Eine Türablage ist für Flaschen vorgesehen. In der Türablage für Flaschen kann eine 1,5-l-Flasche verstaut werden. Die zweite Türablage ist für kleinere Flaschen oder Snacks vorgesehen.

Die Minibar HiPro4000Vision hat zwei Einlegeböden und eine durchsichtige Acrylglastür ohne Türablagen.

Optional können die Minibars HiPro4000 und HiPro4000Vision mit Aggregatabdeckung und hohen Gerätefüße als freistehende Variante verwendet werden.

6.1 Bedienelemente am Kühlgerät

Nr. in Abb. 1 , Seite 2	Erklärung
1	Innenbeleuchtung
2	LED der Türöffnungskontrolle (optional)
3	Einlegeboden
4	Türablage unten
5	Türablage oben

6.2 Bedienelemente außerhalb des Kühlgeräts

Nr. in Abb. 2 , Seite 3	Erklärung
1	Fernbedienung für Türöffnungskontrolle und Temperaturregelung (optional)

7 Kühlgerät aufstellen und anschließen

7.1 Hinweise zum Aufstellen des Kühlgeräts

Beachten Sie folgende Hinweise beim Aufstellen:

- Stellen Sie das Kühlgerät so auf, dass die erwärmte Luft gut abziehen kann (entweder nach oben oder zu den Seiten, Abb. **3**, Seite 4).

Bezeichnung in Abb. 3 , Seite 4	Erklärung
A	kalte Zuluft
B	warme Abluft
C	Kondensator
D	Abstand oberhalb, wenn nach oben oder zur Seite nicht genügend Abluft zirkulieren kann

- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 mm zwischen dem Kühlaggregat und der Rückwand ein.
- Halten Sie Öffnungen (Lüftungsschlitze usw.) im Gehäuse oder der Einbaustruktur frei von Gegenständen.

7.2 Kühlgerät freistehend aufstellen

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie das Kühlgerät freistehend auf dem Boden aufstellen möchten:

- Stellen Sie das Kühlgerät waagrecht auf. Verwenden Sie zur Kontrolle eine Wasserwaage.

7.3 Kühlgerät in ein Möbel einbauen

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie das Kühlgerät in ein Möbel einbauen möchten:

- Stellen Sie das Kühlgerät so auf, dass beide Gerätefüße auf der Abstellfläche aufliegen.
- Die Luftzirkulation muss ungehindert möglich sein (Abb. **3**, Seite 4).
- Nur das Kühlaggregat darf in den Belüftungskanal hineinragen.
- Die Luft im Belüftungskanal darf nicht durch andere Wärmequellen aufgeheizt werden.

Gehen Sie folgendermaßen vor (Abb. **4**, Seite 5):

- Befestigen Sie den Reflektor für die Türöffnungskontrolle (optional).
- Schrauben Sie die Gerätefüße fest.

7.4 Türanschlag ändern

Sie können den Anschlag der Tür ändern, so dass die Tür nach links statt nach rechts aufschwingt.



HINWEIS

Die LED der Türöffnungskontrolle (optional) muss sich immer gegenüber des Türanschlags befinden.

Bei vorhandener LED zur Türöffnungskontrolle gehen Sie zunächst wie folgt vor:

- Ziehen Sie die LED heraus.
- Verlegen Sie das Kabel in der Führung.
- Setzen Sie die LED auf der anderen Seite wieder ein.

Anschließend gehen Sie wie folgt vor (Abb. **5**, Seite 5 bis Abb. **9**, Seite 7):

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (bei Ausführung mit hohen Füßen)

- Schrauben Sie die hohen Füße ab.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000 Vision

- Ziehen Sie die unteren Scharniere hervor.
- Ziehen Sie die Tür mit den Scharnieren heraus.
- Entnehmen Sie die Scharnierstifte.
- Setzen Sie die Scharnierstifte auf der anderen Seite wieder ein.
- Schieben Sie die Tür mit dem unteren Scharnier wieder ein.



HINWEIS

HiPro 4000 Vision: Setzen Sie die Tür um 180° gedreht ein.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (bei Ausführung mit hohen Füßen)

- Schrauben Sie die hohen Füße wieder an.

7.5 Schleppscharnier einbauen

- Beachten Sie die Abstände in Abb. **10**, Seite 8.
- Gehen Sie vor wie in Abb. **11**, Seite 8 bis Abb. **12**, Seite 9 gezeigt.

7.6 Dekorplatte einsetzen

- Beachten Sie die Einbaumaße in Abb. **13**, Seite 9.
- Entfernen Sie den Haltering des Schlosses (optional, Abb. **14**, Seite 10).
- Gehen Sie vor wie in Abb. **14**, Seite 10 bis Abb. **15**, Seite 10 gezeigt.

8 Kühlgerät benutzen



ACHTUNG!

- Im Inneren des Kühlgeräts dürfen keine elektrischen Geräte eingesetzt werden. Als Ausnahme gelten Geräte, die vom Hersteller dafür freigegeben sind.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.



HINWEIS

- Bevor Sie das Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 41).

8.1 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Setzen Sie das Kühlgerät etwa 12 Stunden vor der Benutzung in Betrieb.
- Ordnen Sie die Einlegeböden gleichmäßig im Kühlraum an.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie diese einlagern.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie die Tür nicht länger offen stehen als nötig. Bei geöffneter Tür ist die Innenbeleuchtung dauerhaft eingeschaltet.
- Vermeiden Sie unnötig tiefe Temperatureinstellungen.
- Stellen Sie die Zimmertemperatur auf etwa 20 °C ein.

8.2 Einlegeboden positionieren

- Gehen Sie vor wie in Abb. **16**, Seite 11 bis Abb. **17**, Seite 11 gezeigt.

8.3 Türablage positionieren

- Gehen Sie vor wie in Abb. **18**, Seite 11 gezeigt.

8.4 Kühlgerät einschalten



GEFAHR! Lebensgefahr!

Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in der Nässe stehen.



WARNUNG!

Schließen Sie das Kühlgerät nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.



ACHTUNG!

Der Netzstecker muss nach dem Einbau des Kühlgeräts frei zugänglich sein.



HINWEIS

Das Kühlgerät schaltet sich automatisch ein, wenn es mit dem Stromnetz verbunden wird.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ✓ Das Kühlgerät startet einen Selbsttest. Nach ca. 10 Sekunden leuchtet die LED-Innenbeleuchtung für 2 Sekunden auf.
- ✓ Das Kühlgerät ist eingeschaltet.

**HINWEIS**

Nach dem Einschalten benötigt das Kühlgerät einige Stunden, bis die Kühltemperatur im Kühlraum erreicht wird.

8.5 Temperatur einstellen

Das Kühlgerät ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Kühltemperatur ist auf 5 °C voreingestellt.

Mit der optionalen Fernbedienung können Sie die Voreinstellung auf 3 °C, 5 °C, 7 °C oder 12 °C ändern (Abb. **19**, Seite 12). Mit jedem Tastendruck auf der Fernbedienung wechselt die Kühltemperatur zwischen den möglichen Werten:

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Plastikisolierung aus der Batteriehalterung.
- ✓ Bei Betätigung einer Taste leuchtet eine rote LED an der Fernbedienung. Wenn die rote LED nicht leuchtet, dann wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.
- Richten Sie die Oberseite der Fernbedienung auf die LEDs der Innenbeleuchtung (5) aus. Halten Sie dabei einen Abstand von weniger als 20 cm ein.
- Drücken Sie die gelbe Taste (3), um die Kühltemperatur auf 3 °C oder 7 °C einzustellen.
- ✓ Die LEDs der Innenbeleuchtung (5) blinken dreimal bzw. siebenmal, um die voreingestellte Temperatur anzuzeigen (Abb. **19**, Seite 12).
- Drücken Sie die blaue Taste (4), um die Kühltemperatur auf 5 °C oder 12 °C einzustellen.
- ✓ Die LEDs der Innenbeleuchtung (5) blinken fünfmal bzw. zwölfmal, um die voreingestellte Temperatur anzuzeigen (Abb. **19**, Seite 12).

**HINWEIS**

Die rote LED leuchtet sobald ein Signal ausgesendet wird. Prüfen Sie die Batterien wenn die LED nicht leuchtet.

8.6 Türöffnungskontrolle benutzen

Die Türöffnungskontrolle (optional) zeigt über eine LED (Abb. **1** 4, Seite 2) an, ob die Tür des Kühlgeräts geöffnet wurde.

Wenn die LED der Türöffnungskontrolle leuchtet:

- Öffnen Sie das Kühlgerät.
- Falls nötig, füllen Sie das Kühlgerät wieder auf.
- Setzen Sie die Türöffnungskontrolle mit der Fernbedienung (optional) zurück. Drücken Sie dazu einmal die rote Taste (Abb. **19** 1, Seite 12).
- Schließen Sie das Kühlgerät.

8.7 Kühlgerät abtauen

Das Kühlgerät ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet.

Die Abtauphase findet alle 22 Stunden für einer Dauer von 2 Stunden statt.



HINWEIS

Die erste Abtauphase startet 39 Stunden nach dem Einschalten des Kühlgeräts. Bei Inbetriebnahme tagsüber wird so sichergestellt, dass die Abtauphasen in den Nachtstunden liegen.

8.8 Kühlgerät ausschalten und stilllegen

Wenn Sie das Kühlgerät für längere Zeit stilllegen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Kühlgerät (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 41).

9 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie das Kühlgerät regelmäßig und sobald es verschmutzt ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Seife oder scharfe, körnige oder sodahaltige Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände.
- Benutzen Sie keine harten oder spitzen Werkzeuge, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Bringen Sie die Türdichtung nicht mit Öl oder Fett in Berührung.
- Schmieren Sie die Zylinderschlösser (optional) nicht nach. Die Zylinderschlösser sind werksseitig dauerhaft geschmiert.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und pflegen.
- Reinigen Sie das Kühlgerät mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Waschen Sie das Kühlgerät nach dem Reinigen mit klarem Wasser nach.
- Wischen Sie das Kühlgerät anschließend mit einem Tuch trocken.
- Befreien Sie das Absorberaggregat jährlich mit einem Pinsel oder einem weichen Tuch von Staub.

10 Störungen beseitigen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Kühlung, Absorberaggregat kalt	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker in die Steckdose einstecken
	Steckdose ohne Spannung	Haussicherung überprüfen
	Elektronik oder Sensorfühler defekt	Autorisierter Service: Neue Elektronik oder Sensor einbauen
	Heizpatrone defekt	Autorisierter Service: Neue Heizpatrone einbauen
	Abtauphase aktiv (siehe Kapitel „Kühlgerät abtauen“ auf Seite 40)	Keine Handlung erforderlich
Keine Kühlung, Absorberaggregat warm	Kühlgerät steht nicht waagrecht	Kühlgerät mit Wasserwaage ausrichten
	Kühlgerät erst vor kurzer Zeit eingeschaltet	Kühlung nach 5 bis 6 Stunden erneut prüfen
	Kühlaggregat defekt	Autorisierter Service: Kühlgerät tauschen
Keine Kühlung, Innenbeleuchtung und Türöffnungskontrolle (optional) blinken dauerhaft	Kühlgerät steht nicht waagrecht	Kühlgerät mit Wasserwaage ausrichten
	Aggregat blockiert	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
	Aggregat undicht	
	Heizschale defekt	
	Fehler beim Selbsttest	

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Schlechte Kühlleistung	Kühlaggregat nicht ausreichend belüftet	Ausreichende Belüftung herbeiführen (Abb. 3 , Seite 4)
	Kühlgerät ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt	Kühlgerät aus direkter Sonneneinstrahlung entfernen
	Tür des Kühlgeräts schließt nicht dicht	Abstände prüfen (Abb. 10 , Seite 8)
		Autorisierter Service: Türdichtung auswechseln
	Kühlgerät wurde vor kurzer Zeit aufgefüllt	Kühlung nach 5 bis 6 Stunden erneut prüfen
Frostbildung im Kühlraum	Tür des Kühlgeräts schließt nicht dicht	Abstände prüfen (Abb. 10 , Seite 8)
		Autorisierter Service: Türdichtung auswechseln

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

12 Entsorgung



WARNING! Kinderfalle!

Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlgeräts:

- Hängen Sie die Türen aus.
- Belassen Sie die Abstellflächen im Kühlgerät, damit Kinder nicht hineinsteigen können.

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

13 Technische Daten

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Nutzzinhalt:	26 l	34 l		48 l
Klimaklasse:	SN			
Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +32 °C			
Energieeffizienzklasse:	C		D	
Energieverbrauch (kWh/annum):	207	237	270	254
Eingangsspannung:	230 bis 240 V			230 V
Eingangsfrequenz:	60 Hz			
Nenningangsleistung:	65 W			80 W
Schallemissionen:	0 dB			
Treibmittel:	Cyclopentan			
Kühlmittel:	Ammoniak			
Abmessungen:	Abb. 20, Seite 13			
Gewicht:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe Rückseite).

Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Explication des symboles	45
2	Consignes de sécurité	46
3	Pièces fournies	48
4	Accessoires	49
5	Usage conforme	49
6	Description technique	50
7	Installation et raccordement de l'appareil de réfrigération.	51
8	Utilisation de l'appareil de réfrigération	53
9	Nettoyage et entretien	57
10	Guide de dépannage	58
11	Garantie	60
12	Retraitement	60
13	Caractéristiques techniques	61

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale

**AVERTISSEMENT !**

- N'ouvrez jamais le module d'absorption. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.
- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniac) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
- Aérez bien la pièce.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**ATTENTION !**

- Risque d'écrasement ! Ne mettez pas les doigts dans la charnière.
- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et la fiche secteur sont sèches.
- Les aliments doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS !**

- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Pour raccorder l'appareil au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement le câble de raccordement correspondant.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche secteur de la prise.
- Ne stockez pas de produits agressifs ou contenant des solvants dans l'appareil de réfrigération.
- Utilisez uniquement des câbles de section appropriée.
- Veillez à ce que l'ouverture d'eau de condensation soit toujours propre.

2.2 Sécurité d'exploitation de l'appareil de réfrigération

**AVIS !**

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

- **Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

- Pendant son fonctionnement, le module d'absorption chauffe. Ne touchez pas le module d'absorption !
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Pièces fournies

Quantité	Désignation
1	Minibar
2	Tablette
2	Bac porte (pas sur HiPro4000Vision)
1	Notice de montage et d'utilisation

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	Explication
Télécommande	Pour le contrôle de l'ouverture de la porte et la régulation de la température
Réflecteur	Pour le contrôle de l'ouverture de la porte
Clé	Pour les versions avec serrure
Charnière coulissante	Pour l'ouverture simultanée de la porte de meuble et de la porte de l'appareil de réfrigération
Plaque de protection du module et pieds hauts de l'appareil	Pour HiPro 4000 et HiPro 4000 Vision, modèle non encastré

5 Usage conforme

Le minibar est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, par ex.

- dans les cuisines destinées au personnel de boutiques, bureaux et autres lieux de travail
- dans l'agriculture
- dans les hôtels, motels ou autres logements
- dans les « bed and breakfast »
- dans le catering et les utilisations semblables du commerce en gros

Le minibar ne doit pas être installé dans des caravanes, camping-cars ou bateaux.

Le minibar est conçu pour être installé dans un meuble ou une alcôve. Une fois le montage effectué, seul l'avant de l'appareil doit pouvoir être accessible.

Les minibars HiPro 4000 et HiPro 4000 Vision peuvent également être installés sur le sol sans être encastrés si la plaque de protection du module disponible en option est installée à l'arrière et que les pieds hauts de l'appareil sont montés.

Le minibar est conçu uniquement pour la réfrigération et le stockage de boissons et d'aliments placés dans des récipients fermés.

Le minibar ne convient pas au stockage d'aliments périssables.

**AVERTISSEMENT !**

L'appareil n'est pas conçu pour le stockage conforme de médicaments.

**ATTENTION ! Risques pour la santé !**

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.

6 Description technique

Le minibar est un appareil de réfrigération à refroidissement par absorption. Le réfrigérant utilisé est de l'ammoniac. Les matériaux utilisés n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le minibar (sauf HiPro 4000 Vision) a deux tablettes et deux bacs porte. Un bac porte est destiné aux bouteilles. Le bac porte pour bouteilles peut contenir une bouteille de 1,5 l. Le deuxième bac porte est conçu pour des bouteilles de petite taille ou des snacks.

Le minibar HiPro 4000 Vision a deux tablettes et une porte transparente en plexiglas sans bac porte.

Les minibars HiPro 4000 et HiPro 4000 Vision peuvent également être utilisés sans être encastrés avec plaque de protection et pied hauts disponibles en option.

6.1 Éléments de commande sur l'appareil de réfrigération

N° dans fig. 1, page 2	Explication
1	Éclairage intérieur
2	LED du contrôle d'ouverture de la porte (en option)
3	Tablette
4	Bac porte en bas
5	Bac porte en haut

6.2 Éléments de commande à l'extérieur de l'appareil de réfrigération

N° dans fig. 2 , page 3	Explication
1	Télécommande pour le contrôle d'ouverture de la porte et la régulation de la température (en option)

7 Installation et raccordement de l'appareil de réfrigération

7.1 Remarques concernant l'appareil de réfrigération

Observez les consignes suivantes en ce qui concerne l'installation :

- Installez l'appareil de réfrigération de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper (soit par le haut, soit par les côtés, fig. **3**, page 4).

Désignation dans fig. 3 , page 4	Explication
A	air entrant froid
B	air évacué chaud
C	condenseur
D	espace supérieur si la circulation d'air évacué en haut ou sur le côté est insuffisante

- Laissez un espace minimum de 20 mm entre le module de réfrigération et la cloison arrière.
- Ne bouchez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure d'encastrement.

7.2 Installation non encastrée de l'appareil de réfrigération

Respectez les consignes suivantes si vous souhaitez installer l'appareil de réfrigération sur le sol sans l'encastrer :

- Installez l'appareil de réfrigération à l'horizontale. Contrôlez la position horizontale avec un niveau.

7.3 Installation de l'appareil de réfrigération dans un meuble

Respectez les consignes suivantes si vous souhaitez installer l'appareil de réfrigération dans un meuble :

- Installez l'appareil de réfrigération de manière à ce que ses deux pieds reposent sur la surface de pose.
- L'air doit circuler sans difficultés (fig. **3**, page 4).
- Seul le module de réfrigération peut pénétrer dans le canal d'aération.
- L'air du canal d'aération ne doit pas être chauffé par d'autres sources de chaleur.

Procédez de la façon suivante (fig. **4**, page 5):

- Fixez le réflecteur du contrôle d'ouverture de la porte (en option).
- Vissez et serrez les pieds de l'appareil.

7.4 Modification du côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche et non vers la droite.



REMARQUE

La LED du contrôle d'ouverture de la porte (en option) doit toujours se trouver en face du côté d'ouverture de la porte.

Si la LED du contrôle d'ouverture de la porte est installée, procédez d'abord de la façon suivante :

- Retirez la LED.
- Posez le câble dans le guidage.
- Remettez en place la LED de l'autre côté.

Procédez ensuite de la façon suivante (fig. **5**, page 5 à fig. **9**, page 7) :

HiPro4000, HiPro4000Vision (version avec pieds hauts)

- Dévissez les pieds hauts.

HiPro 3000, HiPro4000, HiPro 6000, HiPro4000Vision

- Tirez les charnières inférieures.
- Retirez la porte et les charnières.

- Retirez les tiges de charnière.
- Remettez en place les tiges de charnière de l'autre côté.
- Insérez à nouveau la porte avec la charnière inférieure.

**REMARQUE**

HiPro 4000 Vision : Installez la porte en la tournant à 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (version avec pieds hauts)

- Revissez les pieds hauts.

7.5 Montage de la charnière coulissante

- Respectez les distances indiquées à la fig. **10**, page 8.
- Procédez comme indiqué de la fig. **11**, page 8 à la fig. **12**, page 9.

7.6 Installation de la plaque de décor

- Respectez les dimensions indiquées à la fig. **13**, page 9.
- Retirez l'anneau de retenue de la serrure (en option, fig. **14**, page 10).
- Procédez comme indiqué de la fig. **14**, page 10 à la fig. **15**, page 10.

8 Utilisation de l'appareil de réfrigération

**AVIS !**

- Aucun appareil électrique ne doit être utilisé à l'intérieur de l'appareil. Les seules exceptions sont les appareils autorisés par le fabricant à cet effet.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente. Les récipients en verre risquent alors de se casser.
- Les aliments doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Veillez à ne déposer dans l'appareil de réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

**REMARQUE**

- Avant la mise en service de l'appareil de réfrigération, nous vous conseillons, pour des raisons d'hygiène, d'en nettoyer l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 57).

8.1 Comment économiser de l'énergie ?

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Mettez l'appareil de réfrigération en service environ 12 heures avant l'utilisation.
- Disposez les tablettes de façon régulière à l'intérieur de l'appareil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre dans le réfrigérateur.
- N'ouvrez pas l'appareil de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur reste allumé en permanence.
- Évitez de choisir une température inutilement basse.
- Réglez la température ambiante sur environ 20 °C.

8.2 Positionnement des tablettes

- Procédez comme indiqué de la fig. **16**, page 11 à la fig. **17**, page 11.

8.3 Positionnement du bac porte

- Procédez comme indiqué à la fig. **18**, page 11.

8.4 Mise en marche de l'appareil de réfrigération

**DANGER ! Danger de mort !**

Ne vous approchez pas de prises ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.

**AVERTISSEMENT !**

Raccordez l'appareil de réfrigération uniquement à une prise correctement mise à la terre.

**AVIS !**

Après l'installation, la fiche secteur doit rester facilement accessible.

**REMARQUE**

L'appareil de réfrigération se met automatiquement en marche dès qu'il est relié au réseau électrique.

- Enfichez la fiche secteur dans la prise.
- ✓ L'appareil de réfrigération lance un autotest. Au bout d'environ 10 secondes, l'éclairage intérieur à LED s'allume pendant 2 secondes.
- ✓ L'appareil de réfrigération est en marche.

**REMARQUE**

Après la mise en marche, l'appareil de réfrigération a besoin de quelques heures pour atteindre la température de réfrigération à l'intérieur de l'appareil.

8.5 Réglage de la température

L'appareil de réfrigération est équipé d'une fonction automatique de régulation de la température. La température de réfrigération est pré-réglée sur 5 °C.

La télécommande en option vous permet de modifier ce pré-réglage et de régler la température sur 3 °C, 5 °C, 7 °C ou 12 °C (fig. **19**, page 12). À chaque pression de la touche de la télécommande, la température de réfrigération change :

- Avant d'utiliser la télécommande, retirez l'isolation plastique qui se trouve dans le compartiment de la pile.
- ✓ Lorsque vous appuyez sur une touche, une LED rouge s'allume sur la télécommande. Si la LED rouge ne s'allume pas, remplacez la pile de la télécommande.
- Dirigez le côté supérieur de la télécommande vers les LED de l'éclairage intérieur (5). Votre distance ne doit pas dépasser 20 cm.
- Appuyez sur la touche jaune (3) pour régler la température de réfrigération sur 3 °C ou 7 °C.
- ✓ Les LED de l'éclairage intérieur (5) clignotent trois fois ou sept fois afin d'indiquer la température pré-réglée (fig. **19**, page 12).
- Appuyez sur la touche bleue (4) pour régler la température de réfrigération sur 5 °C ou 12 °C.

- ✓ Les LED de l'éclairage intérieur (5) clignotent cinq fois ou douze fois afin d'indiquer la température préréglée (fig. 19, page 12).

**REMARQUE**

La LED rouge s'allume dès qu'un signal est envoyé. Contrôlez les piles si la LED ne s'allume pas.

8.6 Utilisation du contrôle de l'ouverture de la porte

Le contrôle de l'ouverture de la porte (en option) indique à l'aide d'une LED (fig. 14, page 2) si la porte de l'appareil de réfrigération a été ouverte.

Si la LED du contrôle de l'ouverture de la porte s'allume :

- Ouvrez l'appareil de réfrigération.
- Si nécessaire, remplissez à nouveau l'appareil de réfrigération.
- Réinitialisez le contrôle de l'ouverture de la porte à l'aide de la télécommande (en option). Pour cela, appuyez une fois sur la touche rouge (fig. 19 1, page 12).
- Fermez l'appareil de réfrigération.

8.7 Dégivrage de l'appareil de réfrigération

L'appareil de réfrigération est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.

La phase de dégivrage a lieu toutes les 22 heures pendant une période de 2 heures.

**REMARQUE**

La première phase de dégivrage commence 39 heures après la mise en marche de l'appareil de réfrigération. Si la mise en service est effectuée pendant la journée, les phases de dégivrage ont lieu ainsi pendant la nuit.

8.8 Extinction et mise hors service de l'appareil de réfrigération

Lorsque vous voulez mettre l'appareil de réfrigération hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

- Débranchez la fiche secteur de la prise.
- Nettoyez l'appareil de réfrigération (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 57).

9 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement !

- Nettoyez l'appareil de réfrigération régulièrement et dès qu'il est sale.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de savon ni de produits nettoyants agressifs, granulés ou contenant de la soude.
- N'utilisez pas d'objets durs pour le nettoyage.
- N'utilisez pas d'outils durs ou pointus pour accélérer le processus de dégivrage.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Ne mettez pas le joint de la porte en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- Ne lubrifiez pas les serrures à cylindre (en option). Les serrures à cylindre sont lubrifiées d'usine de façon durable.

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer et de l'entretenir.
- Nettoyez l'appareil de réfrigération avec un chiffon doux et de l'eau tiède. Utilisez un produit nettoyant doux.
- Lavez l'appareil de réfrigération à l'eau claire après l'avoir nettoyé.
- Essuyez ensuite l'appareil de réfrigération avec un chiffon.
- Une fois par an, enlevez la poussière du module d'absorption avec un pinceau ou un chiffon doux.

10 Guide de dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Pas de réfrigération, module d'absorption froid	Fiche secteur non enfichée	Enficher la fiche secteur dans la prise
	Prise sans tension	Contrôler les fusibles du bâtiment
	Système électronique ou sonde de capteur défectueux	Service agréé : monter un nouveau système électronique ou capteur
	Cartouche chauffante défectueuse	Service agréé : monter une nouvelle cartouche chauffante
	Phase de dégivrage active (voir chapitre « Dégivrage de l'appareil de réfrigération », page 56)	Aucune action nécessaire
Pas de réfrigération, module d'absorption chaud	L'appareil de réfrigération n'est pas à l'horizontale	Positionner l'appareil de réfrigération avec un niveau
	L'appareil de réfrigération a été récemment mise en marche	Vérifier à nouveau la réfrigération au bout de 5 ou 6 heures
	Module de réfrigération défectueux	Service agréé : remplacer l'appareil de réfrigération
Pas de réfrigération, l'éclairage intérieur et le contrôle d'ouverture de la porte (en option) clignotent en permanence	L'appareil de réfrigération n'est pas à l'horizontale	Positionner l'appareil de réfrigération avec un niveau
	Module bloqué	Contacter le service après-vente agréé
	Le module n'est pas étanche	
	Coque chauffante défectueuse	
	Erreur lors de l'autotest	

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Puissance frigorifique insuffisante	Aération insuffisante du module de réfrigération	Veiller à une aération suffisante (fig. 3 , page 4)
	L'appareil de réfrigération est exposé directement aux rayons du soleil	Retirer l'appareil de réfrigération des rayons du soleil
	La porte de l'appareil de réfrigération ne ferme pas hermétiquement	Vérifier les distances (fig. 10 , page 8)
		Service agréé : remplacer le joint de la porte
Formation de glace à l'intérieur de l'appareil	La porte de l'appareil de réfrigération ne ferme pas hermétiquement	L'appareil de réfrigération a été récemment rempli
		Vérifier à nouveau la réfrigération au bout de 5 ou 6 heures
Formation de glace à l'intérieur de l'appareil	La porte de l'appareil de réfrigération ne ferme pas hermétiquement	Vérifier les distances (fig. 10 , page 8)
		Service agréé : remplacer le joint de la porte

11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

12 Retraitement



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !

Avant de mettre au rebut votre ancien appareil de réfrigération :

- Enlevez les portes de leurs gonds.
- Laissez les étagères dans l'appareil de réfrigération afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

13 Caractéristiques techniques

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Capacité utile :	26 l	34 l		48 l
Classe climatique :	SN			
Température ambiante :	de +10 °C à +32 °C			
Catégories d'efficacité d'énergie .	C		D	
Consommation d'énergie (kWh/an) :	207	237	270	254
Tension d'entrée :	230 à 240 V			230 V
Fréquence d'entrée :	60 Hz			
Puissance d'entrée nominale :	65 W			80 W
Émissions sonores :	0 dB			
Fluide moteur :	cyclopentane			
Fluide frigorigène :	ammoniac			
Dimensions :	fig. 20 , page 13			
Poids :	12 kg	13,5 kg		17 kg

Vous trouverez la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil sur la page de produit concernée sur dometic.com ou directement auprès du fabricant (voir verso).

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	62
2	Indicaciones de seguridad	63
3	Volumen de entrega	65
4	Accesorios	66
5	Uso adecuado	66
6	Descripción técnica	67
7	Instalación y conexión de la nevera	68
8	Uso de la nevera	70
9	Limpieza y mantenimiento	74
10	Solución de averías	75
11	Garantía legal	76
12	Gestión de residuos	77
13	Datos técnicos	77

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.

**¡AVISO!**

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas y una tensión de conexión incorrecta
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

2.1 Seguridad general

**¡ADVERTENCIA!**

- No abra nunca la unidad de absorción. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como, p. ej., sprays con gases combustibles.
- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de que se produzcan daños en el circuito de refrigeración (olor a amoníaco):
 - Desconecte el aparato.
 - evite las llamas abiertas y las chispas.
- Ventile bien la habitación.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por una persona cualificada para así evitar posibles peligros.

- Solo personal especializado puede realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**¡ATENCIÓN!**

- ¡Peligro de aplastamiento! No introduzca la mano en el área de acción de la bisagra.
- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos.
- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO!**

- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- No monte el aparato cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, estufas de gas, etc.).
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Conecte el aparato a la red de corriente alterna solo con el cable de conexión correspondiente.
- No extraiga el enchufe de la caja de enchufe tirando del cable de conexión.
- No guarde en la nevera sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Utilice únicamente cables que tengan la sección adecuada.
- Mantenga siempre limpia la abertura para agua de condensación.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento de la nevera



¡AVISO!

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por su fabricante.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede constantemente garantizada una salida adecuada del calor que se desprende durante el funcionamiento. Asegúrese también de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- El grupo absorbedor se calienta cuando está en funcionamiento. ¡No toque el grupo absorbedor!
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Denominación
1	Minibar
2	Bandeja
2	Compartimento de puerta (no incluido en HiPro 4000 Vision)
1	Instrucciones de montaje y de uso

4 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Denominación	Explicación
Control remoto	Para controlar la apertura de la puerta y regular la temperatura
Reflector	Para controlar la apertura de la puerta
Llave	Para modelos con cerradura
Bisagra de arrastre	Para abrir simultáneamente la puerta del mueble y la puerta de la nevera
Cubierta de unidad y pies de aparato altos	Para HiPro 4000 y HiPro 4000Vision, como variante autónoma

5 Uso adecuado

El minibar está diseñado para funcionar en edificios cerrado, como por ejemplo:

- en las cocinas para el personal en establecimientos comerciales, oficinas u otros recintos de trabajo,
- en el trabajo en el campo
- en hoteles, moteles u otros tipos de alojamiento
- en pensiones con desayuno
- en servicios de catering y otras aplicaciones semejantes

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas, autocaravanas o embarcaciones.

El minibar está diseñado para ser instalado en un mueble o en un hueco previsto para ello. Tras su montaje, únicamente la parte frontal puede ser libremente accesible.

Los minibares HiPro 4000 y HiPro 4000Vision también pueden instalarse encima el suelo si la cubierta de la unidad (accesorio opcional) en la parte trasera y los pies altos están montados.

El minibar sirve exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es apto para almacenar alimentos perecederos.



¡ADVERTENCIA!

La aparato no está diseñado para el almacenaje adecuado de medicamentos



¡ATENCIÓN! ¡Riesgo para la salud!
Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.

6 Descripción técnica

El minibar es una nevera con refrigeración por absorbedor. Se usa amoníaco como refrigerante. Todos los materiales utilizados son aptos para alimentos. El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

El minibar (exceptuando el modelo HiPro4000Vision) tiene dos bandejas y dos compartimentos de puerta. El compartimento de puerta está previsto para guardar botellas. En el compartimento de puerta para botellas cabe una botella de 1,5 litros. El segundo compartimento de puerta es para botellas más pequeñas o aperitivos.

El minibar HiPro4000Vision tiene dos bandejas y una puerta de vidrio acrílico sin compartimentos.

Opcionalmente, los minibares HiPro4000 y HiPro4000Vision con cubierta de unidad y pies altos se pueden utilizar como variantes autónomas.

6.1 Elementos de mando de la nevera

N.º en fig. 1, página 2	Explicación
1	Iluminación interior
2	LED del control de apertura de la puerta (opcional)
3	Bandeja
4	Compartimento de puerta inferior
5	Compartimento de puerta superior

6.2 Elementos de mando fuera de la nevera

N.º en fig. 2, página 3	Explicación
1	Control remoto para controlar la apertura de la puerta y regular la temperatura (opcional)

7 Instalación y conexión de la nevera

7.1 Indicaciones para la instalación de la nevera

Al instalar la nevera tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Coloque la nevera de manera que se pueda evacuar bien el aire caliente (bien hacia arriba o hacia los lados, fig. **3**, página 4).

Denominación en fig. 3 , página 4	Explicación
A	Aire de entrada frío
B	Aire de salida caliente
C	Condensador
D	Distancia a la cara superior, cuando no haya circulación suficiente de aire de retorno hacia arriba o hacia los lados.

- Mantenga una distancia mínima de 20 mm entre la unidad de refrigeración y la pared trasera.
- Preste atención a no obstaculizar con ningún objeto las aperturas (ranuras de ventilación, etc.) de la carcasa ni el bastidor de montaje.

7.2 Instalación autónoma de la nevera

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones si desea instalar la nevera de manera autónoma sobre el suelo:

- Coloque la nevera horizontalmente. Utilice un nivel de agua para verificar la posición.

7.3 Montaje de la nevera en un mueble

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones si desea instalar la nevera en un mueble:

- Coloque la nevera de manera que ambos pies se sitúen sobre la superficie de apoyo.
- El aire debe poder circular libremente (fig. **3**, página 4).
- Solamente la unidad de refrigeración puede adentrarse en el canal de ventilación.
- El aire del canal de ventilación no debe estar bajo el efecto de otras fuentes de calor.

Proceda de la siguiente manera (fig. **4**, página 5):

- Fije el reflector para el control de apertura de la puerta (opcional).
- Atornille firmemente los pies del aparato.

7.4 Cambiar el lado de apertura de la puerta

Puede cambiar la posición de las bisagras de la puerta permitiendo abrirla hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.



NOTA

El LED del control de apertura de la puerta (opcional) siempre debe quedar opuesto al lado de apertura de la puerta.

Si el aparato dispone de LED de control de apertura de puerta, proceda de la siguiente manera:

- Retire el LED.
- Tienda el cable en la guía.
- Vuelva a colocar el LED en el otro lado.

A continuación, proceda de la siguiente manera (fig. **5**, página 5 a fig. **9**, página 7):

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (versión con pies altos)

- Desatornille los pies altos.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000Vision

- Extraiga las bisagras inferiores.
- Retire la puerta con las bisagras.
- Retire el pasador de las bisagras.
- Vuelva a colocar el pasador de las bisagras en el otro lado.
- Introduzca la puerta con la bisagra inferior.



NOTA

HiPro 4000Vision: Introduzca la puerta girada a 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (versión con pies altos)

- Atornille los pies altos.

7.5 Montaje de la bisagra de arrastre

- Tenga en cuenta las distancias indicadas en fig. **10**, página 8.
- Proceda como se indica en fig. **11**, página 8 hasta fig. **12**, página 9.

7.6 Colocación de la placa embellecedora

- Tenga en cuenta las medidas de montaje indicadas en fig. **13**, página 9.
- Extraiga el soporte de la cerradura (opcional, fig. **14**, página 10).
- Proceda como se indica en fig. **14**, página 10 hasta fig. **15**, página 10.

8 Uso de la nevera**¡AVISO!**

- No se deben introducir aparatos eléctricos en el equipo de refrigeración. Los aparatos permitidos por el fabricante se consideran la excepción a esta regla.
- Asegúrese de que las bebidas o los alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Si dichos productos se congelasen, Esto podría provocar que los recipientes de cristal estallasen.
- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.
- Asegúrese de que en la nevera sólo se encuentren objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.

**NOTA**

- Por razones de higiene, debería limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también el capítulo capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 74).

8.1 Consejos para ahorrar energía

- Elija un lugar de emplazamiento correctamente ventilado y protegido de la radiación solar.
- Ponga en funcionamiento la nevera 12 horas antes de su utilización.
- Disponga las bandejas de forma repartida dentro de la zona de refrigeración.
- Si los alimentos están calientes, deje que se enfríen antes de introducirlos en la nevera.
- Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- No deje la puerta abierta más tiempo del necesario. Con la puerta abierta, la iluminación interior permanece constantemente encendida.
- Evite ajustes de temperatura innecesariamente bajos.
- Ajuste la temperatura ambiente a 20 °C aproximadamente.

8.2 Colocación de las bandejas

- Proceda como se indica en fig. **16**, página 11 hasta fig. **17**, página 11.

8.3 Colocación del compartimento de puerta

- Proceda como se indica en fig. **18**, página 11.

8.4 Encendido de la nevera



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte!

No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.



¡ADVERTENCIA!

Conecte la nevera solamente a una caja de enchufe con toma de tierra reglamentaria.



¡AVISO!

El enchufe debe estar accesible después de la instalación de la nevera.



NOTA

La nevera se conecta automáticamente cuando se enchufa a la corriente.

- Conecte el enchufe a la caja de enchufe.
- ✓ La nevera inicia un autotest. Pasados unos 10 segundos, la luz LED interior se ilumina durante 2 segundos.
- ✓ La nevera está encendida.

**NOTA**

Tras el encendido, la nevera necesitará algunas horas para llegar a la temperatura de refrigeración en el interior.

8.5 Ajuste de la temperatura

La nevera está equipada con un control de temperatura automático. La temperatura de refrigeración está preajustada a 5 °C.

Con el control remoto opcional puede cambiar el preajuste a 3 °C, 5 °C, 7 °C o 12 °C (fig. **19**, página 12). Con cada pulsación de la tecla del control remoto, la temperatura de refrigeración cambia entre los valores posibles:

- Antes del primer uso, extraiga el aislante de plástico del compartimento de batería.
- ✓ Cuando se pulsa una tecla se enciende un LED rojo en el control remoto. Si el LED rojo no se enciende, cambie la batería del control remoto.
- Dirija la parte superior del control remoto hacia los LEDs de la iluminación interior (5). Mantenga una distancia inferior a 20 cm.
- Pulse la tecla amarilla (3) para ajustar la temperatura de refrigeración a 3 °C o 7 °C.
- ✓ Los LEDs de la iluminación interior (5) parpadean tres o siete veces para indicar la temperatura ajustada (fig. **19**, página 12).
- Pulse la tecla azul (4) para ajustar la temperatura de refrigeración a 5 °C o 12 °C.
- ✓ Los LEDs de la iluminación interior (5) parpadean cinco o doce veces para indicar la temperatura ajustada (fig. **19**, página 12).

**NOTA**

El LED rojo se enciende cuando se emite una señal. Verifique el estado de las baterías cuando el LED no se encienda.

8.6 Uso del control de apertura de la puerta

El control de apertura de la puerta (opcional) avisa mediante un LED (fig. **1** 4, página 2) si la puerta de la nevera se ha abierto.

Si el LED de control de apertura de la nevera se enciende:

- Abra la nevera.
- Si es necesario, vuelva a llenar la nevera.
- Restablezca el control de apertura de puerta con el control remoto (opcional). Para ello, pulse la tecla roja una vez (fig. **19** 1, página 12).
- Cierre la nevera.

8.7 Descongelar la nevera

La nevera está equipada con una función de descongelación automática.

La fase de descongelación se lleva a cabo cada 22 horas durante un período de 2 horas.



NOTA

La primera fase de descongelación empieza 39 horas después de encender la nevera. En caso de puesta en funcionamiento durante el día, ello asegura que la fase de descongelación se lleve a cabo durante la noche.

8.8 Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

- Extraiga el enchufe de la caja de enchufe.
- Limpie la nevera (véase el capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 74).

9 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

- Limpie regularmente la nevera y tan pronto como se ensucie.
- Para la limpieza no utilice jabón ni detergentes corrosivos, granulosos o que contengan sosa.
- No utilice objetos duros para limpiar.
- No utilice ningún utensilio duro ni puntiagudo para acelerar el proceso de descongelación.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas, pues ello podría dañar el sistema electrónico.
- No ponga la junta de la puerta en contacto con aceite o grasa.
- No lubrique las cerraduras de bombín (opcional). Las cerraduras de bombín vienen convenientemente lubricadas de fábrica.

- Antes de limpiar y realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, desenchúfelo de la red de corriente.
- Limpie la nevera con un paño suave y agua tibia. Utilice un detergente suave.
- Aclare la nevera con agua después de limpiarla.
- Después, seque la nevera con un paño.
- Elimine el polvo del grupo absorbedor una vez al año con un pincel o un paño suave.

10 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
No enfría, el grupo absorbedor está frío	El aparato no está enchufado	Introducir el enchufe en la caja de enchufe
	Enchufe sin tensión	Comprobar los fusibles de la casa
	Problema electrónico o de sensores	Servicio técnico autorizado: instalar electrónica o sensores nuevos
	Problema con el cartucho de calefacción	Servicio técnico autorizado: instalar cartucho de calefacción nuevo
	Fase de descongelación en marcha (véase el capítulo "Descongelar la nevera" en la página 73)	No es necesaria ninguna acción
No enfría, el grupo absorbedor está caliente	La nevera no está horizontal	Nivelar la nevera con un nivel de agua
	La nevera se ha conectado hace poco tiempo	Comprobar la refrigeración pasadas 5 o 6 horas
	Problema con el grupo frigorífico	Servicio técnico autorizado: cambiar la nevera
No enfría; la luz interior y el control de apertura de puerta (opcional) parpadean constantemente	La nevera no está horizontal	Nivelar la nevera con un nivel de agua
	Unidad bloqueada	Contactar con servicio de atención al cliente autorizado
	La unidad presenta fugas	
	Problema con la bandeja de calor	
	Error en el autotest	

Avería	Posible causa	Solución
Pobre rendimiento de enfriado	La unidad de refrigeración no está suficientemente ventilada	Facilitar una ventilación suficiente (fig. 3 , página 4)
	La nevera está directamente expuesta a la radiación solar	Retire nevera de la radiación solar directa
	La puerta de la nevera no cierra herméticamente	Comprobar objetos (fig. 10 , página 8)
		Servicio técnico autorizado: Cambiar la junta de la puerta
	La nevera se ha llenado hace poco tiempo	Comprobar la refrigeración pasadas 5 o 6 horas
Formación de escarcha en el espacio de refrigeración	La puerta de la nevera no cierra herméticamente	Comprobar objetos (fig. 10 , página 8)
		Servicio técnico autorizado: Cambiar la junta de la puerta

11 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

12 Gestión de residuos



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para los niños!

Antes de deshacerse de su nevera vieja:

- Desmante las puertas.
- Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan introducirse en ella.

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Quando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

13 Datos técnicos

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision:	HiPro 6000
Capacidad útil:	26 l	34 l		48 l
Clase climática:	SN			
Temperatura ambiente:	de +10 °C a +32 °C			
Clase de eficiencia energética:	C		D	
Consumo de energía (kWh/año):	207	237	270	254
Tensión de entrada:	230 a 240 V			230 V
Frecuencia de entrada:	60 Hz			
Potencia nominal de entrada:	65 W			80 W
Emisiones de ruido:	0 dB			
Agente espumante:	Ciclopentano			
Refrigerante:	Amoniaco			
Dimensiones:	fig. 20, página 13			
Peso:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Encontrará la declaración de conformidad UE actual para su aparato en la página correspondiente al producto en dometic.com o directamente a través del fabricante (véase la parte posterior).

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	78
2	Indicações de segurança	79
3	Material fornecido	81
4	Acessórios	82
5	Utilização adequada	82
6	Descrição técnica	83
7	Instalação e ligação do aparelho de refrigeração	84
8	Utilização do aparelho de refrigeração	86
9	Limpeza e manutenção	90
10	Eliminar falhas	91
11	Garantia	93
12	Eliminação	93
13	Dados técnicos	94

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar ferimentos.



NOTA!

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Segurança geral

**AVISO!**

- Nunca abra a unidade de absorção. Esta encontra-se sob pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Não guarde as substâncias com risco de explosão como, por exemplo, latas de spray com gás carburante inflamável, no aparelho.
- O líquido refrigerante no circuito de refrigeração é facilmente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas ou faíscas causadoras de incêndio.
- Ventile bem o espaço.
- Se o aparelho apresentar danos visíveis, não deve ser colocado em funcionamento.
- Se danificar o cabo de conexão deste aparelho, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos devidamente qualificados. As reparações inadequadas podem originar perigos graves.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dele resultantes.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

**PRECAUÇÃO!**

- Perigo de esmagamento! Não toque na dobradiça.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha de alimentação estão secos.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.

**NOTA!**

- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não monte o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, fornos a gás, etc.).
- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Ligue o aparelho à rede de corrente alternada apenas com o respetivo cabo de conexão.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.
- Não armazene produtos com teor de solvente ou cáusticos no aparelho de refrigeração.
- Utilize apenas cabos com a secção transversal correspondente.
- Mantenha a abertura para água de condensação sempre limpa.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho de refrigeração

**NOTA!**

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho, exceto se esses aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para o efeito pelo fabricante.

- **Perigo de sobreaquecimento!**

Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo que o ar possa circular livremente.

- A unidade de absorção aquece durante o funcionamento. Não toque na unidade de absorção!
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não ficam cobertas.
- Não verta líquidos ou gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- Tenha atenção para que as refeições não entrem em contacto com nenhuma parede do espaço de refrigeração.

3 Material fornecido

Quantidade	Designação
1	Minibar
2	Prateleira
2	Suporte na porta (apenas no HiPro 4000 Vision)
1	Manual de montagem e operação

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação	Explicação
Controlo remoto	Para o controlo da abertura da porta e a regulação da temperatura
Refletor	Para o controlo da abertura da porta
Chave	Para versões com fechadura
Dobradiça de arrasto	Para a abertura simultânea da porta do móvel e da porta do aparelho de refrigeração
Cobertura da unidade e pés do aparelho altos	Para HiPro 4000 e HiPro 4000Vision, como variante independente

5 Utilização adequada

O minibar foi concebido para ser utilizado em locais fechados, por ex.:

- em copas de lojas, escritórios e outras áreas de trabalho
- na agricultura
- em hotéis, motéis ou outros alojamentos
- em pensões com pequeno-almoço
- no Catering e outras utilizações semelhantes no comércio grossista

O minibar não deve ser montado em caravanas, autocaravanas nem barcos.

O minibar destina-se à montagem num móvel ou à instalação encastrada. Após a instalação, apenas a parte frontal do aparelho deve estar acessível.

Os minibares HiPro 4000 e HiPro 4000Vision também podem estar apoiados no chão, caso a cobertura opcional da unidade na parte traseira e os pés altos do aparelho estejam montados.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e géneros alimentícios em recipientes fechados.

O minibar não está indicado para o armazenamento de géneros alimentícios facilmente perecíveis.



AVISO!

O aparelho não está indicado para o armazenamento profissional de medicamentos.


PRECAUÇÃO! Perigo para a saúde!

Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios que pretende refrigerar.

6 Descrição técnica

O minibar é um aparelho de refrigeração com refrigeração por absorção. Como agente de refrigeração é usado amoníaco. Todos os materiais são inócuos para os géneros alimentícios. O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

O minibar (exceto HiPro4000Vision) possui duas prateleiras e dois suportes na porta. Um suporte na porta está previsto para garrafas. No suporte na porta previsto para garrafas pode ser arrumada uma garrafa de 1,5 l. O segundo suporte na porta está previsto para garrafas mais pequenas ou lanches.

O minibar HiPro4000Vision possui duas prateleiras e uma porta em vidro acrílico transparente sem suportes.

Como opção, os minibares HiPro4000 e HiPro4000Vision podem ser usados como variante independente com cobertura da unidade e pés altos do aparelho.

6.1 Elementos de comando no aparelho de refrigeração

N.º da fig. 1 , página 2	Explicação
1	Iluminação interior
2	LED do controlo da abertura da porta (opcional)
3	Prateleira
4	Suporte inferior na porta
5	Suporte superior na porta

6.2 Elementos de comando fora do aparelho de refrigeração

N.º da fig. 2 , página 3	Explicação
1	Controlo remoto para controlar a abertura da porta e regular a temperatura (opcional)

7 Instalação e ligação do aparelho de refrigeração

7.1 Indicações para a instalação do aparelho de refrigeração

Durante a instalação, preste atenção às seguintes indicações:

- Instale o aparelho de refrigeração de forma que o ar aquecido possa sair adequadamente (para cima ou para os lados, fig. **3**, página 4).

Designação na fig. 3 , página 4	Explicação
A	Entrada de ar frio
B	Saída de ar quente
C	Condensador
D	Distância acima, se não puder circular ar suficiente para cima ou para o lado

- Mantenha uma distância mínima de 20 mm entre a unidade de refrigeração e a parede traseira.
- Mantenha as aberturas (aberturas de ventilação, etc.) da caixa ou da estrutura de instalação livres de objetos.

7.2 Instalar o aparelho de refrigeração de forma independente

Respeite as seguintes indicações quando quiser instalar o aparelho de refrigeração no chão de forma independente:

- Coloque o aparelho de refrigeração na horizontal. Verifique o alinhamento com um nível de bolha de água.

7.3 Encastrar o aparelho de refrigeração num móvel

Respeite as seguintes indicações quando quiser encastrar o aparelho de refrigeração num móvel:

- Instale o aparelho de refrigeração de forma que os dois pés do aparelho assentem na superfície de apoio.
- A circulação do ar tem de estar desimpedida (fig. **3**, página 4).

- Apenas a unidade de refrigeração pode sobressair do canal de ventilação.
- O ar no canal de ventilação não pode ser aquecido por outras fontes de calor.

Proceda da seguinte forma (fig. **4**, página 5):

- Fixe o refletor para o controlo da abertura da porta (opcional).
- Aperte os pés do aparelho.

7.4 Alterar o sentido de abertura da porta

O batente da porta pode ser invertido para que a porta abra para a esquerda em vez da direita.



OBSERVAÇÃO

O LED do controlo da abertura da porta (opcional) tem de se encontrar sempre do lado oposto do batente da porta.

No caso de existir um LED para controlo da abertura da porta, proceda primeiro da seguinte forma:

- Puxe o LED para fora.
- Coloque o cabo na guia.
- Coloque novamente o LED no outro lado.

Seguidamente proceda da seguinte forma (fig. **5**, página 5 a fig. **9**, página 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (na versão com pés altos)

- Desaperte os pés altos.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Puxe as dobradiças inferiores para a frente.
- Puxe a porta com as dobradiças para fora.
- Retire os pinos das dobradiças.
- Coloque novamente os pinos das dobradiças no outro lado.
- Empurre novamente a porta com a dobradiça inferior.



OBSERVAÇÃO

HiPro4000Vision: Coloque a porta virada a 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (na versão com pés altos)

- Aperte novamente os pés altos.

7.5 Montar a dobradiça de arrasto

- Respeite as distâncias na fig. **10**, página 8.
- Proceda tal como indicado na fig. **11**, página 8 a fig. **12**, página 9.

7.6 Colocar a placa decorativa

- Respeite as medidas de instalação na fig. **13**, página 9.
- Remova o anel de suporte da fechadura (opcional, fig. **14**, página 10).
- Proceda tal como indicado na fig. **14**, página 10 a fig. **15**, página 10.

8 Utilização do aparelho de refrigeração**NOTA!**

- Não se deve fazer uso de quaisquer aparelhos elétricos no interior do aparelho. Como exceção são válidos os dispositivos que sejam aprovados pelo fabricante para tal.
- Tenha atenção para que as bebidas ou as refeições não esfriem em demasia nos recipientes de vidro. Ao esfriar, as bebidas ou os alimentos líquidos dilatam. Deste modo, os recipientes de vidro podem partir.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.
- Tenha atenção para que no aparelho de refrigeração apenas se encontrem objetos ou produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.

**OBSERVAÇÃO**

- Por motivos de higiene, antes de colocar o novo aparelho de refrigeração em funcionamento, deve limpar o seu interior e exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 90).

8.1 Sugestões para poupar energia

- Escolha um local de utilização bem arejado e protegido da irradiação solar.
- Coloque o aparelho em funcionamento cerca de 12 horas antes da utilização.
- Disponha as prateleiras uniformemente pelo espaço de refrigeração.
- Deixe as refeições quentes arrefecer primeiro antes de as guardar.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe a porta aberta durante mais tempo do que o necessário. Com a porta aberta, a iluminação interior está sempre ligada.
- Evite configurações da temperatura desnecessariamente baixas.
- Ajuste a temperatura ambiente para cerca de 20 °C.

8.2 Posicionar a prateleira

- Proceda tal como indicado na fig. **16**, página 11 a fig. **17**, página 11.

8.3 Posicionar o suporte na porta

- Proceda tal como indicado na fig. **18**, página 11.

8.4 Ligar o aparelho de refrigeração



PERIGO! Perigo de morte!

Nunca manipule as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.



AVISO!

Ligue o aparelho de refrigeração apenas numa tomada com ligação correta à terra.



NOTA!

A ficha de alimentação tem de estar acessível após a montagem do aparelho de refrigeração.



OBSERVAÇÃO

O aparelho de refrigeração liga-se automaticamente quando é conectado à rede elétrica.

- Insira a ficha na tomada.
- ✓ O aparelho de refrigeração inicia um autodiagnóstico. Após aprox. 10 segundos, o LED da iluminação interior acende-se durante 2 segundos.
- ✓ O aparelho de refrigeração está ligado.

**OBSERVAÇÃO**

Após a ligação, o aparelho de refrigeração necessita de alguns segundos para atingir a temperatura de refrigeração no espaço de refrigeração.

8.5 Regular a temperatura

O aparelho de refrigeração está equipado com uma regulação automática da temperatura. A temperatura de refrigeração está predefinida para 5 °C.

Com o controlo remoto opcional pode alterar a predefinição para 3 °C, 5 °C, 7 °C ou 12 °C (fig. 19, página 12). Cada vez que premir o botão no controlo remoto, a temperatura de refrigeração muda entre os valores possíveis:

- Antes da primeira utilização, remova o isolamento de plástico do suporte das pilhas.
- ✓ Se acionar um botão, acende-se um LED vermelho no controlo remoto. Caso o LED vermelho não acenda, deve trocar a pilha do controlo remoto.
- Alinhe a parte superior do controlo remoto para os LED da iluminação interior (5). Para isso, respeite uma distância inferior a 20 cm.
- Prima o botão amarelo (3) para regular a temperatura de refrigeração para 3 °C ou 7 °C.
- ✓ Os LED da iluminação interior (5) piscam três vezes ou sete vezes para indicarem a temperatura predefinida (fig. 19, página 12).
- Prima o botão azul (4) para regular a temperatura de refrigeração para 5 °C ou 12 °C.
- ✓ Os LED da iluminação interior (5) piscam cinco vezes ou doze vezes para indicarem a temperatura predefinida (fig. 19, página 12).

**OBSERVAÇÃO**

O LED vermelho acende-se assim que for enviado um sinal. Verifique as pilhas caso o LED não acenda.

8.6 Utilizar o controlo da abertura da porta

O controlo da abertura da porta (opcional) indica através de um LED (fig. **11** 4, página 2) se a porta do aparelho de refrigeração foi aberta.

Se o LED do controlo da abertura da porta estiver aceso:

- Abra o aparelho de refrigeração.
- Se necessário, encha novamente o aparelho de refrigeração.
- Reinicie o controlo da abertura da porta com o controlo remoto (opcional). Para isso, prima uma vez o botão vermelho (fig. **19** 1, página 12).
- Ligue o aparelho de refrigeração.

8.7 Descongelo o aparelho de refrigeração

O aparelho de refrigeração está equipado com uma função de descongelação automática.

A fase de descongelação realiza-se todas as 22 horas durante 2 horas.



OBSERVAÇÃO

A primeira fase de descongelação começa 39 horas após a ligação do aparelho de refrigeração. Numa colocação em funcionamento diária garante-se assim que todas as fases de descongelação se realizam durante a noite.

8.8 Desligar o aparelho de refrigeração e colocá-lo fora de funcionamento

Se pretender manter o aparelho de refrigeração fora de funcionamento durante um longo período de tempo, proceda do seguinte modo:

- Retire a ficha da tomada.
- Limpe o aparelho de refrigeração (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 90).

9 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos!

- Limpe o aparelho de refrigeração com regularidade e logo que esteja sujo.
- Não limpe com sabão nem com produtos de limpeza agressivos, granulados ou alcalinos.
- Não utilize objetos duros na limpeza.
- Não utilize ferramentas duras ou pontiagudas para acelerar o processo de descongelamento.
- Certifique-se de que não entra água nas vedações. Isto pode danificar o sistema eletrónico.
- Não contamine a vedação da porta com óleo ou massa lubrificante.
- Não lubrifique posteriormente as fechaduras de cilindro (opcional). As fechaduras de cilindro estão equipadas de fábrica com uma lubrificação permanente.

- Separe o aparelho da corrente elétrica antes de iniciar a sua limpeza e manutenção.
- Limpe o aparelho de refrigeração com um pano macio e água morna. Utilize um detergente suave.
- Passe o aparelho de refrigeração por água limpa após a limpeza.
- Em seguida, seque o aparelho de refrigeração com um pano.
- Limpe anualmente o pó da unidade de absorção com um pincel ou um pano macio.

10 Eliminar falhas

Falha	Possível causa	Solução
Sem refrigeração, unidade de absorção fria	Ficha de alimentação não inserida	Inserir a ficha de alimentação na tomada
	Tomada sem tensão	Verificar o fusível da casa
	Sistema eletrónico ou sonda do sensor avariado	Assistência técnica autorizada: Montar novo sistema eletrónico ou sensor
	Cartucho de aquecimento avariado	Assistência técnica autorizada: Montar novo cartucho de aquecimento
	Fase de descongelação ativa (ver capítulo “Descongelação do aparelho de refrigeração” na página 89)	Nenhuma ação necessária
Sem refrigeração, unidade de absorção quente	Aparelho de refrigeração não está nivelado	Alinhar o aparelho de refrigeração com um nível de bolha de água
	Aparelho de refrigeração ligado apenas há pouco tempo	Verificar novamente a refrigeração após 5 a 6 horas
	Unidade de refrigeração avariada	Assistência técnica autorizada: Substituir o aparelho de refrigeração
Sem refrigeração, iluminação interior e controlo da abertura da porta (opcional) piscam permanentemente	Aparelho de refrigeração não está nivelado	Alinhar o aparelho de refrigeração com um nível de bolha de água
	Unidade bloqueada	Contactar o serviço de assistência técnica
	Unidade com fuga	
	Película de aquecimento avariada	
	Erro no autodiagnóstico	

Falha	Possível causa	Solução
Potência de refrigeração deficiente	Unidade de refrigeração mal ventilada	Providenciar uma ventilação suficiente (fig. 3 , página 4)
	Aparelho de refrigeração exposto a radiação solar direta	Retirar o aparelho de refrigeração da radiação solar direta
	A porta do aparelho de refrigeração não fecha bem	Verificar as distâncias (fig. 10 , página 8)
		Assistência técnica autorizada: Substituir a vedação da porta
	Aparelho de refrigeração foi enchido há pouco tempo	Verificar novamente a refrigeração após 5 a 6 horas
Formação de gelo no espaço de refrigeração	A porta do aparelho de refrigeração não fecha bem	Verificar as distâncias (fig. 10 , página 8)
		Assistência técnica autorizada: Substituir a vedação da porta

11 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

12 Eliminação



AVISO! Perigo para crianças!

Antes de proceder à eliminação do seu aparelho de refrigeração usado:

- Retire as portas.
- Deixe ficar as prateleiras no aparelho de refrigeração para que as crianças não subam para dentro do aparelho.

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

13 Dados técnicos

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volume útil:	26 l	34 l		48 l
Classe de climatização:	SN			
Temperatura ambiente:	+10 °C a +32 °C			
Classe de eficiência energética:	C		D	
Consumo de energia (kWh/ano):	207	237	270	254
Tensão de entrada:	230 a 240 V			230 V
Frequência de entrada:	60 Hz			
Potência nominal de entrada:	65 W			80 W
Emissões acústicas:	0 dB			
Propulsor:	Ciclopentano			
Agente de refrigeração:	Amoníaco			
Dimensões:	fig. 20, página 13			
Peso:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Pode obter a atual declaração de conformidade UE para o seu aparelho na respetiva página do produto, em dometic.com, ou diretamente através do fabricante (ver verso).

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	95
2	Istruzioni per la sicurezza	96
3	Dotazione	98
4	Accessori	98
5	Conformità d'uso	98
6	Descrizione tecnica.	99
7	Installazione e allacciamento del frigorifero.	100
8	Impiego del frigorifero	103
9	Pulizia e cura	106
10	Eliminazione dei guasti	107
11	Garanzia	109
12	Smaltimento	109
13	Specifiche tecniche.	110

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.



AVVISO!

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a un'errata tensione di allacciamento
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale

**AVVERTENZA!**

- Non aprire mai il gruppo assorbitore perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.
- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è facilmente infiammabile. In caso di danni al circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
- Aerare bene l'ambiente.
- Se l'apparecchio presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti oppure da personale qualificato.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale specializzato. Riparazioni eseguite non a regola d'arte possono causare ingenti pericoli.
- Il presente apparecchio può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se in grado di capire i pericoli che possono sorgere.

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini se non in presenza di un adulto.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di schiacciamento! Non mettere le dita nella cerniera.
- Prima della messa in funzione, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.

**AVVISO!**

- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non montare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forni a gas, ecc.).
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione in corrente alternata utilizzando solo il cavo di collegamento previsto.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Non conservare materiali corrosivi o solventi in frigorifero.
- Utilizzare solo cavi con una sezione adatta.
- Mantenere l'apertura di scarico per l'acqua di condensa sempre pulita.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento del frigorifero

**AVVISO!**

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa disperdersi a sufficienza. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Il gruppo assorbitore durante il funzionamento si surriscalda. Non toccare il gruppo assorbitore!
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.

- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano frigorifero.

3 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Minibar
2	Ripiani
2	Ripiani porta (non per HiPro4000Vision)
1	Manuale di istruzioni di montaggio e d'uso

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione	Spiegazione
Controllo remoto	Per il controllo apertura porta e regolazione della temperatura
Riflettore	Per il controllo dell'apertura porta
Chiavi	Per versioni con serratura
Cerniera a traino	Per l'apertura contemporanea della porta del mobile e quella del frigorifero
Copertura del gruppo e dei piedini alti dell'apparecchio	Per HiPro4000 e HiPro4000Vision, come variante a posizionamento libero

5 Conformità d'uso

Il minibar è realizzato per il funzionamento in edifici chiusi ad es.:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri campi professionali
- in agricoltura
- in hotel, motel o altre tipologie di alloggi

- in bad & breakfast
- nel catering e impieghi simili nel commercio all'ingrosso

Il minibar non è adatto per essere montato in camper, caravan o imbarcazioni.

Il minibar è realizzato per essere montato in mobili o cucine componibili. Una volta montato, deve essere accessibile solo la parte anteriore dell'apparecchio.

I minibar HiPro4000 e HiPro4000Vision possono essere anche allestiti liberamente sul pavimento se la copertura del gruppo disponibile come opzione è applicata sul lato posteriore e se i piedini alti dell'apparecchio sono montati.

Il minibar è adatto esclusivamente per raffreddare e conservare bevande e generi alimentari in contenitori chiusi.

Il minibar non è adatto per la conservazione di generi alimentari facilmente deperibili.

**AVVERTENZA!**

Questo apparecchio non è previsto per la corretta conservazione di medicinali.

**ATTENZIONE! Pericolo per la salute!**

Accertarsi che la capacità di raffreddamento del dispositivo sia conforme ai requisiti degli alimenti da raffreddare.

6 Descrizione tecnica

Il minibar è un frigorifero ad assorbimento. Come refrigerante viene utilizzata l'ammoniaca. Tutti i materiali utilizzati sono sicuri per gli alimenti. Il circuito di raffreddamento è esente da manutenzione.

Il minibar (eccetto HiPro4000Vision) dispone di due ripiani e due ripiani porta. Un ripiano porta è previsto per le bottiglie. Nel ripiano portabottiglie della porta è possibile mettere bottiglie da 1,5 l. Il secondo ripiano porta è previsto per bottiglie più piccole o snack.

Il minibar HiPro4000Vision dispone di due ripiani e una porta in vetro acrilico trasparente senza ripiani porta.

Come opzione, i minibar HiPro4000 e HiPro4000Vision con copertura del gruppo e piedini alti possono essere utilizzati come variante a posizionamento libero.

6.1 Elementi di comando sul frigorifero

N. in fig. 1 , pagina 2	Spiegazione
1	Illuminazione interna
2	LED del controllo apertura porta (opzionale)
3	Ripiani
4	Ripiano porta inferiore
5	Ripiano porta superiore

6.2 Elementi di comando non posizionati sul frigorifero

N. in fig. 2 , pagina 3	Spiegazione
1	Controllo remoto per il controllo apertura porta e regolazione della temperatura (opzionale)

7 Installazione e allacciamento del frigorifero

7.1 Indicazioni sull'installazione del frigorifero

Per l'installazione osservare le seguenti indicazioni:

- Installare il frigorifero in modo tale da permettere all'aria riscaldata di uscire senza difficoltà (o verso l'alto o lateralmente, fig. **3**, pagina 4).

Descrizione nella fig. 3 , pagina 4	Spiegazione
A	Aria fredda di alimentazione
B	Aria calda di scarico
C	Condensatore
D	Distanza al di sopra, se non vi è un sufficiente ricircolo dell'aria di scarico verso l'alto o lateralmente.

- Mantenere una distanza minima di 20 mm fra il gruppo refrigerante e la parete posteriore.
- Tenere le aperture dell'alloggiamento (feritoie di aerazione ecc.), o la struttura d'installazione, libere da oggetti.

7.2 Installazione del frigorifero a posizionamento libero

Osservare le seguenti indicazioni se si desidera installare il frigorifero sul pavimento a posizionamento libero:

- Posizionare il frigorifero in orizzontale. Per il controllo utilizzare una livella ad acqua.

7.3 Montare il frigorifero in un mobile

Osservare le seguenti indicazioni se si desidera montare il frigorifero in un mobile:

- Installare il frigorifero in modo che entrambi i piedini si reggano sulla superficie d'appoggio.
- La circolazione dell'aria deve essere ostacolata il meno possibile (fig. **3**, pagina 4).
- Solo il gruppo refrigerante può sporgere dal canale di aerazione.
- L'aria nel canale di aerazione non può essere riscaldata da altre fonti di calore.

Procedere nel modo seguente (fig. **4**, pagina 5):

- Fissare il riflettore per il controllo apertura porta (opzionale).
- Avvitare a fondo i piedini dell'apparecchio.

7.4 Modificare il lato di apertura della porta

È possibile cambiare la battuta della porta in modo da poterla aprire da sinistra invece che da destra.



NOTA

Il LED del controllo apertura porta (opzionale) deve trovarsi sempre di fronte alla battuta della porta.

Se per il controllo apertura porta è presente un LED, procedere nel modo seguente:

- Estrarre il LED.
- Posare il cavo nella guida.
- Inserire di nuovo il LED sull'altro lato.

Infine procedere nel modo seguente (fig. **5**, pagina 5 alla fig. **9**, pagina 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (nella versione con piedini alti)

- Svitare i piedini alti.

HiPro 3000, HiPro4000, HiPro 6000, HiPro4000Vision

- Tirare in avanti le cerniere inferiori.
- Estrarre la porta insieme alle cerniere.
- Rimuovere i perni delle cerniere.
- Inserire nuovamente i perni delle cerniere sull'altro lato.
- Reinserire la porta con la cerniera inferiore.



NOTA

HiPro4000Vision: inserire la porta ruotata di 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (nella versione con piedini alti)

- Riavvitare i piedini alti.

7.5 Montaggio della cerniera a traino

- Osservare le distanze nella fig. **10**, pagina 8.
- Procedere come indicato fig. **11**, pagina 8 alla fig. **12**, pagina 9.

7.6 Inserimento del pannello decorativo

- Osservare le dimensioni di montaggio nella fig. **13**, pagina 9.
- Rimuovere l'anello di fissaggio della serratura (opzionale, fig. **14**, pagina 10).
- Procedere come indicato dalla fig. **14**, pagina 10 alla fig. **15**, pagina 10.

8 Impiego del frigorifero



AVVISO!

- All'interno del frigorifero non deve essere collocato alcun dispositivo elettrico. Un'eccezione è rappresentata dai dispositivi autorizzati dal produttore.
- Prestare attenzione a non raffreddare eccessivamente bevande o vivande liquide conservate in contenitori di vetro, perché si dilatano se congelate, provocando la rottura dei contenitori di vetro.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.



NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 106).

8.1 Suggerimenti per risparmiare energia

- Scegliere un luogo di impiego ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Mettere il frigorifero in funzione circa 12 ore prima di utilizzarlo.
- Sistemare i ripiani nel vano frigorifero in modo uniforme.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di riporli nel frigorifero.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare la porta aperta più del necessario. Se la porta è aperta, l'illuminazione interna continua a rimanere accesa.
- Evitare di abbassare eccessivamente la temperatura se non è necessario.
- Impostare la temperatura ambiente a ca. 20 °C.

8.2 Posizionamento dei ripiani

- Procedere come indicato dalla fig. **16**, pagina 11 alla fig. **17**, pagina 11.

8.3 Posizionamento del ripiano porta

- Procedere come nella fig. **18**, pagina 11.

8.4 Accensione del frigorifero



PERICOLO! Pericolo di morte!

Non usare spine e interruttori se avete mani o piedi bagnati.



AVVERTENZA!

Collegare il frigorifero solo a una presa collegata a terra a norma.



AVVISO!

La spina deve essere liberamente accessibile al termine del montaggio del frigorifero.



NOTA

Il frigorifero si accende automaticamente se viene collegato alla rete elettrica.

- Inserire la spina nella presa.
- ✓ Il frigorifero avvia un autotest. Dopo circa 10 secondi l'illuminazione interna a LED si accende per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero è acceso.



NOTA

Dopo essere stato acceso, il frigorifero richiede alcune ore prima di raggiungere la temperatura di raffreddamento nel vano frigorifero.

8.5 Impostazione della temperatura

Il frigorifero è provvisto di una regolazione automatica della temperatura. La temperatura di raffreddamento è preimpostata a 5 °C.

Utilizzando il controllo remoto opzionale è possibile modificare la preimpostazione a 3 °C, 5 °C, 7 °C o 12 °C (fig. 19, pagina 12). Ogni volta che si preme sul controllo remoto la temperatura di raffreddamento cambia in base ai possibili valori:

- Prima dell'utilizzo iniziale rimuovere l'isolamento in plastica dal supporto della batteria.
- ✓ Se si preme un tasto sul controllo remoto si accende un LED rosso. Se il LED rosso non è acceso, sostituire la batteria del controllo remoto.
- Orientare il lato superiore del controllo remoto sui LED dell'illuminazione interna (5). Mantenere quindi una distanza inferiore a 20 cm.

- Per impostare la temperatura di raffreddamento su 3 °C o 7 °C premere il tasto giallo (3).
- ✓ I LED dell'illuminazione interna (5) lampeggiano tre o sette volte per visualizzare la temperatura preimpostata (fig. **19**, pagina 12).
- Per impostare la temperatura di raffreddamento su 5 °C o 12 °C premere il tasto blu (4).
- ✓ I LED dell'illuminazione interna (5) lampeggiano cinque o dodici volte per visualizzare la temperatura preimpostata (fig. **19**, pagina 12).

**NOTA**

Il LED rosso lampeggia appena viene emesso un segnale. Controllare le batterie se il LED non è acceso.

8.6 Uso del controllo apertura porta

Il controllo apertura porta (opzionale) indica attraverso un LED (fig. **1** 4, pagina 2) se la porta del frigorifero è stata aperta.

Se il LED del controllo apertura porta è acceso:

- Aprire il frigorifero.
- Se necessario riempire di nuovo il frigorifero.
- Resetare il controllo apertura porta con il controllo remoto (opzionale). A tal fine premere una volta il tasto rosso (fig. **19** 1, pagina 12).
- Chiudere il frigorifero.

8.7 Sbrinamento del frigorifero

Il frigorifero è provvisto di una funzione di sbrinamento automatica.

La fase di sbrinamento avviene ogni 22 ore per 2 ore.

**NOTA**

La prima fase di sbrinamento si avvia 39 ore dopo l'accensione del frigorifero. Per la messa in funzione durante il giorno si garantisce che le fasi di sbrinamento avvengano nelle ore notturne.

8.8 Spegnimento e messa a riposo del frigorifero

Nel caso in cui non vogliate utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

- Estrarre la spina dalla presa.
- Pulire il frigorifero (vedi capitolo “Pulizia e cura” a pagina 106).

9 Pulizia e cura



AVVISO! Pericolo di danni!

- Pulire il frigorifero regolarmente non appena sono visibili tracce di sporco.
 - Per la pulizia non utilizzare sapone o detergenti aggressivi, granulari o contenuti soda.
 - Per la pulizia non utilizzare oggetti duri.
 - Non utilizzare attrezzi duri o appuntiti per accelerare il processo di sbrinamento.
 - Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
 - Non sporcare la guarnizione della porta con olio o grasso.
 - Non rilubrificare le serrature a cilindro (opzionale). Le serrature a cilindro sono permanentemente lubrificate in fabbrica.
-
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire la pulizia e la manutenzione.
 - Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida. Utilizzare un detergente delicato.
 - Dopo aver pulito il frigorifero, lavarlo con acqua pulita.
 - Asciugare poi il frigorifero con un panno.
 - Eliminare la polvere dal gruppo assorbitoro ogni anno con un pennello o con un panno morbido.

10 Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna refrigerazione, gruppo assorbitore freddo	Spina non inserita	Spina inserita nella presa
	Presa senza tensione	Controllare il fusibile di rete
	Sistema elettronico o sonda guasti	Assistenza autorizzata: montare un nuovo sistema elettronico o nuovi sensori
	Cartuccia a riscaldamento guasta	Assistenza autorizzata: montare una nuova cartuccia a riscaldamento
	Fase di sbrinamento attiva (vedi capitolo "Sbrinamento del frigorifero" a pagina 105)	Nessun intervento necessario
Nessuna refrigerazione, gruppo assorbitore caldo	Il frigorifero non è in posizione orizzontale	Allineare il frigorifero con una livella ad acqua
	Frigorifero acceso solo da poco tempo	Ricontrollare la refrigerazione dopo 5/6 ore
	Gruppo refrigerante guasto	Assistenza autorizzata: Sostituire il frigorifero
Nessuna refrigerazione, l'illuminazione interna e il controllo apertura porta (opzionale) lampeggiano in modo continuo	Il frigorifero non è in posizione orizzontale	Allineare il frigorifero con una livella ad acqua
	Gruppo bloccato	Contattare il servizio assistenza clienti autorizzato
	Gruppo non ermetico	
	Strato riscaldante	
	Errore durante l'autotest	

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Capacità di raffreddamento scadente	Gruppo refrigerante non sufficientemente aerato	Consentire una sufficiente aerazione (fig. 3 , pagina 4)
	Frigorifero direttamente esposto ai raggi solari	Togliere il frigorifero dalla diretta esposizione dei raggi solari
	La porta del frigorifero non chiude ermeticamente	Controllare le distanze (fig. 10 , pagina 8)
		Assistenza autorizzata: sostituire la guarnizione della porta
	Il frigorifero è stato riempito da poco	Ricontrollare la refrigerazione dopo 5/6 ore
Formazione di brina nel vano frigorifero	La porta del frigorifero non chiude ermeticamente	Controllare le distanze (fig. 10 , pagina 8)
		Assistenza autorizzata: sostituire la guarnizione della porta

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

12 Smaltimento



AVVERTENZA! Pericolo per i bambini!

Prima di smaltire il vecchio frigorifero:

- scardinare le porte.
- Lasciare le superfici d'appoggio all'interno del frigorifero per evitare che i bambini possano entrare nel frigorifero.

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

13 Specifiche tecniche

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volume utile:	26 l	34 l		48 l
Classe climatica:	SN			
Temperatura ambiente:	da +10 °C a +32 °C			
Classe di efficienza energetica:	C		D	
Consumo energetico (kWh/annum):	207	237	270	254
Tensione d'ingresso:	da 230 a 240 V			230 V
Frequenza di ingresso:	60 Hz			
Potenza nominale:	65 W			80 W
Emissioni acustiche:	0 dB			
Agente distaccante:	ciclopentano			
Refrigerante:	ammoniaca			
Dimensioni:	fig. 20 , pagina 13			
Peso:	12 kg	13,5 kg		17 kg

L'attuale dichiarazione di conformità UE per il proprio apparecchio è disponibile sulla relativa pagina del prodotto al sito dometic.com o direttamente tramite il produttore (vedere il retro).

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	111
2	Veiligheidsinstructies	112
3	Omvang van de levering	114
4	Toebehoren.	114
5	Gebruik volgens de voorschriften	115
6	Technische beschrijving	115
7	Koelapparaat opstellen en aansluiten	116
8	Koelapparaat gebruiken	119
9	Reiniging en onderhoud.	122
10	Storingen verhelpen	123
11	Garantie.	124
12	Afvoer	124
13	Technische gegevens.	125

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.



LET OP!

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid

**WAARSCHUWING!**

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.
- Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van het koelcircuit (ammoniakgeur):
 - Schakelt het toestel uit.
 - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
- Ventileer de ruimte goed.
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, de betreffende klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd. Door onvakkundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

**VOORZICHTIG!**

- Beknellingsgevaar! Grijp niet in de scharnier.
- Let er voor de ingebruikneming op dat toevoerleiding en netstekker droog zijn.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.

**LET OP!**

- Open in geen geval het koelcircuit.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasoven etc.).
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Sluit het toestel enkel met de bijbehorende aansluitkabel op het wisselstroomnet aan.
- Trek de netstekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Bewaar geen bijtende media of stoffen oplosmiddelen in het koelapparaat.
- Gebruik alleen kabels met passende kabeldiameter.
- Houd de condenswateropening altijd schoon.

2.2 Veiligheid bij gebruik van het koelapparaat

**LET OP!**

- Gebruik geen elektrische apparaten in het koelapparaat, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

- **Oververhittingsgevaar!**

Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

- De absorptieaggregaat wordt heet tijdens bedrijf. Raak het absorptieaggregaat niet aan!
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let erop, dat de spijzen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

3 Omvang van de levering

Hoeveelheid	Omschrijving
1	Minibar
2	Inlegbodem
2	Deuropbergruimte (niet bij HiPro4000Vision)
1	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet bij de levering inbegrepen):

Omschrijving	Verklaring
Afstandsbediening	Voor deuropeningscontrole en temperatuurregeling
Reflector	Voor deuropeningscontrole
Sleutel	Voor uitvoeringen met slot
Sleepscharnier	Voor het gelijktijdig openen van meubeldeur en deur van het koelapparaat
Aggregaatafdekking en hoge apparaatvoeten	Voor HiPro4000 en HiPro4000Vision, als vrijstaande variant

5 Gebruik volgens de voorschriften

De minibar is voor gebruik in gesloten gebouwen ontworpen, bijvoorbeeld:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkruimtes
- in de landbouw
- in hotels, motels of andere accommodaties
- in B&B's
- in de catering en vergelijkbaar commercieel gebruik

De minibar is niet geschikt voor de inbouw in caravans, campers of boten.

De minibar is bedoeld voor de inbouw in een meubelstuk of een inbouwuis. Na de montage mag alleen de voorkant van het toestel vrij toegankelijk zijn.

De minibars HiPro4000 en HiPro4000Vision kunnen ook vrij op de bodem staan, als de optioneel verkrijgbare aggregaatafdekking aan de achterzijde en de hoge apparaatvoeten gemonteerd is.

De minibar is uitsluitend geschikt voor het koelen en opslaan van drankjes en levensmiddelen in afgesloten houders.

De minibar is niet geschikt voor het bewaren van kort houdbare levensmiddelen.



WAARSCHUWING!

Het toestel is niet bedoeld voor het professioneel bewaren van geneesmiddelen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.

6 Technische beschrijving

De minibar is een koelapparaat met absorptiekoeling. Als koudemiddel wordt ammoniak gebruikt. Alle gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen. Het koelcircuit is onderhoudsvrij.

De minibar (behalve HiPro4000Vision) heeft twee inlegbodems en twee deuropbergruimtes. Een deuropbergruimte is bedoeld voor flessen. In de deuropbergruimte voor flessen kan een 1,5-liter-fles worden opgeborgen. De tweede deuropbergruimte is bedoeld voor kleinere flessen of snacks.

De minibar HiPro4000Vision heeft twee inlegbodems en een doorzichtige acrylglasdeur zonder deuropberg ruimtes.

Optioneel kunnen de minibars HiPro4000 en HiPro4000Vision met aggregaatafdekkingen en hoge apparaatvoeten als vrijstaande variant worden gebruikt.

6.1 Bedienelementen van het koelapparaat

Nr. in afb. 1 , pagina 2	Verklaring
1	Binnenverlichting
2	Led van de deuropeningscontrole (optioneel)
3	Inlegbodem
4	Deuropberg ruimte onder
5	Deuropberg ruimte boven

6.2 Bedienelementen buiten het koelapparaat

Nr. in afb. 2 , pagina 3	Verklaring
1	Afstandsbediening voor deuropeningscontrole en temperatuur-regeling (optioneel)

7 Koelapparaat opstellen en aansluiten

7.1 Aanwijzingen voor het opstellen van het koelapparaat

Neem de volgende instructies bij het opstellen in acht:

- Stel het koelapparaat zodanig op dat de verwarmde lucht goed kan wegtrekken (naar boven of naar de zijkanalen, afb. **3**, pagina 4).

Omschrijving in afb. 3 , pagina 4	Verklaring
A	Koude toevoerlucht
B	Warme afvoerlucht
C	Condensator
D	Afstand boven de koelkast, als er naar boven of naar de zijkant niet voldoende afvoerlucht kan circuleren

- Houd een minimumafstand van 20 mm aan tussen het koelaggregaat en de achterwand.
- Hou openingen (ventilatiesleuven enz.) in de behuizing of de inbouwstructuur vrij van voorwerpen.

7.2 Koelapparaat vrijstaand opstellen

Neem de volgende aanwijzingen in acht, als u het koelapparaat vrijstaand op de bodem wilt opstellen:

- Stel het koelapparaat horizontaal op. Controleer met een waterpas.

7.3 Koelapparaat in een meubel inbouwen

Neem de volgende aanwijzingen in acht, als u het koelapparaat in een meubel wilt inbouwen:

- Stel het koelapparaat zodanig op dat de apparaatvoeten vlak op de ondergrond staan.
- De luchtcirculatie moet ongehinderd mogelijk zijn (afb. **3**, pagina 4).
- Alleen het koelaggregaat mag in het beluchtingskanaal naar binnen steken.
- De lucht in het beluchtingskanaal mag niet door andere warmtebronnen worden verwarmd.

Ga als volgt te werk (afb. **4**, pagina 5):

- Bevestig de reflector voor de deuropeningscontrole (optioneel).
- Schroef de apparaatvoeten vast.

7.4 Deuraanslag wijzigen

U kunt de aanslag van de deur wijzigen, zodat de deur naar links in plaats van naar rechts opengaat.



INSTRUCTIE

De led van de deuropeningscontrole (optioneel) moet zich altijd tegenover de deuraanslag bevinden.

Bij beschikbare led voor de deuropeningscontrole gaat u als volgt te werk:

- Trek de led eruit.
- Leg de kabel in de geleiding.
- Breng de led aan de andere zijde weer aan.

Ga vervolgens als volgt te werk (afb. **5**, pagina 5 tot afb. **9**, pagina 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (bij uitvoering met hoge voeten)

- Schroef de hoge voeten eraf.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Trek de onderste scharnieren eruit.
- Trek de deur er samen met de scharnieren uit.
- Verwijder de scharnierpennen.
- Monteer de scharnierpennen aan de andere zijde.
- Schuif de deur er met het onderste scharnier weer in.



INSTRUCTIE

HiPro4000Vision: Monteer de deur 180° gedraaid.

HiPro4000, HiPro4000Vision (bij uitvoering met hoge voeten)

- Schroef de hoge voeten eraan.

7.5 Sleepscharnier monteren

- Neem de afstanden in acht in afb. **10**, pagina 8.
- Ga te werk zoals in afb. **11**, pagina 8 tot afb. **12**, pagina 9 weergegeven.

7.6 Decorplaat plaatsen

- Neem de inbouwmaten in acht in afb. **13**, pagina 9.
- Verwijder de houder van het slot (optioneel, afb. **14**, pagina 10).
- Ga te werk zoals in afb. **14**, pagina 10 tot afb. **15**, pagina 10 weergegeven.

8 Koelapparaat gebruiken



LET OP!

- In de binnenruimte van het koeltoestel mogen geen elektrische toestellen worden geplaatst. Een uitzondering geldt voor toestellen die door de fabrikant daarvoor zijn vrijgegeven.
- Zorg ervoor dat drank of voedsel in glazen flessen niet te sterk afkoelt. Bij het bevriezen zetten drank of vloeibare levensmiddelen uit. Hierdoor kunnen de glazen flessen kapot gaan.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen of waren in het koeltoestel bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.



INSTRUCTIE

- Voordat u het nieuwe koelapparaat in gebruik neemt, moet het om hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 122).

8.1 Tips om energie te besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde plaats.
- Stel het koelapparaat ongeveer 12 uur voor gebruik in bedrijf.
- Breng de legborden gelijkmatig in de koelruimte aan.
- Laat warme gerechten eerst afkoelen, voordat u deze in de koelkast legt.
- Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
- Laat de deur niet langer openstaan dan nodig. Bij geopende deur is de binnenverlichting permanent ingeschakeld.
- Vermijd onnodig lage temperatuurinstellingen.
- Stel de kamertemperatuur in op ongeveer 20 °C.

8.2 Inlegborden positioneren

- Ga te werk zoals in afb. **16**, pagina 11 tot afb. **17**, pagina 11 weergegeven.

8.3 Deuropbergeruimte positioneren

- Ga te werk zoals in afb. **18**, pagina 11 weergegeven.

8.4 Koelapparaat inschakelen



GEVAAR! Levensgevaar!

Werk nooit met stekkers en schakelaars, als u natte handen heeft of met uw voeten op een natte ondergrond staat.



WAARSCHUWING!

Sluit het koelapparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geaard stopcontact.



LET OP!

De netstekker moet na de inbouw van het koelapparaat vrij toegankelijk zijn.



INSTRUCTIE

Het koelapparaat wordt automatisch ingeschakeld, als het met het net wordt verbonden.

- Steek de netstekker in het stopcontact.
- ✓ Het koelapparaat start een zelfdiagnose. Na ca. 10 seconden gaat de led-binnenverlichting gedurende 2 seconden branden.
- ✓ Het koelapparaat is ingeschakeld.



INSTRUCTIE

Na het inschakelen duurt het enkele uren tot de koeltemperatuur in de koelruimte wordt bereikt.

8.5 Temperatuur instellen

Het koelapparaat is met een automatische temperatuurregeling uitgerust. De koeltemperatuur is vooringesteld op 5 °C.

Met de optionele afstandsbediening kunt u de voorinstelling in 3 °C, 5 °C, 7 °C of 12 °C wijzigen (afb. **19**, pagina 12). Door elke keer drukken op de toets van de afstandsbediening wisselt de koeltemperatuur tussen de mogelijk waarden:

- Verwijder voor het eerste gebruik de kunststof isolatie uit de batterijhouder.
- ✓ Door bedienen van een toets gaat de rode led van de afstandsbediening branden. Als de rode led niet brandt, de batterij van de afstandsbediening wisselen.
- Richt de bovenzijde van de afstandsbediening op de les van de binnenverlichting (5). Houd hierbij een afstand van minder dan 20 cm aan.
- Druk op de gele toets (3) om de koeltemperatuur op 3 °C of 7 °C in te stellen.
- ✓ De leds van de binnenverlichting (5) knipperen drie keer resp. zeven keer om de voorgestelde temperatuur weer te geven (afb. **19**, pagina 12).
- Druk op de blauwe toets (4) om de koeltemperatuur op 5 °C of 12 °C in te stellen.
- ✓ De leds van de binnenverlichting (5) knipperen vijf keer resp. twaalf keer om de voorgestelde temperatuur weer te geven (afb. **19**, pagina 12).



INSTRUCTIE

De rode led brandt zodra een signaal wordt verzonden. Controleer de batterijen, als de led niet brandt.

8.6 Deuropeningscontrole gebruiken

De deuropeningscontrole (optioneel) toont via een led (afb. **1** 4, pagina 2) of de deur van het koelapparaat werd geopend.

Als de led van de deuropeningscontrole brandt:

- Open het koelapparaat.
- Vul het koelapparaat, indien nodig.
- Zet de deuropeningscontrole met de afstandsbediening (optioneel) terug. Druk hiervoor een keer op de rode toets (afb. **19** 1, pagina 12).
- Sluit het koelapparaat.

8.7 Koelapparaat ontdooien

Het koelapparaat is met een automatische ontdooifunctie uitgerust.

De ontdooifase vindt elke 22 uur gedurende 2 uur plaats.

**INSTRUCTIE**

De eerste ontdooifase start 39 uur na het inschakelen van het koelapparaat. Bij inbedrijfstelling overdag wordt zo gegarandeerd dat de ontdooifasen 's nachts plaatsvinden.

8.8 Koeltoestel uitschakelen en stilleggen

Als u de koelkast lange tijd wilt uitschakelen, gaat u als volgt te werk:

- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Reinig het koelapparaat (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 122).

9 Reiniging en onderhoud

**LET OP! Gevaar voor beschadiging!**

- Reinig het koelapparaat regelmatig en zodra het vuil is.
- Gebruik voor de reiniging geen zeep of bijtende, schurende of sodahoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen.
- Gebruik geen harde of scherpe gereedschappen om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Voorkom dat water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Voorkom contact van de deurafdichting met olie of vet.
- Smeer de cilindersloten (optioneel) niet na. De cilindersloten zijn af fabriek duurzaam gesmeerd.

- Scheid het toestel van het stroomnet, alvorens het te reinigen en te verzorgen.
- Reinig het koelapparaat met een zachte doek en lauwwarm water. Gebruik een mild reinigingsmiddel.
- Was het koelapparaat na de reiniging schoon met schoon water.
- Wrijf het toestel vervolgens droog met een vochtige doek.
- Verwijder jaarlijks met een kwast of met een zachte doek stof van het absorptieaggregaat.

10 Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen koeling, absorptieaggregaat koud	Netstekker niet ingestoken	Netstekker in stopcontact steken
	Stopcontact zonder spanning	Huizekering controleren
	Elektronisch systeem of sensorvoeler defect	Geautoriseerde service: Nieuw elektronisch systeem of sensor inbouwen
	Verwarmingspatroon defect	Geautoriseerde service: Nieuwe verwarmingspatroon inbouwen
	Ontdooifase actief (zie hoofdstuk „Koelapparaat ontdooien” op pagina 121)	Geen handeling vereist
Geen koeling, absorptieaggregaat warm	Koelapparaat staat niet horizontaal	Koelapparaat met waterpas uitlijnen
	Koelapparaat net ingeschakeld	Koeling na 5 tot 6 uur opnieuw controleren
	Koelaggregaat defect	Geautoriseerde service: Koelapparaat vervangen
Geen koeling, binnenverlichting en deuropeningscontrole (optioneel) knipperen permanent	Koelapparaat staat niet horizontaal	Koelapparaat met waterpas uitlijnen
	Aggregaat geblokkeerd	Geautoriseerde klantenservice raadplegen
	Aggregaat ondicht	
	Verwarmingsschaal defect	
	Fout bij zelfdiagnose	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht koelvermogen	Koelaggregaat onvoldoende belucht	Voor voldoende beluchting zorgen (afb. 3 , pagina 4)
	Koelapparaat is blootgesteld aan direct zonlicht	Koelapparaat uit direct zonlicht verwijderen
	Deur van het koelapparaat sluit niet dichtend af	Afstanden controleren (afb. 10 , pagina 8)
		Geautoriseerde service: Deurafdichting vervangen
	Koelapparaat net gevuld	Koeling na 5 tot 6 uur opnieuw controleren
Vorstvorming in de koelruimte	Deur van het koelapparaat sluit niet dichtend af	Afstanden controleren (afb. 10 , pagina 8)
		Geautoriseerde service: Deurafdichting vervangen

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

12 Afvoer



WAARSCHUWING! Gevaar voor kinderen!

Voor het afvoeren van uw oude koelapparaat:

- Haak de deuren uit.
- Laat de aflegvlakken in het koelapparaat, zodat kinderen er niet in kunnen.

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

13 Technische gegevens

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Nuttige inhoud:	26 l	34 l		48 l
Klimaatklasse:	SN			
Omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +32 °C			
Energie-efficiëntieklasse:	C		D	
Energieverbruik (kWh/annum):	207	237	270	254
Ingangsspanning:	230 tot 240 V			230 V
Ingangsfrequentie:	60 Hz			
Nominaal ingangsvermogen:	65 W			80 W
Geluidsemissie:	0 dB			
Drijfgas:	Cyclopentaan			
Koelmiddel:	Ammoniak			
Afmetingen:	afb. 20, pagina 13			
Gewicht:	12 kg	13,5 kg		17 kg

De actuele EG-conformiteitsverklaring voor uw toestel ontvangt u op de desbetreffende productpagina van dometic.com of direct via de fabrikant (zie achterzijde).

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	126
2	Sikkerhedshenvisninger	127
3	Leveringsomfang	129
4	Tilbehør	129
5	Korrekt brug	129
6	Teknisk beskrivelse	130
7	Opstilling og tilslutning af køleapparatet	131
8	Anvendelse af køleapparatet	134
9	Rengøring og vedligeholdelse	137
10	Udbedring af fejl	138
11	Garanti	139
12	Bortskaffelse	139
13	Tekniske data	140

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.



VIGTIGT!

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning og forket tilslutningsspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Generel sikkerhed

**ADVARSEL!**

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i apparatet.
- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk apparatet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgenister.
- Udluft rummet grundigt.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

**FORSIGTIG!**

- Fare for at komme i klemme! Grib ikke ind i hængslet.
- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og netstikket er tørre.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

**VIGTIGT!**

- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Montér ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Tilslut kun apparatet til vekselstrømsnettet med det tilhørende tilslutningskabel.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Opbevar ikke ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer i køleapparatet.
- Anvend kun kabler med passende ledningstværsnit.
- Hold altid kondensvandsåbningen ren.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af køleapparatet

**VIGTIGT!**

- Anvend ikke el-apparater i apparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Absorptionsaggregatet bliver varmt under anvendelsen. Berør ikke absorptionsaggregatet!
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Dyp aldrig apparatet i vand.

- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

3 Leveringsomfang

Mængde	Betegnelse
1	Minibar
2	Hylde
2	Dørhylde (ikke ved HiPro 4000Vision)
1	Monterings- og betjeningsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Forklaring
Fjernbetjening	Til døråbningskontrol og temperaturregulering
Reflektor	Til døråbningskontrol
Nøgle	Til udførelser med lås
Glidehængsel	Til samtidig åbning af møbeldør og køleapparatets dør
Aggregatafdækning og høje apparatben	Til HiPro 4000 og HiPro 4000Vision, som fritstående variant

5 Korrekt brug

Minibaren er beregnet til anvendelse i lukkede bygninger, f.eks:

- i personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdsområder
- inden for landbruget
- i hoteller, moteller og andre logier
- i pensioner
- inden for catering og lignende engroshandelanvendelser.

Minibaren egner sig ikke til installation i campingvogne, autocampere og både.

Minibaren er beregnet til installation i et møbelstykke eller en indbygningsniche. Efter monteringen må der udelukkende være fri adgang til apparatets forside.

Minibarerne HiPro4000 og HiPro4000Vision kan også stå frit på gulvet, når aggregatafdækningen, der kan fås som option, er monteret på bagsiden, og de høje apparatben er monteret.

Minibaren egner sig udelukkende til at køle og opbevare drikkevarer og levnedsmidler i lukkede beholdere.

Minibaren egner sig ikke til opbevaring af letfordærlig levnedsmidler.

**ADVARSEL!**

Apparatet er ikke beregnet til faglig korrekt opbevaring af medicin.

**FORSIGTIG! Sundhedsfare!**

Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle.

6 Teknisk beskrivelse

Minibaren er et køleapparat med absorptionskøling. Som kølemiddel anvendes der ammoniak. Alle anvendte materialer er ufarlige for levnedsmidler. Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Minibaren (bortset fra HiPro4000Vision) har to hylder og to dørhylder. En dørhylde er beregnet til flasker. I dørhylden til flasker kan der opbevares en 1,5 l-flaske. Den anden dørhylde er beregnet til mindre flasker eller snacks.

Minibaren HiPro4000Vision har to hylder og en gennemsigtig acrylglasdør uden dørhylder.

Som option kan minibarerne HiPro4000 og HiPro4000Vision som fritstående variant med aggregatafdækning og høje apparatben.

6.1 Betjeningselementer på køleapparatet

Nr. på fig. 1 , side 2	Forklaring
1	Indvendig belysning
2	Døråbningskontrollens lysdiode (option)
3	Hylde
4	Dørhylde forneden
5	Dørhylde foroven

6.2 Betjeningselementer uden for køleapparatet

Nr. på fig. 2 , side 3	Forklaring
1	Fjernbetjening til døråbningskontrol og temperaturregulering (option)

7 Opstilling og tilslutning af køleapparatet

7.1 Henvisninger vedrørende opstilling af køleapparatet

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved opstillingen:

- Opstil køleapparatet, så den opvarmede luft nemt kan slippe bort (enten opad eller til siderne, fig. **3**, side 4).

Betegnelse på fig. 3 , side 4	Forklaring
A	Kold tilført luft
B	Varm aftræksluft
C	Kondensator
D	Afstand over, når der ikke kan cirkulere tilstrækkelig aftræksluft opad eller til siden

- Overhold en minimumafstand på 20 mm mellem køleaggregatet og bagvæggen.
- Hold åbninger (ventilationsåbninger osv.) i kabinettet eller indbygningsstrukturen fri for genstande.

7.2 Fritstående opstilling af køleapparatet

Overhold følgende henvisninger, hvis du ønsker at opstille køleapparatet fritstående på gulvet:

- Opstil køleapparatet vandret. Anvend et vaterpas som kontrol.

7.3 Montering af køleapparatet i et møbel

Overhold følgende henvisninger, hvis du ønsker at installere køleapparatet i et møbel:

- Opstil køleapparatet, så de to apparatfødder ligger på opstillingsfladen.
- Luftcirkulationen skal være uhindret mulig (fig. **3**, side 4).
- Kun køleaggregatet må rage ind i ventilationskanalen.
- Luften i ventilationskanalen må ikke opvarmes af andre varmekilder.

Gå frem på følgende måde (fig. **4**, side 5):

- Fastgør reflektoren til døråbningskontrollen (option).
- Skru apparatets ben fast.

7.4 Ændring af døranslaget

Du kan ændre dørens anslag, så døren åbner mod venstre i stedet for mod højre.



BEMÆRK

Døråbningskontrollens lysdiode (option) skal altid befinde sig over for døranslaget.

Gå først frem på følgende måde, hvis lysdioden findes:

- Træk lysdioden ud.
- Træk kablet i føringen.
- Sæt lysdioden i igen på den anden side.

Gå derefter frem på følgende måde (fig. **5**, side 5, til fig. **9**, side 7):

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (ved udførelse med høje fødder)

- Skru de høje ben af.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000Vision

- Tærk de nedeste hængsler frem.
- Træk døren med hængslerne ud.
- Tag hængselsstifterne ud.
- Sæt hængselsstifterne i igen på den anden side.
- Skub døren ind igen med det nederste hængsel.



BEMÆRK

HiPro 4000Vision: Sæt døren i drejet 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (ved udførelse med høje fødder)

- Skru de høje ben på igen.

7.5 Montering af glidehængslet

- Overhold afstandene på fig. **10**, side 8.
- Gå frem som vist på fig. **11**, side 8, til fig. **12**, side 9.

7.6 Installation af dekorationsplade

- Overhold installationsmålene på fig. **13**, side 9.
- Fjern låsens holdering (option, fig. **14**, side 10).
- Gå frem som vist på fig. **14**, side 10, til fig. **15**, side 10.

8 Anvendelse af køleapparatet



VIGTIGT!

- Inde i køleapparatet må der ikke anvendes el-apparater. Apparater, som producenten har frigivet hertil, er undtaget.
- Vær opmærksom på, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Drikkevarer og mad med stort væskeindhold udvider sig, når de fryses. Derved kan glasbeholdere blive ødelagt.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.



BEMÆRK

- Før du tager køleapparatet i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 137).

8.1 Tips til energibesparelse

- Vælg et anvendelsessted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Tag køleapparatet i drift cirka 12 timer før anvendelsen.
- Placér hylderne jævnt fordelt i kølerummet.
- Lad først varm mad afkøle, før du lægger den i.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke døren være åben længere end nødvendigt. Når døren er åbnet, er den indvendige belysning tændt konstant.
- Undgå unødigt lave temperaturindstillinger.
- Indstil rumtemperaturen på cirka 20 °C.

8.2 Positionering af hylderne

- Gå frem som vist på fig. **16**, side 11, til fig. **17**, side 11.

8.3 Positionering af dørhylden

- Gå frem som vist på fig. **18**, side 11.

8.4 Tilkobling af køleapparatet

**FARE! Livsfare!**

Berør aldrig stik og kontakter, når du har våde hænder eller står med fødderne i vand.

**ADVARSEL!**

Tilslut kun køleapparatet til en stikdåse, der er jordforbundet i henhold til forskrifterne.

**VIGTIGT!**

Der skal være fri adgang til netstikket efter installationen af køleapparatet.

**BEMÆRK**

Køleapparatet tændes automatisk, når det forbindes med strømnettet.

- Sæt netstikket i stikdåsen.
- ✓ Køleapparatet starter en selvtest. Efter ca. 10 sekunder lyser den indvendige lysdiodebelysning i 2 sekunder.
- ✓ Køleapparatet er tændt.

**BEMÆRK**

Når køleapparatet er blevet tændt, har det brug for et par timer, indtil køletemperaturen i kølerummet nås.

8.5 Indstilling af temperaturen

Køleapparatet er udstyret med en automatisk temperaturregulering. Køletemperaturen er forindstillet på 5 °C.

Med den ekstra fjernbetjening kan du ændre forindstillingen til 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (fig. 19, side 12). Med hvert tryk på en tast på fjernbetjeningen skifte køletemperaturen mellem de mulige værdier:

- Fjern plastisoleringen fra batteriholderen før den første brug.
- ✓ Når der trykkes på en tast, lyser der en rød lysdiode på fjernbetjeningen. Skift fjernbetjeningens batteriet, hvis den røde lysdiode ikke lyser.
- Ret fjernbetjeningens overside mod lysdioderne i den indvendige belysning (5). Overhold i den forbindelse en afstand på mindre end 20 cm.

- Tryk på den gule tast (3) for at indstille køletemperaturen på 3 °C eller 7 °C.
- ✓ Lysdioderne i den indvendige belysning (5) blinker tre gange eller syv gange for at vise den forindstillede temperatur (fig. **19**, side 12).
- Tryk på den blå tast (4) for at indstille køletemperaturen på 5 °C eller 12 °C.
- ✓ Lysdioderne i den indvendige belysning (5) blinker fem gange eller tolv gange for at vise den forindstillede temperatur (fig. **19**, side 12).

**BEMÆRK**

Den røde lysdiode lyser, så snart der udsendes et signal. Kontrollér batterierne, hvis lysdioden ikke lyser.

8.6 Anvendelse af døråbningskontrollen

Døråbningskontrollen (option) viser med en lysdiode (fig. **1** 4, side 2), om køleapparatets dør blev åbnet.

Hvis døråbningskontrollens lysdiode lyser:

- Åbn køleapparatet.
- Fyld om nødvendigt køleapparatet igen.
- Nulstil døråbningskontrollen med fjernbetjeningen (option). Tryk dertil en gang på den røde tast (fig. **19** 1, side 12).
- Luk køleapparatet.

8.7 Afrimning af køleapparatet

Køleapparatet er udstyret med en automatisk afrimningsfunktion.

Afrimningsfasen foretages for hver 22 timer med en varighed på 2 timer.

**BEMÆRK**

Den første afrimningsfase starter 39 timer efter tilkoblingen af køleapparatet. Ved ibrugtagning om dagen sikres det på den måde, at afrimningsfasen er om natten.

8.8 Frakobling og ud-af-drifftagning af køleapparatet

Hvis du vil tage køleapparatet ud af drift i længere tid, skal du gå frem på følgende måde:

- Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Rengør køleapparatet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 137).

9 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Rengør køleapparatet regelmæssigt, og når det er snavset.
- Anvend ikke sæbe eller skarpe, kornede eller sodaholdige rengøringsmidler til rengøringen.
- Anvend ikke hårde genstande til rengøringen.
- Anvend ikke hårdt eller spidst værktøj til at fremskynde afrimningen.
- Vær opmærksom på, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Bring ikke dørens tætning i berøring med olie eller fedt.
- Eftersmør ikke cylinderlåsene (option). Cylinderlåsene er fra fabrikken smurt permanent.

- Afbryd apparatet fra strømnettet, før du rengør og vedligeholder det.
- Rengør køleapparatet med en blød klud og lunkent vand. Anvend et mildt rengøringsmiddel.
- Vask køleapparatet med rent vand efter rengøringen.
- Tør derefter køleapparatet af med en klud.
- Fjern en gang om året støv fra absorptionsaggregatet med en pensel eller en blød klud.

10 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen køling, absorptionsaggregat koldt	Netstik ikke sat i	Sæt netstikket i stikdåsen
	Stikdåse uden spænding	Kontrollér husets sikring
	Elektronik eller sensorføler defekt	Autoriseret service: Monter ny elektronik eller sensor
	Varmepatron defekt	Autoriseret service: Monter ny varmepatron
	Afrimningsfase aktiv (se kapitlet „Afrimning af køleapparatet“ på side 136)	Ingen handling nødvendig
Ingen køling, absorptionsaggregat varmt	Køleapparatet står ikke vandret	Justér køleapparatet med et vaterpas
	Køleapparatet først tændt for kort tid siden	Kontrollér køling igen efter 5 til 6 timer
	Køleaggregat defekt	Autoriseret service: Udskift køleapparatet
Ingen køling, indvendig belysning og døråbningskontrol (option) blinker konstant	Køleapparatet står ikke vandret	Justér køleapparatet med et vaterpas
	Aggregat blokeret	Kontakt autoriseret kundeservice
	Aggregat utæt	
	Varmeskål defekt	
	Fejl ved selvtesten	
Dårlig kølekapacitet	Køleaggregat ikke tilstrækkeligt ventileret	Sørg for tilstrækkelig ventilation (fig. 3 , side 4)
	Køleapparatet er udsat for direkte sollys	Fjern køleapparatet fra direkte sollys
	Køleapparatets dør lukker ikke tæt	Kontrollér afstande (fig. 10 , side 8)
		Autoriseret service: Udskift dørtætningen
	Køleapparatet blev fyldt for kort tid siden	Kontrollér køling igen efter 5 til 6 timer

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Frostdannelse i køle- rummet	Køleapparatets dør lukker ikke tæt	Kontrollér afstande (fig. 10 , side 8)
		Autoriseret service: Udskift dørtætningen

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

12 Bortskaffelse



ADVARSEL! Fare for børn!

Før det gamle køleapparat bortskaffes:

- Afmonter dørene.
- Lad hylderne blive i køleapparatet, så børn ikke kan gå ind i det.

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

13 Tekniske data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Nettoindhold:	26 l	34 l		48 l
Klimaklasse:	SN			
Udenomstemperatur:	+10 °C til +32 °C			
Energieffektivitetsklasse:	C		D	
Energiforbrug (kWh/årligt):	207	237	270	254
Indgangsspænding:	230 til 240 V			230 V
Indgangsfrekvens:	60 Hz			
Nominel indgangseffekt:	65 W			80 W
Lydemissioner:	0 dB			
Drivmiddel:	Cyclopentan			
Kølemiddel:	Ammoniak			
Mål:	fig. 20, side 13			
Vægt:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat får du på den pågældende produktside på dometic.com eller direkte hos producenten (se bagsiden).

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	141
2	Säkerhetsanvisningar	142
3	Leveransomfattning	144
4	Tillbehör	144
5	Ändamålsenlig användning	144
6	Teknisk beskrivning	145
7	Ställa upp och ansluta kylan	146
8	Använda kylan	148
9	Rengöring och skötsel	152
10	Åtgärder vid störningar	152
11	Garanti	153
12	Avfallshantering	154
13	Tekniska data	154

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.



AKTA!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.



OBSERVERA!

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan eller fel anslutningsspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet

**WARNING!**

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.
- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet (ammoniaklukt):
 - Stäng av apparaten.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
- Ventilera rummet noga.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej användas.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den bytas ut av tillverkarens kundtjänst eller andra personer som är kvalificerade för liknande arbeten, för att onödiga risker ska undvikas.
- Denna apparat får endast repareras av utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att det uppstår allvarliga faror.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till ev. risker i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.

**AKTA!**

- Risk för klämskador! Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Kontrollera, innan produkten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA!**

- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Montera inte produkten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).
- Jämför spänningssuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast apparaten till växelströmnätet med tillhörande anslutningskabel.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Förvara inte frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel i kylan.
- Använd endast kablar med passande kabelarea.
- Se till att kondensvattenöppningen alltid är ren.

2.2 Säkerhet vid drift av kylan

**OBSERVERA!**

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylan. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Apparaten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Absorptionsaggregatet upphettas under drift. Vid rör inte absorptionsaggregatet!
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

3 Leveransomfattning

Mängd	Beteckning
1	Minibar
2	Hylla
2	Förvaringsfack (gäller inte HiPro4000Vision)
1	Monterings- och bruksanvisning

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Förklaring
Fjärrkontroll	För dörröppningskontroll och temperaturreglering
Reflektor	För kontroll av dörröppning
Nyckel	För utföranden med lås
Glidgångjärn	För samtidig öppning av möbeldörren och kylens dörr
Aggregatskydd och höga apparatfötter	För HiPro4000 och HiPro4000Vision, som fristående variant

5 Ändamålsenlig användning

Minibaren är utformad för att användas inomhus, som i t.ex.

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser
- lantbruk
- på hotell, motell och andra övernattningsanläggningar
- bed & breakfast pensionat
- catering och liknande, t.ex. partihandel

Minibaren är inte avsedd att installeras i husvagnar, husbilar eller båtar.

Minibaren är avsedd att installeras i en möbel eller ett inbyggadsskåp. Efter installationen får endast produktens front vara tillgänglig.

Minibarerna HiPro4000 och HiPro4000Vision kan också installeras fritt på golvet förutsatt att man har monterat det alternativa och beställningsbara aggregatskyddet samt de höga apparatfötterna.

Minibaren är endast avsedd för kylning och förvaring av drycker samt livsmedel i stängda behållare.

Minibaren är inte avsedd för förvaring av lättfördärliga livsmedel.

**VARNING!**

Apparaten är inte avsedd för att kunna förvara medicin på ett korrekt sätt.

**AKTA! Hälsorisk!**

Kontrollera om apparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.

6 Teknisk beskrivning

Minibaren är en kyl med absorptionskylning. Ammoniak används som kylmedel. Alla material är ämnade för livsmedel och är ofarliga. Kylkretsen är underhållsfri.

I minibaren (gäller inte HiPro4000Vision) finns det två hyllor och två förvaringsfack. Det finns ett förvaringsfack för flaskor. I förvaringsfacket för flaskor kan man förvara en 1,5 l flaska. Det andra förvaringsfacket är avsett att användas för mindre flaskor eller snacks.

I minibaren HiPro4000Vision finns det två hyllor och en genomskinlig akrylglasdörr utan förvaringsfack.

Som alternativ kan man välja att använda minibarerna Minibars HiPro4000 och HiPro4000Vision som fristående varianter när de är försedda med aggregatskydd och höga apparatfötter.

6.1 Kylens kontrollenheter

Nr på bild 1 , sida 2	Förklaring
1	Innerbelysning
2	Lysdiod för dörröppningskontrollen (tillval)
3	Hylla
4	Nedre förvaringsfack
5	Övre förvaringsfack

6.2 Kontrollenheter utanför kylan

Nr på bild 2 , sida 3	Förklaring
1	Fjärrkontroll för dörröppningskontroll och temperaturreglering (tillval)

7 Ställa upp och ansluta kylan

7.1 Anvisningar för uppställning av kylan

Beakta följande anvisningar vid uppställning:

- Kylan måste ställas upp på så sätt att den uppvärmda luften kan avledas ordentligt (uppåt eller åt sidorna, bild **3**, sida 4).

Beteckning på bild 3 , sida 4	Förklaring
A	Kall tilluft
B	Varm avluft
C	Kondensor
D	Avstånd uppåt, om inte tillräckligt med luft kan cirkulera uppåt eller på sidorna

- Kontrollera att avståndet mellan kylan och bakväggen inte understiger 20 mm.

- Se till att öppningarna (ventilationsspringor o.s.v.) på höljet och på insidan inte täcks över av några föremål.

7.2 Ställ upp kylan så att den står fritt

Beakta de nedanstående anvisningarna om du vill ställa upp kylan så att den står fritt på golvet:

- Ställ upp kylan vågrätt. Kontrollera med hjälp av ett vattenpass.

7.3 Bygga in kylan i en möbel

Beakta de nedanstående anvisningarna om du vill bygga in kylan i en möbel:

- Ställ upp kylan så att de båda apparatfötterna ligger an mot avställningsytan.
- Luften måste kunna cirkulera obehindrat (bild **3**, sida 4).
- Det enda som får skjuta fram i ventilationsgången är själva kylan.
- Värm inte upp luften i ventilationskanalen med hjälp av andra värmekällor.

Gör så här (bild **4**, sida 5):

- Sätt fast reflektorn för dörröppningskontrollen (tillval).
- Skruva fast apparatfötterna.

7.4 Ändra dörren

Det går att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger.



ANVISNING

Lysdioden för dörröppningskontrollen (tillval) måste alltid vara placerad mittemot dörren.

Om det finns en lysdiod för dörröppningskontroll ska man börja med att:

- Dra ut lysdioden.
- Dra kabeln i gejden.
- Installera om lysdioden på den andra sidan.

Gör sedan på följande sätt (bild **5**, sida 5 till och med bild **9**, sida 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (vid utförande med höga fötter)

- Skruva av de höga fötterna.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000Vision

- Dra fram de nedre gångjärnen.
- Dra ut dörren med gångjärnen.
- Ta ut gångjärnsstiften.
- Sätt tillbaka gångjärnsstiften på den andra sidan.
- Skjut tillbaka dörren med det nedre gångjärnet.

**ANVISNING**

HiPro 4000Vision: Installera dörren i 180° vinkel.

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (vid utförande med höga fötter)

- Skruva på de höga fötterna.

7.5 Installera glidgångjärn

- Observera avstånden i bild **10**, sida 8.
- Arbeta enligt bild **11**, sida 8 till och med bild **12**, sida 9.

7.6 Installera dekorpanel

- Observera inbyggnadsmåtten i bild **13**, sida 9.
- Ta bort låsets stoppring (tillval, bild **14**, sida 10).
- Arbeta enligt bild **14**, sida 10 till och med bild **15**, sida 10.

8 Använda kylan**OBSERVERA!**

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylan. Undantag: verktygen är godkända för sådan användning av tillverkaren.
- Se till att vätskor eller matvaror i glasbehållare inte kyls ned för mycket. Vätskor expanderar under frysning. Glasbehållarna kan då gå sönder.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylapparaten som får kylas till den inställda temperaturen.

**ANVISNING**

- Innan kylan tas i drift ska den, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 152).

8.1 Tips för energibesparing

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Idriftsätt kylan cirka 12 timmar före användning.
- Placera hyllorna så att de sitter jämnt i förhållande till varandra i kylutrymmet.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylan oftare än nödvändigt.
- Låt inte dörren vara öppen längre än nödvändigt. Vid öppen dörr är innerbelysningen hela tiden på.
- Undvik onödigt låga temperaturinställningar.
- Ställ in rumstemperaturen på cirka 20 °C.

8.2 Placera hylla

- Arbeta enligt bild **16**, sida 11 till och med bild **17**, sida 11.

8.3 Placera förvaringsfack

- Arbeta enligt bild **18**, sida 11.

8.4 Slå på kylan

**FARA! Livsfara!**

Tag inte i brytare eller kontakter med våta händer eller om du står på fuktigt underlag.

**VARNING!**

Anslut endast kylan till ett rekommenderat jordat uttag.

**OBSERVERA!**

När man har installerat kylan måste man kontrollera att man utan problem kan komma åt stickkontakten.

**ANVISNING**

Kylen startas automatiskt när den är ansluten till elnätet.

- Stoppa in stickkontakten i uttaget.
- ✓ På kylan genomförs det nu ett självtest. Efter ca 10 sekunder lyser LED-innerbelysningen i 2 sekunder.
- ✓ Nu är kylan inkopplad.

**ANVISNING**

När kylan är inkopplad kan det ta några timmar innan det har uppnått korrekt kyltemperatur i kylutrymmet.

8.5 Ställa in temperaturen

Kylen har automatisk temperaturreglering. Kyltemperaturen är förinställd på 5 °C.

Med hjälp av den alternativa fjärrkontrollen kan man ändra förinställning till 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (bild **19**, sida 12). Varje gång man trycker på knappen på fjärrkontrollen ändras temperaturen mellan de möjliga värdena:

- Innan du använder fjärrkontrollen för första gången måste du ta bort den isolerande plasten från batterihållaren.
- ✓ När man trycker på en knapp tänds det en röd lysdiod på fjärrkontrollen. Om den röda lysdioden inte tänds ska man byta fjärrkontrollens batteri.
- Rikta fjärrkontrollens ovansida mot innerbelysningens lysdioder (5). Avståndet får inte vara större än 20 cm.
- Tryck på den gula knappen (3), för att ställa in kyltemperaturen på 3 °C eller 7 °C.
- ✓ Innerbelysningens lysdioder (5) blinkar tre eller sju gånger för att visa den förinställda temperaturen (bild **19**, sida 12).
- Tryck på den blå knappen (4), för att ställa in kyltemperaturen på 5 °C eller 12 °C.
- ✓ Innerbelysningens lysdioder (5) blinkar fem eller tolv gånger för att visa den förinställda temperaturen (bild **19**, sida 12).

**ANVISNING**

Den röda lysdioden lyser så fort det skickas ut en signal. Om lysdioden inte lyser ska man kontrollera batterierna.

8.6 Använda dörröppningskontrollen

Med hjälp av en lysdiod indikerar dörröppningskontrollen (tillval) (bild **1** 4, sida 2) om kyldörren är öppen.

Om dörröppningskontrollens lysdiod lyser:

- Öppna kylan.
- Fyll vid behov på kylan igen.
- Nollställ dörröppningskontrollen med hjälp av fjärrkontrollen (tillval). Tryck en gång på den röda knappen (bild **19** 1, sida 12).
- Stäng kylan.

8.7 Avfrosta kylan

Kylan har automatisk avfrosthingsfunktion.

Under 2 timmar var 22:a timme äger avfrosthingsfasen rum.



ANVISNING

Den första avfrosthingsfasen startar 39 timmar efter att man har kopplat in kylan. På så sätt säkerställer man att avfrosthingsen sker nattetid.

8.8 Stänga av och ta kylan ur bruk

Om kylan ska stå oanvänd under en längre tid:

- Dra ut nätkontakten ur uttaget.
- Rengöra kylan (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 152).

9 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skador!

- Rengör kylan med jämna mellanrum och så fort den är smutsig.
- Använd inte tvål, frätande eller korniga rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller soda.
- Använd inte några hårda föremål för rengöringen.
- Använd inga hårda eller vassa verktyg för att snabba på avfrostningen.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektronik kan skadas.
- Håll olja och fett på avstånd från dörrtätningen.
- Eftersmörj inte cylinderlåsen (tillval). Cylinderlåsen har redan smorts på fabriken.

- Bryt strömtillförseln till produkten före rengöring och skötsel.
- Rengör kylan med en mjuk trasa och ljummet vatten. Använd ett mildt rengöringsmedel.
- Tvätta kylan med rent vatten efter rengöringen.
- Torka sedan kylan med en trasa.
- Ta en gång om året bort allt damm från absorptionsaggregatet med hjälp av en pensel eller en mjuk trasa.

10 Åtgärder vid störningar

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylningen fungerar inte, absorptionsaggregatet är kallt	Stickkontakten är inte insatt	Sätt in stickkontakten i uttaget
	Uttag utan spänning	Kontrollera husets säkringar
	Fel på elektroniken eller sensorn	Auktoriserad service: Installera ny elektronik eller sensor
	Fel på värmepatron	Auktoriserad service: Installera ny värmepatron
	Avfrostning på (se kapitel "Avfrosta kylan" på sidan 151)	Kräver ingen åtgärd

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylningen fungerar inte, absorptionsaggregatet är varmt	Kylen står inte vågrätt	Rikta in kylen med vattenpass
	Kylen har inte kopplats på förrän nyligen	Kontrollera efter 5 till 6 timmar att kylningen fungerar
	Fel på kylaggregatet	Auktoriserad service: Byt kyl
Kylningen fungerar inte, innerbelysningen och dörröppningskontrollen (tillval) blinkar hela tiden	Kylen står inte vågrätt	Rikta in kylen med vattenpass
	Aggregatet är blockerat	Kontakta auktoriserad kundtjänst
	Aggregatet är inte tätt	
	Fel på värmeelementet	
	Fel vid självtestet	
Svag kyleffekt	Kylaggregatet ventileras inte tillräckligt	Säkerställ att kylaggregatet ventileras tillräckligt mycket (bild 3 , sida 4)
	Kylen utsätts för direkt solsken	Se till att kylen inte utsätts för direkt solsken
	Kyldörren är inte tät efter stängning	Kontrollera avstånden (bild 10 , sida 8)
		Auktoriserad service: Byt ut dörrtätningen
	Kylen har nyligen fyllts på	Kontrollera efter 5 till 6 timmar att kylningen fungerar
Det har bildats frost i kylutrymmet	Kyl dörren är inte tät efter stängning	Kontrollera avstånden (bild 10 , sida 8)
		Auktoriserad service: Byt ut dörrtätningen

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

12 Avfallshantering



VARNING! Barnfälla!

Innan den gamla kylen omhändertas för avfallshantering:

- Ta bort dörrarna.
- Låt avställningsytorna vara kvar i kylen så att barn inte kan klättra in i skåpet.

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

13 Tekniska data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Nyttovolym:	26 l	34 l		48 l
Klimatklass:	SN			
Omgivningstemperatur:	+10 °C till +32 °C			
Energieffektklass:	C		D	
Elförbrukning (kWh/år):	207	237	270	254
Ingångsspänning:	230 till 240 V			230 V
Ingångsfrekvens:	60 Hz			
Nominell ingångseffekt:	65 W			80 W
Ljudemission:	0 dB			
Medium:	Cyklopentan			
Kylvätska:	Ammoniak			
Mått:	bild 20 , sida 13			
Vikt:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för maskinen kan erhållas från respektive produktsida på dometic.com eller direkt via tillverkaren (se baksida).

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	155
2	Sikkerhetsregler	156
3	Leveringsomfang	158
4	Tilbehør	158
5	Tiltenkt bruk	158
6	Teknisk beskrivelse	159
7	Plassere og koble til kjøleskapet	160
8	Bruk av kjøleskapet	163
9	Rengjøring og stell	166
10	Utbedre feil	166
11	Garanti	168
12	Avfallsbehandling	168
13	Tekniske spesifikasjoner	169

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.



PASS PÅ!

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og feil tilkoblingsspenning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Generell sikkerhet

**ADVARSEL!**

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i apparatet.
- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved en skade på kjølekretsløpet (ammoniakkluft):
 - Slå av apparatet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
- Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.

- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn som ikke er under tilsyn.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

**FORSIKTIG!**

- Fare for kvestelser! Ikke grip inn i hengselet.
- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og strømpluggen er tørre.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.

**PASS PÅ!**

- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Ikke monter apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Bruk bare den tilhørende tilkoblingskabelen for å koble apparatet til vekselstrømnettet.
- Trekk aldri strømpluggen ut av stikkontakten etter tilkoblingskabelen.
- Lagre aldri etsende eller løsemiddelholdige stoffer i kjøleskapet.
- Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
- Hold alltid kondensvannåpning ren.

2.2 Sikkerhet ved bruk av kjøleskapet

**PASS PÅ!**

- Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av de elektriske apparatene.
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir ventilert bort på en tilfredsstillende måte. Påse derfor at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Absorbsjonsaggregatet blir varmt under drift. Ikke berør absorpsjonsaggregatet!
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Dypp aldri apparatet i vann.

- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet.
- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

3 Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1	Minibar
2	Innleggshyller
2	Dørhylle (ikke ved HiPro 4000Vision)
1	Monterings- og bruksanvisning

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Forklaring
Fjernkontroll	For døråpningskontroll og temperaturregulering
Reflektor	For døråpningskontroll
Nøkkel	For utførelser med lås
Trekkhengsel	For å åpne møbeldøren og kjøleskapsdøren samtidig
Aggregatdeksel og høye skapben	For HiPro 4000 und HiPro 4000Vision som frittstående variant

5 Tiltentkt bruk

Minibaren er konstruert for bruk i lukkede bygninger, f.eks.

- personalkjøkken i butikker, kontorer og arbeidsområder
- i landbruket
- i hoteller, herberger og andre overnattingssteder
- i bed and breakfast-lokaler
- til catering og liknende storhandelsområder

Minibaren er ikke egnet for montering i campingvogner, bobiler eller båter.

Minibaren er ment for montering i et møbelstykke eller en innbyggingsnisje. Etter innbyggingen skal kun apparatfronten være tilgjengelig.

Minibarene HiPro 4000 og HiPro 4000Vision kan også stå fritt på gulvet dersom aggregatdeksler (ekstrautstyr) er montert på baksiden og skapet står på høye skapben (ekstrautstyr).

Minibaren kun egnet til kjøling og lagring av drikkevarer og næringsmidler i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet for lagring av lett fordervelige næringsmidler.

**ADVARSEL!**

Apparatet er ikke ment for fagmessig lagring av medikamenter.

**FORSIKTIG! Helsefare!**

Kontroller at kjøleeffekten til kjøleapparatet er i henhold til kravene for matvarene du ønsker å kjøle.

6 Teknisk beskrivelse

Minibaren er et kjøleapparat med absorpsjonskjøling. Som kjølemiddel brukes ammoniakk. Alle materialer som er benyttet, er egnet for bruk sammen med næringsmidler. Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Minibaren (unntatt HiPro 4000Vision) har to innleggshyller og to dørhyller. En dørhylle er ment for flasker. I dørhyllen får en 1,5 liters flaske plass. Den andre dørhyllen er ment for mindre flasker eller snacks.

Minibaren HiPro 4000Vision har to innleggshyller og en gjennomsiktig akrylglaszdør uten dørhyller.

Minibarene HiPro 4000 og HiPro 4000Vision kan brukes som frittstående variant med aggregatdeksler og høye skapben (ekstrautstyr).

6.1 Betjeningsselementer på kjøleskapet

Nr. i fig. 1 , side 2	Forklaring
1	Innvendig belysning
2	LED-lampe i døråpningskontrollen (ekstra-utstyr)
3	Innleggshyller
4	Nedre dørhylle
5	Øvre dørhylle

6.2 Betjeningsselementer utenfor kjøleskapet

Nr. i fig. 2 , side 3	Forklaring
1	Fjernkontroll for døråpningskontroll og temperaturregulering (ekstra-utstyr)

7 Plassere og koble til kjøleskapet

7.1 Merknader om oppstilling av kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende ved plassering:

- Plasser kjøleskapet slik at den oppvarmede luften kan ledes bort (enten oppover eller til sidene, fig. **3**, side 4).

Betegnelse i fig. 3 , side 4	Forklaring
A	Kald luft inn
B	Varm avtrekksluft
C	Kondensator
D	Avstand over, når det ikke kan sirkulere nok avtrekksluft oppover eller til siden

- Overhold en minimumsavstand på 20 mm mellom kjøleaggregatet og bakveggen.

- Ventilasjonsåpninger (lufteåpninger osv.) i kapslingen eller der apparatet er innmontert, må ikke tildekkes.

7.2 Frittstående oppstilling av kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende hvis du ønsker å sette kjøleskapet frittstående på gulvet:

- Plasser kjøleskapet vannrett. Bruk et vater til å kontrollere dette.

7.3 Montere kjøleskapet i et møbel

Vær oppmerksom på følgende hvis du ønsker å bygge inn kjøleskapet i et møbelstykke:

- Plasser kjøleskapet slik at begge bena på apparatet ligger på plasseringsflaten.
- Det må være uhindret luftsirkulasjon (fig. **3**, side 4).
- Bare kjøleaggregatet kan stikke inn i luftekanalen.
- Luften i luftekanalen må ikke varmes opp av andre varmekilder.

Gå fram på følgende måte (fig. **4**, side 5):

- Fest reflektoren for døråpningskontroll (ekstrautstyr).
- Skru fast skapbena.

7.4 Endre dørhengsel

Du kan endre dørhengslingen på døren slik at døren åpnes mot venstre i stedet for mot høyre.



MERK

LED-lampen på døråpningskontrollen (ekstrautstyr) må alltid befinne seg overfor dørhengslene.

Hvis det foreligger en LED-lampe for døråpningskontroll, går du frem på følgende måte:

- Trekk ut LED-lampen.
- Legg kabelen i føringen.
- Sett inn LED-lampen igjen på den andre siden.

Deretter går du frem på følgende måte (fig. **5**, side 5 til fig. **9**, side 7):

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (ved utførelse med høye ben)

- Skru av de høye bena.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000 Vision

- Trekk frem de nedre hengslene.
- Trekk av døren med hengslene.
- Ta ut hengselstiftene.
- Sett inn hengselstiftene igjen på den andre siden.
- Skyv inn døren med det nederste hengselet igjen.



MERK

HiPro 4000 Vision: Roter døren 180° før den settes inn igjen.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (ved utførelse med høye ben)

- Skru på de høye bena igjen.

7.5 Montere trekkhengsel

- Overhold avstandene i fig. **10**, side 8.
- Gå frem som vist på fig. **11**, side 8 til fig. **12**, side 9.

7.6 Sette inn pynteplate

- Se monteringsmål i fig. **13**, side 9.
- Fjern holderingen på låsen (ekstrauststyr, fig. **14**, side 10).
- Gå frem som vist på fig. **14**, side 10 til fig. **15**, side 10.

8 Bruk av kjøleskapet



PASS PÅ!

- Man må ikke sette elektriske apparater inn i kjøleskapet. Unntak fra dette skal være godkjent av produsenten.
- Påse at drikke eller matvarer i glassbeholdere ikke blir for mye avkjølt. Ved frysing utvider drikke og flytende matvarer seg. Dermed kan glassbeholderne bli ødelagt.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Pass på at kun gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur befinner seg i kjøleskapet.



MERK

- Før kjøleskapet tas i bruk, skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut (se også kapittel «Rengjøring og stell» på side 166).

8.1 Tips for energisparing

- Velg et montasjested som har god ventilasjon og som er beskyttet mot solstråling.
- Sett kjøleskapet i drift ca. 12 timer før det skal brukes.
- Plasser hyllene jevnt i kjølerommet.
- Avkjøl varm mat før du setter den inn.
- Ikke åpne kjøleskapet lenger enn nødvendig.
- La ikke døren stå åpen lenger enn nødvendig. Når døren er åpen, er den innvendige belysningen permanent på.
- Unngå unødvendig høye temperaturinnstillinger.
- Still inn romtemperaturen på ca. 20 °C.

8.2 Posisjonere innleggshyller

- Gå frem som vist på fig. **16**, side 11 til fig. **17**, side 11.

8.3 Posisjonere dørhille

- Gå frem som vist på fig. **18**, side 11.

8.4 Slå på kjøleskapet

**FARE! Livsfare!**

Ta aldri i støpsler og brytere med våte hender eller hvis det er vått der du står.

**ADVARSEL!**

Koble bare kjøleskapet til en forskriftsmessig jordnet stikkontakt.

**PASS PÅ!**

Strømpluggen må være lett tilgjengelig også etter installasjonen.

**MERK**

Kjøleskapet slår seg automatisk på når det kobles til strømmettet.

- Sett strømpluggen inn i stikkontakten.
- ✓ Kjøleskapet starter en selvtest. Etter ca. 10 sekunder lyser den innvendige LED-belysningen i ca. 2 sekunder.
- ✓ Kjøleskapet er slått på.

**MERK**

Etter innkoblingen trenger kjøleskapet noen timer til kjølerommet når kjøletemperatur.

8.5 Stille inn temperatur

Kjøleskapet er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Kjøletemperaturen er forinnstilt på 5 °C.

Med en fjernkontroll (ekstra utstyr) kan du endre forinnstillingen til 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (fig. 19, side 12). Med hvert tastetrykk på fjernkontrollen skifter kjøletemperaturen mellom de mulige verdiene:

- Fjern plastisoleringen fra batteriholderen før første gangs bruk.
- ✓ Når en tast trykkes, lyser en rød LED-lampe på fjernkontrollen. Hvis den røde LED-lampen ikke lyser, må batteriet i fjernkontrollen skiftes ut.
- Rett oversiden av fjernkontrollen mot LED-lampene i den innvendige belysningen (5). Hold under 20 cm avstand.
- Trykk på den gule tasten (3) for å stille inn kjøletemperaturen på 3 °C eller 7 °C.

- ✓ LED-lampene i den innvendige belysningen (5) blinker tre eller syv ganger for å vise den forinnstilte temperaturen (fig. **19**, side 12).
- Trykk på den blå tasten (4) for å stille inn kjøletemperaturen på 5 °C eller 12 °C.
- ✓ LED-lampene i den innvendige belysningen (5) blinker fem eller tolv ganger for å vise den forinnstilte temperaturen (fig. **19**, side 12).

**MERK**

Den røde LED-lampen lyser så snart det sendes et signal. Kontroller batteriene dersom LED-lampen ikke lyser.

8.6 Bruk av døråpningskontrollen

Døråpningskontrollen (ekstrautstyr) viser om døren til kjøleskapet har blitt åpnet ved hjelp av en LED-lampe (fig. **1** 4, side 2).

Hvis LED-lampen i døråpningskontrollen lyser:

- Åpne kjøleskapet.
- Fyll opp kjøleskapet igjen hvis nødvendig.
- Tilbakestill døråpningskontrollen med en fjernkontrollen (ekstrautstyr). For å gjøre dette, trykk én gang på den røde tasten (fig. **19** 1, side 12).
- Lukk kjøleskapet.

8.7 Avriming av kjøleskapet

Kjøleskapet er utstyrt med en automatisk avrimingsfunksjon.

Avrimingsfasen finner sted hver 22. time og med en varighet på 2 timer.

**MERK**

Den første avrimingsfasen starter 39 timer etter innkobling av kjøleskapet. Ved igangsetting om dagen sikres det dermed at avrimingsfasen skjer om natten.

8.8 Slå av kjøleapparatet

Hvis kjøleapparatet ikke skal brukes på lang tid, gjør du følgende:

- Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.
- Rengjør kjøleskapet (se kapittel «Rengjøring og stell» på side 166).

9 Rengjøring og stell



PASS PÅ! Fare for skader!

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og straks det er tilsmusset.
- Ikke bruk såpe eller sterke, kornete eller sodaholdige rengjøringsmidler.
- Ikke bruk harde gjenstander til rengjøring.
- Bruk ikke harde eller spisse verktøy for å akselerere tineprosessen.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Hold olje og fett borte fra dørtetningen.
- Ikke ettersmør sylindrlåser (ekstrautstyr). Sylindrlåsene er ferdig smurt fra fabrikken.

- Koble apparatet fra strømmettet før du rengjør og pleier det.
- Rengjør kjøleskapet med en mykt klut og lunkent vann. Bruk mildt rengjøringsmiddel.
- Vask av kjøleskapet med klart vann etter rengjøringen.
- Tørk deretter av kjøleskapet med en tørr klut.
- Tørk årlig av støv på absorpsjonsaggregatet med en pensel eller en myk klut.

10 Utbedre feil

Feil	Mulig årsak	Løsning
Ingen kjøling, absorpsjonsaggregatet er kaldt	Strømpluggen er ikke satt i	Sett støpselet i stikkkontakten
	Stikkontakt uten spenning	Kontroller hussikringen
	Elektronikk eller sensorføler defekt	Autorisert service: Monter ny elektronikk eller sensor
	Defekt varmepatron	Autorisert service: Monter ny varmepatron
	Avrimingsfase aktiv (se kapittel «Avriming av kjøleskapet» på side 165)	Ingen handling påkrevet

Feil	Mulig årsak	Løsning
Ingen kjøling, absorpsjonsaggregatet er varmt	Kjøleskapet står ikke vannrett	Juster kjøleskapet med et vater
	Kjøleskapet er nylig slått på	Kontroller kjølingen på nytt etter 5 til 6 timer
	Kjøleaggregat defekt	Autorisert service: Skift ut kjøleapparatet
Ingen kjøling, innvendig belysning og døråpningskontroll (ekstraustyr) lyser permanent	Kjøleskapet står ikke vannrett	Juster kjøleskapet med et vater
	Aggregatet er blokkert	Ta kontakt med autorisert kundeservice
	Aggregatet er utett	
	Defekt varmeelement	
	Feil under selvtest	
Dårlig kjøleeffekt	Kjøleaggregatet er ikke tilstrekkelig ventilert	Sørg for tilstrekkelig ventilasjon (fig. 3 , side 4)
	Kjøleskapet er utsatt for direkte sollys	Fjern kjøleskapet fra sollyset
	Døren på kjøleskapet lukkes ikke tett	Kontroller avstandene (fig. 10 , side 8)
		Autorisert service: Skift ut dørtetningen
	Kjøleskapet er nylig fylt opp	Kontroller kjølingen på nytt etter 5 til 6 timer
Frostdannelse i kjølerommet	Døren på kjøleskapet lukkes ikke tett	Kontroller avstandene (fig. 10 , side 8)
		Autorisert service: Skift ut dørtetningen

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

12 Avfallsbehandling



ADVARSEL! Farlig for barn!

Før ditt gamle kjøleskap skal avfallsbehandles:

- Ta av dørene.
- La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

13 Tekniske spesifikasjoner

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Nytteinnhold:	26 l	34 l		48 l
Klimaklasse:	SN			
Omgivelsestemperatur:	+10 °C til +32 °C			
Energimerking:	C		D	
Energiforbruk (kWh/år):	207	237	270	254
Inngangsspenning:	230 til 240 V			230 V
Inngangsfrekvens:	60 Hz			
Nominell inngangseffekt:	65 W			80 W
Støyutslipp:	0 dB			
Kjølemiddel:	Cyclopentan			
Kjølemiddel:	Ammoniakk			
Mål:	fig. 20, side 13			
Vekt:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Den aktuelle EU-konformitetserklæringen for apparatet kan du finne på den relevante produktsiden på dometic.com, eller få direkte fra produsenten (se baksiden).

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	170
2	Turvallisuusohjeet	171
3	Toimituskokonaisuus.	173
4	Lisävarusteet	173
5	Käyttötarkoitus.	173
6	Tekninen kuvaus	174
7	Kylmälaitteen sijoittaminen paikalleen ja liittäminen	176
8	Kylmälaitteen käyttäminen	178
9	Puhdistus ja hoito	182
10	Häiriöiden poistaminen	183
11	Tuotevastuu	184
12	Hävittäminen	184
13	Tekniset tiedot.	185

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.



HUOMIO!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS!

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta ja väärän liitännäjännitteen vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Yleinen turvallisuus

**VAROITUS!**

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.
- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoituttua (ammoniakin hajua):
 - Kytke laite pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
- Tuuleta tila huolellisesti.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys. Tämä koskee myös tilannetta, jossa edellä mainitut henkilöt ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja jotka tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.

- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

**HUOMIO!**

- Puristumisvaara! Älä koske saranaan.
- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja verkkopistoke ovat kuivia.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.

**HUOMAUTUS!**

- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Älä asenna laitetta avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasuuunit jne.).
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitä laite vaihtovirtaverkkoon vain siihen kuuluvalla liitäntäjohdolla.
- Älä ota verkkopistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä säilytä kylmälaitteessa syövyttäviä tai liuottimia sisältäviä aineita.
- Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on sopiva.
- Pidä kondenssiveden aina puhtaana.

2.2 Kylmälaitteen käyttöturvallisuus

**HUOMAUTUS!**

- Älä käytä laitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Absorptiokoneisto kuumenee käytön aikana. Älä koske absorptiokoneistoon!
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

- Suojaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske kylmätilan seinää.

3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Nimitys
1	Minibaari
2	Irrotettava hylly
2	Ovilokero (ei mallissa HiPro 4000Vision)
1	Asennus- ja käyttöohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Selitys
Kaukosäädin	Oven avautumisen valvontaan ja lämpötilan säätöön
Heijastin	Oven avautumisen valvontaan
Avain	Lukollisiin malleihin
Liukusarana	Kalusteen oven ja kylmälaitteen oven avaamiseen samanaikaisesti
Koneiston suojus ja korkeat laitejalat	Malleihin HiPro 4000 ja HiPro 4000Vision, vapaasti seisovina versioina

5 Käyttötarkoitus

Minibaari on tarkoitettu suljettuihin rakennuksiin, kuten:

- kauppojen, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstökeittäihin
- maatalouskäyttöön
- hotelleihin, motelleihin ja muihin majoitusliikkeisiin
- aamiaismajoituksiin
- pitopalvelu- ja tukkukaupakäyttöön

Minibaari ei sovellu asennettavaksi asuntovaunuihin, asuntoautoihin eikä veneisiin.

Minibaari on tarkoitettu upotettavaksi kalusteeseen tai asennussyvennykseen. Asennuksen jälkeen saa pääsy olla vapaa ainoastaan laitteen etupuolelle.

Minibaarien HiPro4000 ja HiPro4000Vision erillisasennus lattialle on myös mahdollista. Taustapuolelle on tällöin asennettava valinnaisena varusteena saatava koneiston suojus ja alapuolelle puolestaan korkeat laitejalat.

Minibaari soveltuu ainoastaan juomien ja elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen suljetuissa astioissa.

Minibaari ei sovellu helposti pilaantuvien elintarvikkeiden säilyttämiseen.

**VAROITUS!**

Laitetta ei ole tarkoitettu lääkkeiden säilyttämiseen.

**HUOMIO! Terveysriski!**

Tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.

6 Tekninen kuvaus

Minibaari on absorptiojäähdytykseen perustuva kylmälaite. Kylmäaineena käytetään ammoniakkia. Kaikki käytetyt materiaalit ovat elintarvikkeille harmittomia. Jäähdytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

Minibaarissa (mallia HiPro 4000Vision lukuun ottamatta) on kaksi irrotettavaa hyllyä ja kaksi ovilokeroa. Ovilokero on tarkoitettu pulloille. Pulloille tarkoitettuun ovilokeroon mahtuu yksi 1,5 litran pullo. Toinen ovilokero on tarkoitettu pienemmille pulloille ja pikkupurtavalle.

Minibaarissa HiPro 4000Vision on kaksi irrotettavaa hyllyä ja läpinäkyvä akryylilasiovi ilman ovilokeroita.

Minibaareja HiPro 4000 ja HiPro 4000Vision voi käyttää valinnaisesti myös vapaasti seisovina laitteina varustamalla laitteet koneiston suojuksella ja korkeilla laitejaloilla.

6.1 Kylmälaitteen käyttölaitteet

Nro, kuva 1 , sivulla 2	Selitys
1	Sisävalaistus
2	Oven avautumisen valvontatoiminnon LED (valinnaisesti)
3	Irrotettava hylly
4	Ovilokero alhaalla
5	Ovilokero ylhäällä

6.2 Käyttölaitteet kylmälaitteen ulkopuolella

Nro, kuva 2 , sivulla 3	Selitys
1	Kaukosäädin oven avautumisen valvontaan ja lämpötilansäätöön (valinnaisesti)

7 Kylmälaitteen sijoittaminen paikalleen ja liittäminen

7.1 Ohjeita kylmälaitteen sijoittamiseen

Huomaa seuraavat sijoittamista koskevat ohjeet:

- Sijoita kylmälaite siten, että lämmennyt ilma pääsee poistumaan esteettömästi (joko yläpuolelta tai sivuilta, kuva **3**, sivulla 4).

Nimitys kuva 3 , sivulla 4		Selitys
A		Kylmä imuilma
B		Lämmin poistoilma
C		Lauhdutin
D		Etäisyys yläpuolella, jos poistoilma ei pääse kiertämään ylhäälle tai sivulle

- Huolehdi siitä, että jäähdytyskoneiston ja taustaseinän väliin jää vähintään 20 mm:n rako.
- Kotelon tai rakenteen aukkojen (tuuletusrakojen ym.) eteen ei saa sijoittaa esineitä.

7.2 Kylmälaitteen vapaasti seisova asennus

Noudata seuraavia ohjeita, jos tarkoituksenas on asentaa kylmälaite vapaasti seisovaksi yksiköksi:

- Aseta kylmälaite vaakasuoraan. Käytä tarkastukseen vesivaakaa.

7.3 Kylmälaitteen upottaminen kalusteisiin

Noudata seuraavia ohjeita, jos tarkoituksenas on upottaa kylmälaite kalusteisiin:

- Sijoita kylmälaite siten, että molemmat laitejalat ovat asennuspintaa vasten.
- Ilman tulee päästä kiertämään esteettömästi (kuva **3**, sivulla 4).
- Vain jäähdytyskoneisto saa yltää tuuletuskanavan sisään.
- Muut lämpölähteet eivät saa lämmittää tuuletuskanavassa virtaavaa ilmaa.

Menettele seuraavasti (kuva **4**, sivulla 5):

- Kiinnitä oven avautumisen valvontaan tarkoitettu heijastin (valinnainen varuste).
- Kierrä laitejalat paikalleen.

7.4 Oven kätisyyden vaihto

Voit vaihtaa oven kätisyyttä siten, että ovi ei avaudu oikealle vaan vasemmalle.



OHJE

Oven avautumisen valvonnan LEDin (valinnainen varuste) tulee olla aina oven saranapuolta vastapäätä.

Menettele seuraavasti, jos oven avautumisen valvonnan LED kuuluu varustukseen:

- Vedä LED pois paikaltaan.
- Sijoita johto ohjaimeen.
- Asenna LED paikalleen vastakkaiselle puolelle.

Menettele tämän jälkeen seuraavasti (kuva **5**, sivulla 5 – kuva **9**, sivulla 7):

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (korkeilla jaloilla varustettu malli)

- Kierrä korkeat jalat irti.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000 Vision

- Vedä alemmat saranat esiin.
- Vedä ovi saranoineen paikaltaan.
- Poista saranatpit.
- Asenna saranatpit paikalleen vastakkaiselle puolelle.
- Työnnä ovi alemmalla saranalla varustettuna takaisin paikalleen.



OHJE

HiPro 4000 Vision: Aseta ovi 180° käännettynä paikalleen.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (korkeilla jaloilla varustettu malli)

- Kierrä korkeat jalat takaisin paikalleen.

7.5 Liukusaranan asennus

- Noudata kuva **10**, sivulla 8, ilmoitettuja etäisyyksiä.
- Menettele siten kuin kuvissa on esitetty, ks. kuva **11**, sivulla 8 – kuva **12**, sivulla 9.

7.6 Koristepaneelin asennus

- Noudata kuva **13**, sivulla 9, ilmoitettuja asennusmittoja.
- Poista lukon pidätinrengas (valinnainen varuste, kuva **14**, sivulla 10).
- Menettele siten kuin kuvissa on esitetty, ks. kuva **14**, sivulla 10 – kuva **15**, sivulla 10.

8 Kylmälaitteen käyttäminen



HUOMAUTUS!

- Kylmälaitteen sisään ei saa laittaa mitään sähkölaitteita. Poikkeuksena tästä ovat laitteet, jotka valmistaja on hyväksynyt tällaiseen käyttöön.
- Huolehdi siitä, ettet jäähdytä lasiastioissa olevia juomia tai ruokia liian voimakkaasti. Juomat ja nestemäiset ruoat laajenevat jäätyessään. Tämä voi rikkoa lasiastian.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Huolehdi siitä, että kylmälaitteessa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.



OHJE

- Puhdista kylmälaitte hygieniasyistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa, ennen kuin otat laitteen käyttöön (ks. myös kap. ”Puhdistus ja hoito” sivulla 182).

8.1 Vinkkejä energian säästämiseen

- Valitse asennuspaikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Käynnistä kylmälaite 12 tuntia ennen käyttöä.
- Sijoita irrotettavat hyllyt tasaisin välein kylmätilaan.
- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen niiden laittamista säilytykseen.
- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä ovea auki tarpeettoman kauan. Sisävalo palaa jatkuvasti oven ollessa auki.
- Älä säädä lämpötilaa tarpeettoman matalaksi.
- Säädä huoneenlämpötilaksi suunnilleen 20 °C.

8.2 Irrotettavien hyllyjen sijoittaminen paikalleen

- Menettele siten kuin kuvissa on esitetty, ks. kuva **16**, sivulla 11 – kuva **17**, sivulla 11.

8.3 Ovilokeron sijoittaminen paikalleen

- Menettele siten kuin kuva **18**, sivulla 11, on esitetty.

8.4 Kylmälaitteen kytkeminen päälle



VAARA! Hengenvaara!

Älä käsittele pistokkeita ja kytkimiä märin käsin tai kun seisot märässä paikassa.



VAROITUS!

Yhdistä kylmälaite ainoastaan pistorasiaan, joka maadoitettu määräysten mukaisesti.



HUOMAUTUS!

Verkkopistokkeen tulee olla kylmälaitteen asennuksen jälkeen esteettömästi saavutettavissa.



OHJE

Kylmälaite kytkeytyy päälle automaattisesti, kun laite yhdistetään sähköverkkoon.

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- ✓ Kylmälaite aloittaa itsetestauksen. LED-sisävalaistus syttyy noin 10 sekunnin kuluttua 2 sekunniksi.
- ✓ Kylmälaite on kytketty päälle.

**OHJE**

Kylmälaite tarvitsee virran kytkemisen jälkeen muutaman tunnin saavuttaakseen kylmätilaan säädetyn jäähdytyslämpötilan.

8.5 Lämpötilan säätö

Kylmälaitteessa on automaattinen lämpötilansäätötoiminto. Jäähdytyslämpötilan esiasetus on 5 °C.

Valinnaisen kaukosäätimen avulla lämpötilan esiasetuksen voi muuttaa asetuksiin 3 °C, 5 °C, 7 °C tai 12 °C (kuva **19**, sivulla 12). Jokaisella kaukosäätimen painikkeen painalluksella jäähdytyslämpötila muuttuu mahdollisten arvojen välillä:

- Poista muovieriste pariston pidikkeestä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ✓ Kaukosäätimen punainen LED palaa painiketta painettaessa. Jos punainen LED ei pala, vaihda kaukosäätimen paristo.
- Suuntaa kaukosäätimen yläosa sisävalaistuksen LEDejä (5) kohti. Huolehdi siitä, että etäisyys on tällöin alle 20 cm.
- Painamalla keltaista painiketta (3) voit asettaa jäähdytyslämpötilaksi 3 °C tai 7 °C.
- ✓ Sisävalaistuksen LEDit (5) vilkkuvat kolme tai seitsemän kertaa ja ilmaisevat siten esiasetetun lämpötilan (kuva **19**, sivulla 12).
- Painamalla sinistä painiketta (4) voit asettaa jäähdytyslämpötilaksi 5 °C tai 12 °C.
- ✓ Sisävalaistuksen LEDit (5) vilkkuvat viisi tai kaksitoista kertaa ja ilmaisevat siten esiasetetun lämpötilan (kuva **19**, sivulla 12).

**OHJE**

Punainen LED syttyy heti, kun laite lähettää signaalin. Jos LED ei pala, tarkasta paristot.

8.6 Oven avautumisen valvonnan käyttö

Oven avautumisen valvontatoiminto (valinnainen varuste) ilmaisee LEDin (kuva **1** 4, sivulla 2) avulla, onko kylmälaitteen ovi avattu.

Jos oven avautumisen valvonnan LED palaa:

- Avaa kylmälaite.
- Täytä kylmälaite tarvittaessa.
- Nollaa (valinnainen) oven avautumisen valvontatoiminto kaukosäätimellä. Paina tällöin kerran punaista painiketta (kuva **19** 1, sivulla 12).
- Sulje kylmälaite.

8.7 Kylmälaitteen sulattaminen

Kylmälaitteessa on automaattinen sulatustoiminto.

Sulatusvaihe käynnistyy 22 tunnin välein 2 tunnin ajaksi.



OHJE

Ensimmäinen sulatusvaihe käynnistyy 39 tunnin kuluttua virran kytkemisestä kylmälaitteeseen. Päiväsaikaan tapahtuvan käyttöönoton tapauksessa voidaan näin varmistaa, että sulatusvaiheet sijoittuvat yöaikaan.

8.8 Kylmälaitteen sammuttaminen ja käytöstä poistaminen

Toimi seuraavasti, jos tarkoituksenasi on poistaa kylmälaite käytöstä pitkäksi aikaa:

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Puhdista kylmälaite (ks. kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 182).

9 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

- Puhdista kylmälaite säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Älä käytä puhdistukseen saippuaa äläkä voimakkaita, rakeisia tai soodapitoisia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen kovia esineitä.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessia käyttämällä jään poistamiseen kovia tai teräviä työkaluja.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Älä saata oven tiivistettä kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa.
- Älä voitele sylinterilukkoja (lisävarusteita). Sylinterilukot on kestopvoideltu tehtaalla.

- Irrota laite sähköverkosta ennen kuin puhdistat tai hoidat sitä.
- Puhdista kylmälaite pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä. Käytä mietoa puhdistusainetta.
- Huuhtelee puhdistusaine puhdistuksen jälkeen kylmälaitteesta puhtaalla vedellä.
- Pyyhi kylmälaite tämän jälkeen liinalla kuivaksi.
- Poista pöly absorptiokoneistosta kerran vuodessa siveltimellä tai pehmeällä liinalla.

10 Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Jäähdytys ei toimi, absorptiokoneisto kylmä	Verkkopistoke yhdistämättä	Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan
	Verkkopistorasia jännitteetön	Tarkasta rakennuksen sulake
	Elektroniikka tai anturi viallinen	Valtuutettu huolto: Asenna uusi elektroniikka tai anturi
	Lämmityspatruuna viallinen	Valtuutettu huolto: Asenna uusi lämmityspatruuna
	Sulatusvaihe käynnissä (ks. kap. "Kylmälaitteen sulattaminen" sivulla 181)	Toimenpiteet eivät ole tarpeen
Jäähdytys ei toimi, absorptiokoneisto lämmin	Kylmälaite ei ole vaakasuorassa	Suorista kylmälaite vesivaa'an avulla
	Kylmälaite on käynnistetty vasta äskettäin	Tarkasta jäähdytyksen toiminta 5 – 6 tunnin kuluttua uudelleen
	Jäähdytyskoneisto viallinen	Valtuutettu huolto: Vaihda kylmälaite
Jäähdytys ei toimi, sisävalaistus ja oven avautumisen valvonnan merkkivalo (lisävaruste) vilkkuvat jatkuvasti	Kylmälaite ei ole vaakasuorassa	Suorista kylmälaite vesivaa'an avulla
	Kylmäkoneisto tukkeutunut	Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun
	Kylmäkoneisto vuotaa	
	Lämmityselementti viallinen	
	Virhe itsetestauksessa	

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Heikko jäähdytysteho	Jäähdytyskoneiston puutteellinen ilmanvaihto	Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta (kuva 3 , sivulla 4)
	Kylmälaite altistuu suoralle auringonpaisteelle	Siirrä kylmälaite pois suorasta auringonpaisteesta
	Kylmälaitteen ovi ei sulkeudu	Tarkasta etäisyydet (kuva 10 , sivulla 8)
		Valtuutettu huolto: Vaihda ovitiiviste
Kylmätilaan muodostuu jäätä	Kylmälaitteen ovi ei sulkeudu	Tarkasta jäähdytyksen toimitinta 5 – 6 tunnin kuluttua uudelleen
		Tarkasta etäisyydet (kuva 10 , sivulla 8) Valtuutettu huolto: Vaihda ovitiiviste

11 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

12 Hävittäminen



VAROITUS! Vaara lapsille!

Ennen kuin hävität vanhan kylmälaitteen:

- Nosta ovet pois paikaltaan.
- Jätä hyllylevyt kylmälaitteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

13 Tekniset tiedot

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Hyötytilavuus	26 l	34 l		48 l
Ilmastoluokka:	SN			
Ympäristön lämpötila:	+10 °C ... +32 °C			
Energiatohokkuusluokka:	C		D	
Energiankulutus (kWh/vuosi):	207	237	270	254
Tulojännite:	230–240 V			230 V
Tulotaajuus:	60 Hz			
Nimellinen ottoteho:	65 W			80 W
Melupäästöt:	0 dB			
Ponneaine:	syklopentaani			
Jäähdytysaine:	ammoniakki			
Mitat:	kuva 20, sivulla 13			
Paino:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Laitteesi voimassa olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat kyseisen tuotteen sivulta osoitteesta dometic.com tai suoraan valmistajalta (ks. taustapuoli).

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Оглавление

1	Пояснение к символам	186
2	Указания по технике безопасности	187
3	Комплект поставки	189
4	Аксессуары	190
5	Использование по назначению	190
6	Использование по назначению	191
7	Установка и подключение холодильника	192
8	Пользование холодильником	194
9	Очистка и уход	198
10	Устранение неисправностей	199
11	Гарантия	201
12	Утилизация	201
13	Технические характеристики	202

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий и неверного напряжения питания
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

2.1 Общая безопасность

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.
- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется. В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):
 - Отключите прибор.
 - Избегайте открытого огня и искрообразования.
- Хорошо проветрите помещение.
- Запрещается вводить устройство в работу, если оно имеет видимые повреждения.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он - во избежание опасностей - должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Ремонт данного устройства разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Запрещается выполнять очистку и обслуживание устройства детям без присмотра.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допускать их игры с устройством.

**ОСТОРОЖНО!**

- Опасность сдавливания! Не вводите руки в петлю.
- Перед включением убедитесь, что питающий кабель и сетевая вилка сухие.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ!**

- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, газовых печей и т. п.).
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Для подключения прибора к сети переменного тока используйте только соответствующий питающий кабель.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за питающий кабель.
- Не храните агрессивные или содержащие растворители вещества в холодильнике.
- Используйте только кабель подходящего сечения.
- Всегда содержите в чистоте отверстие слива конденсата.

2.2 Техника безопасности при эксплуатации холодильника

**ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте электроприборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

- **Опасность перегрева!**

Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.

- Холодильный агрегат при работе нагревается. Не прикасайтесь к холодильному агрегату!
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не перекрывались.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте устройство в воду.
- Предохраняйте устройство и кабели от действия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

3 Комплект поставки

Кол-во	Наименование
1	Мини-бар
2	Съемная полка
2	Дверная полка (отсутствует в HiPro4000Vision)
1	Руководство по эксплуатации и монтажу

4 Аксессуары

Дополнительное оснащение, которое приобретается отдельно (не входит в комплект поставки):

Наименование	Пояснение
Пульт дистанционного управления	Для контроля открытия дверцы и регулирования температуры
Рефлектор	Для контроля открытия дверцы
Ключ	Для исполнений с замком
Полосья	Для одновременного открытия мебельной дверцы и дверцы холодильника
Кожух агрегата и высокие ножки	Для HiPro 4000 и HiPro 4000Vision, в виде отдельно стоящего варианта

5 Использование по назначению

Мини-бар предназначен для работы в закрытых помещениях, например,

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в сельском хозяйстве
- в гостиницах, отелях и т. п.
- в пансионатах, предлагающих завтраки
- при кейтеринге и подобных организациях питания

Мини-бар не предназначен для монтажа в жилых фургонах, кемперах или катерах.

Мини-бар предназначен для монтажа внутри мебели или монтажной ниши. После монтажа должен иметься свободный доступ только к лицевой панели устройства.

Мини-бары HiPro 4000 и HiPro 4000Vision могут также свободно стоять на полу, если установлен предлагаемый в качестве опции кожух агрегата на задней стороне и высокие ножки.

Мини-бар предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых упаковках.

Мини-бар не предназначен для хранения скоропортящихся продуктов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Холодильник не подходит для хранения медицинских препаратов.

**ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!**

Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность холодильника характеристикам продуктов питания, которые нужно охладить.

6 Использование по назначению

Мини-бар представляет собой холодильник с абсорбционной технологией охлаждения. В качестве хладагента используется аммиак. Для изготовления использовались материалы, безопасные для продуктов питания. Холодильный контур не требует питания.

Мини-бар (за исключением HiPro4000Vision) имеет две съемные полки и две дверные полки. Одна из дверных полок предназначена для бутылок. В дверной полке для бутылок можно хранить одну бутылку емкостью 1,5 л. Вторая дверная полка предназначена для небольших бутылочек или закусок.

Мини-бар HiPro4000Vision имеет две съемные полки и прозрачную дверцу из акрилового стекла, не имеющую дверных полок.

В качестве опции мини-бары HiPro4000 и HiPro4000Vision с кожухом агрегата и высокими ножками могут использоваться в качестве отдельно стоящего варианта.

6.1 Органы управления на холодильнике

№ на рис. 1, стр. 2	Пояснение
1	Внутреннее освещение
2	Светодиод контроля открытия дверцы (опция)
3	Съемная полка
4	Нижняя дверная полка
5	Верхняя дверная полка

6.2 Органы управления вне холодильника

№ на рис. 2 , стр. 3	Пояснение
1	Пульт дистанционного управления для контроля открытия дверцы и регулирования температуры (опция)

7 Установка и подключение холодильника

7.1 Указания по установке холодильника

При размещении учитывайте следующее:

- Установите холодильник в месте, в котором обеспечивается эффективный отвод нагретого воздуха (воздух отводится либо вверх, либо в сторону, рис. **3**, стр. 4).

Обозначения на рис. 3 , стр. 4	Пояснение
A	Холодный приточный воздух
B	Теплый отходящий воздух
C	Конденсатор
D	Расстояние над, если сверху или сбоку отходящий воздух не может достаточно циркулировать

- Соблюдайте минимальное расстояние в 20 мм между холодильником и задней стенкой.
- Не закрывайте отверстия (вентиляционные щели и т. п.) в корпусе или в камере холодильника.

7.2 Установка отдельного стоящего холодильника

При установке свободно стоящего на полу холодильника следуйте следующим указаниям:

- Установите холодильник горизонтально. Для контроля используйте ватерпас.

7.3 Монтаж холодильника внутри мебели

При установке холодильника внутри мебели следуйте следующим указаниям:

- Установите холодильник так, чтобы обе его ножки стояли на опорной поверхности.
- Должна обеспечиваться беспрепятственная циркуляция воздуха (рис. **3**, стр. 4).
- Только холодильный агрегат может выступать в вентиляционный канал.
- Воздух в вентиляционном канале не должен нагреваться другими источниками тепла.

Соблюдайте следующий порядок действий (рис. **4**, стр. 5):

- Закрепите рефлектор контроля открытия дверцы (опция).
- Привинтите ножки.

7.4 Перевешивание дверцы

Вы можете изменить упор дверцы так, чтобы дверца открывалась влево, а не вправо.



УКАЗАНИЕ

Светодиод контроля открывания дверцы (опция) всегда должен находиться напротив упора дверцы.

При наличии светодиода вначале выполните следующие операции:

- Вытащите светодиод.
- Проложить кабель в направляющей.
- Установите светодиод на противоположной стороне.

Затем выполните следующие действия (рис. **5**, стр. 5 - рис. **9**, стр. 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (в исполнении с высокими ножками)

- Отвинтите высокие ножки.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Извлеките нижние шарниры.
- Вытащите дверцу с шарнирами.
- Извлеките штифты шарниров.

- Установите штифты шарниров на противоположной стороне.
- Вставьте дверцу с нижними шарнирами на место.

**УКАЗАНИЕ**

HiPro 4000Vision: Установите дверцу, повернув ее на 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (в исполнении с высокими ножками)

- Привинтите высокие ножки.

7.5 Монтаж полозьев

- Соблюдайте расстояния, указанные на рис. **10**, стр. 8.
- Выполните действия, показанные на рис. **11**, стр. 8 - рис. **12**, стр. 9.

7.6 Установка декоративной панели

- Соблюдайте монтажные размеры, указанные на рис. **13**, стр. 9.
- Извлеките стопорной кольцо замка (опция, рис. **14**, стр. 10).
- Выполните действия, показанные на рис. **14**, стр. 10 - рис. **15**, стр. 10.

8 Пользование холодильником

**ВНИМАНИЕ!**

- Не использовать внутри холодильника какие-либо электрические устройства. Исключение составляют устройства, допущенные в этих целях изготовителем.
- Следите за тем, чтобы напитки или блюда в стеклянных емкостях не охлаждались слишком сильно. При замерзании напитки и жидкие блюда расширяются. Это может приводить к разрушению стеклянных емкостей.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

**УКАЗАНИЕ**

- Прежде чем использовать холодильник, рекомендуется в гигиенических целях протереть его снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 198).

8.1 Советы по энергосбережению

- Выбирайте хорошо проветриваемое, защищенное от солнечных лучей место применения.
- Введите холодильник в работу приблизительно за 12 часов до использования.
- Равномерно распределите съемные полки в холодильной камере.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поставить их в холодильник.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это действительно необходимо. При открытой дверце внутреннее освещение включено постоянно.
- Избегайте излишне низкую настройку температуры.
- Установите температуру на 20 °C.

8.2 Расположение съемных полок

- Выполните действия, показанные на рис. **16**, стр. 11 - рис. **17**, стр. 11.

8.3 Расположение дверной полки

- Выполните действия, показанные на рис. **18**, стр. 11.

8.4 Включение холодильника

**ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни!**

Не возитесь со штекерами и выключателями, если у Вас влажные руки или Вы стоите ногами на мокрой поверхности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Присоединяйте холодильник только к должным образом установленной розетке.

**ВНИМАНИЕ!**

После монтажа холодильника должен обеспечиваться свободный доступ к сетевой вилке.

**УКАЗАНИЕ**

Холодильник включается автоматически, когда он присоединен к электрической сети.

- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- ✓ Холодильник начинает самодиагностику. Приблизительно через 10 секунд на 2 секунды загорается внутреннее светодиодное освещение.
- ✓ Холодильник включен.

**УКАЗАНИЕ**

После включения холодильнику требуется несколько часов до достижения температуры охлаждения в холодильной камере.

8.5 Регулировка температуры

Холодильник оснащен автоматическим регулятором температуры. По умолчанию температура охлаждения настроена на 5 °C.

С помощью опционального пульта дистанционного управления можно изменить настройку на 3 °C, 5 °C, 7 °C или 12 °C (рис. **19**, стр. 12). Каждое нажатие на кнопку пульта дистанционного управления ведет к переключению температуры охлаждения между возможными значениями.

- Перед первым использованием удалите пластиковую изоляцию из держателя батарейки.
- ✓ При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления загорается красный светодиод. Если красный светодиод не загорается, замените батарейку в пульте дистанционного управления.
- Направьте верхнюю сторону пульта дистанционного управления на светодиоды внутреннего освещения (5). При этом соблюдайте расстояние менее 20 см.
- Нажмите желтую кнопку (3), чтобы настроить температуру охлаждения на 3 °C или 7 °C.
- ✓ Для отображения настроенной температуры светодиоды внутреннего освещения (5) мигают три или семь раз (рис. **19**, стр. 12).

- Нажмите синюю кнопку (4), чтобы настроить температуру охлаждения на 5 °C или 12 °C.
- ✓ Для отображения настроенной температуры светодиода внутреннего освещения (5) мигают пять или двенадцать раз (рис. 19, стр. 12).

**УКАЗАНИЕ**

Красный светодиод загорается при подаче сигнала. Если светодиод не загорается, проверьте батарейки.

8.6 Использование системы контроля открытия дверцы

Система контроля открытия дверцы (опция) указывает светодиодом (рис. 1 4, стр. 2), была ли открыта дверца холодильника.

Если светодиод контроля открытия дверцы светится:

- Откройте холодильник.
- При необходимости, заполните холодильник.
- Выполните сброс системы контроля открытия дверцы с пульта дистанционного управления (опция). Для этого один раз нажмите красную кнопку (рис. 19 1, стр. 12).
- Закройте холодильник.

8.7 Оттаивание холодильника

Холодильник оснащен автоматической функцией оттаивания.

Фаза оттаивания выполняется каждые 22 часа и длится 2 часа.

**УКАЗАНИЕ**

Первая фаза оттаивания начинается через 39 часов после включения холодильника. Благодаря этому при вводе в работу днем обеспечивается выполнение оттаивания в ночное время.

8.8 Выключение и временное прекращение эксплуатации холодильника

При прекращении эксплуатации холодильника на длительный срок соблюдайте следующий порядок действий:

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Очистите холодильник (см. гл. «Очистка и уход» на стр. 198).

9 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Регулярно и по необходимости очищайте холодильник.
- Не используйте для очистки мыло или абразивные, агрессивные или содержащие соду чистящие средства.
- Не используйте для очистки острые предметы.
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте твердые или острые инструменты.
- Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронных узлов.
- Не допускайте попадания масла или смазки на уплотнение дверцы.
- Не смазывайте замки (опция). Замки имеют заводскую смазку на весь срок службы.

- Прежде чем выполнять работы по уходу и чистке, отсоедините прибор от источника питания.
- Очистите холодильник мягкой тряпкой и теплой водой. Используйте мягкое чистящее средство.
- После очистки повторно промойте холодильник чистой водой.
- В заключение протрите холодильник насухо тряпкой.
- Ежегодно очищайте холодильный агрегат от пыли кистью или мягкой тряпкой.

10 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Охлаждения не происходит, холодильный агрегат холодный	Не вставлена сетевая вилка	Вставить сетевую вилку в розетку
	Розетка без напряжения	Проверить бытовой предохранитель.
	Неисправна электроника или датчики	Официальная сервисная служба: Установить новую электронику или датчики
	Неисправен нагревающий элемент	Официальная сервисная служба: Установить новый нагревающий элемент
	Активна фаза оттаивания (см. гл. «Оттаивание холодильника» на стр. 197)	Никаких действий не требуется
Охлаждения не происходит, холодильный агрегат теплый	Холодильник стоит не горизонтально	Выверить холодильник, используя ватерпас
	Холодильник был включен лишь недавно	Повторно проверить охлаждение через 5 – 6 часов
	Неисправен холодильный агрегат	Официальная сервисная служба: Заменить холодильный агрегат
Охлаждения не происходит, внутреннее освещение и система контроля открытия дверцы (опция) непрерывно мигают	Холодильник стоит не горизонтально	Выверить холодильник, используя ватерпас
	Агрегат заблокирован	Обратиться в официальную сервисную службу
	Агрегат негерметичен	
	Неисправна нагревающая чаша	
	Ошибка при самодиагностике	

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Низкая холодопроизводительность	Недостаточная вентиляция холодильного агрегата	Обеспечить достаточную вентиляцию (рис. 3 , стр. 4)
	Холодильник подвергается действию прямых солнечных лучей	Переместить холодильник из зоны воздействия прямых солнечных лучей
	Дверца холодильника не закрывается плотно	Проверить расстояния (рис. 10 , стр. 8)
		Официальная сервисная служба: Заменить уплотнение дверцы
Образование инея в холодильной камере	Дверца холодильника не закрывается плотно	Повторно проверить охлаждение через 5 – 6 часов
		Официальная сервисная служба: Заменить уплотнение дверцы

11 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

12 Утилизация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ловушка для детей!

Перед утилизацией старого холодильника:

- Снимите дверцы.
- Оставьте полки в холодильнике, чтобы в него не могли проникнуть дети.

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

13 Технические характеристики

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Полезный объем:	26 л	34 л		48 л
Климатический класс:	SN			
Температура окружающей среды:	от +10 °C до +32 °C			
Класс энергоэффективности:	C		D	
Потребление энергии (кВт*ч/год)	207	237	270	254
Входное напряжение:	230–240 В			230 В
Входная частота:	60 Вт			
Номинальная входная мощность:	65 Вт			80 Вт
Акустическая эмиссия:	0 дБ			
Вытеснитель:	Циклопентан			
Хладагент:	Аммиак			
Размеры:	рис. 20, стр. 13			
Вес:	12 кг	13,5 кг		17 кг

Действующее Заявление о соответствии стандартам ЕС для конкретного устройства можно найти на странице изделия на сайте dometic.com или запросить непосредственно у производителя (см. обратную сторону).

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	203
2	Wskazówki bezpieczeństwa	204
3	Zakres dostawy	206
4	Osprzęt	206
5	Używanie zgodnie z przeznaczeniem	207
6	Opis techniczny	207
7	Ustawianie i podłączanie chłodziarki	208
8	Korzystanie z chłodziarki	211
9	Czyszczenie i pielęgnacja	214
10	Usuwanie usterek	215
11	Rękojmia	217
12	Utylizacja	217
13	Dane techniczne	218

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi i niewłaściwym napięciem zasilania
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

2.1 Ogólne bezpieczeństwo

**OSTRZEŻENIE!**

- Otwieranie agregatu absorpcyjnego jest zabronione. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.
- Czynnik chłodzący w obiegu chłodzenia jest łatwopalny. W przypadku uszkodzenia obiegu chłodzenia (zapach amoniaku):
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Unikać otwartego ognia i iskiei.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli posiada ono widoczne uszkodzenia.
- Gdy przewód przyłączeniowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby lub jeśli zostały one poinstruowane w zakresie jego bezpiecznego użytkowania oraz są świadome wynikających z tego zagrożeń.
- Osoby takie nie mogą również czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

**OSTROŻNIE!**

- Niebezpieczeństwo zgniecenia! Nie dotykać zawiasu.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka są suche.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

**UWAGA!**

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać obiegu chłodzenia.
- Nie montować urządzenia w pobliżu otwartego źródła ognia ani żadnych innych źródeł ciepła (ogrzewanie, piec gazowy itp.).
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie należy podłączać do sieci prądu przemiennego tylko odpowiednim przewodem przyłączeniowym.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.
- W chłodziarce nie wolno przechowywać substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Stosować tylko przewody o odpowiednim przekroju.
- Otwór do odprowadzania skroplin musi być zawsze czysty.

2.2 Bezpieczne użytkowanie chłodziarki

**UWAGA!**

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostało to zalecone przez producenta.

- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Zawsze pamiętać, że ciepło powstające przy eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.

- Agregat absorpcyjny podczas pracy jest gorący. Nie dotykać agregatu absorpcyjnego!
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie i przewody należy chronić przed gorącem i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodniczej.

3 Zakres dostawy

Ilość	Nazwa
1	Minibar
2	Półki
2	Półki w drzwiach (brak w modelu HiPro4000Vision)
1	Instrukcja montażu i obsługi

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako akcesoria (nie są dostarczane w zestawie):

Nazwa	Objaśnienie
Pilot	Do kontroli otwarcia drzwi i regulacji temperatury
Element odblaskowy	Do kontroli otwarcia drzwi
Klucz	Do wersji z zamkiem
Prowadnica chłodziarki do zabudowy	Do równoczesnego otwierania drzwi szafki oraz drzwi chłodziarki
Ośłona agregatu oraz wysokie nóżki	Do modeli HiPro 4000 i HiPro 4000Vision wykorzystywanych jako urządzenia wolnostojące

5 Używanie zgodnie z przeznaczeniem

Minibar przeznaczony jest do użytkowania wewnątrz budynków, np.:

- aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- w rolnictwie
- w hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych
- w barach mlecznych
- w cateringu i podobnych miejscach żywienia zbiorowego

Minibar nie nadaje się do montażu w przyczepach kempingowych, kamperach ani na łodziach.

Minibar przeznaczony jest do montażu w szafce lub we wnęce. Po montażu dostęp powinien być możliwy wyłącznie od przodu urządzenia.

Minibary HiPro 4000 i HiPro 4000Vision można również wykorzystywać jako urządzenia wolnostojące na podłodze, pod warunkiem zamontowania z tyłu dostępnej jako opcja osłony agregatu i wysokich nóżek.

Minibar przeznaczony jest wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Minibar nie nadaje się do przechowywania łatwo psującej się żywności.



OSTRZEŻENIE!

Minibar nie zapewnia właściwych warunków do prawidłowego przechowywania lekarstw.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia!

Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest zgodna z wymaganiami przechowywania umieszczonych w nim produktów spożywczych.

6 Opis techniczny

Minibar jest chłodziarką absorpcyjną. Jako czynnik chłodniczy wykorzystywany jest w nim amoniak. Wszystkie zastosowane materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością. Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

Minibar (za wyjątkiem modelu HiPro 4000Vision) wyposażony jest w dwie półki oraz dwie półki w drzwiach. Jedna z półek w drzwiach przeznaczona jest do przechowywania butelek. W półce w drzwiach do przechowywania butelek można przechowywać jedną butelkę o pojemności 1,5 l. Druga półka w drzwiach przeznaczona jest do przechowywania mniejszych butelek i przekąsek.

Minibar HiPro 4000Vision wyposażony jest w dwie półki oraz przezroczyste drzwi ze szkła akrylowego, w których nie ma półek.

Opcjonalnie Minibary HiPro 4000 i HiPro 4000Vision można również wykorzystywać jako urządzenia wolnostojące, po zamontowaniu w nich osłony agregatu i wysokich nóżek.

6.1 Elementy do obsługi w obrębie chłodziarki

Nr na rys. 1 , strona 2	Objaśnienie
1	Oświetlenie wnętrza
2	Kontrolka LED do kontroli otwarcia drzwi (opcja)
3	Półki
4	Dolna półka w drzwiach
5	Górna półka w drzwiach

6.2 Elementy do obsługi poza chłodziarką

Nr na rys. 2 , strona 3	Objaśnienie
1	Pilot do kontroli otwarcia drzwi i regulacji temperatury (opcja)

7 Ustawianie i podłączanie chłodziarki

7.1 Wskazówki dotyczące ustawienia chłodziarki

Podczas ustawiania należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Ustawić chłodziarkę tak, aby możliwy był swobodny odpływ ogrzanego powietrza (do góry albo na boki, rys. **3**, strona 4).

Oznaczenie na rys. 3 , strona 4	Objaśnienie
A	Zimne powietrze dopływające
B	Ciepłe powietrze powrotne
C	Skrapacz
D	Odstęp powyżej, jeśli do góry lub do boku nie może przemieszczać się wystarczająca ilość powietrza powrotnego

- Pomiedzy agregatem chłodniczym a tylną ścianą należy zachować co najmniej 20 mm odstępu.
- Nie zakrywać otworów w obudowie (np. otworów wentylacyjnych) lub w strukturze montażowej.

7.2 Ustawianie chłodziarki jako urządzenia wolnostojącego

W przypadku ustawiania chłodziarki na podłodze jako urządzenia wolnostojącego należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Chłodziarkę należy ustawić poziomo. Do skontrolowania wypoziomowania należy posłużyć się poziomnicą.

7.3 Montaż chłodziarki w szafce

W przypadku montażu chłodziarki w szafce należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Chłodziarkę należy ustawić w taki sposób, aby obie nogi urządzenia stały na powierzchni, na której chłodziarka ma zostać ustawiona.
- Należy zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza (rys. **3**, strona 4).
- W kanale wentylacyjnym może znajdować się wyłącznie agregat chłodniczy.
- Powietrze w kanale wentylacyjnym nie może być ogrzewane przez żadne inne źródło ciepła.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **4**, strona 5):

- Zamocować element odblaskowy do kontroli otwarcia drzwi (opcja).
- Przykręcić nóżki urządzenia.

7.4 Przekładanie zawiasu drzwiowego

Istnieje możliwość zmiany położenia zawiasów, dzięki czemu drzwi będą się otwierały w lewo zamiast w prawo.



WSKAZÓWKA

Dioda LED do kontroli otwarcia drzwi (opcja) musi zawsze znajdować się po przeciwnej stronie drzwi niż zawias.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w diodę LED do kontroli otwarcia drzwi, należy na początku postępować w następujący sposób:

- Wyciągnąć diodę LED.
- Odpowiednio poprowadzić kabel w prowadnicy.
- Z powrotem umieścić diodę LED po drugiej stronie.

Następnie należy postępować w następujący sposób (rys. **5**, strona 5 do rys. **9**, strona 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (w przypadku wersji z wysokimi nóżkami)

- Odkręcić wysokie nóżki.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Wyciągnąć do przodu dolne zawiasy.
- Wyciągnąć drzwi wraz z zawiasami.
- Wyjąć kołki zawiasów.
- Z powrotem umieścić kołki zawiasów po drugiej stronie.
- Z powrotem wsunąć drzwi wraz z dolnym zawiasem.



WSKAZÓWKA

HiPro4000Vision: Drzwi umieścić w pozycji obróconej o 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (w przypadku wersji z wysokimi nóżkami)

- Z powrotem przykręcić wysokie nóżki.

7.5 Montaż prowadnicy chłodziarki do zabudowy

- ▶ Należy zachować odległości podane na rys. **10**, strona 8.
- ▶ Postępować w sposób przedstawiony na rys. **11**, strona 8 do rys. **12**, strona 9.

7.6 Montaż płyty dekoracyjnej

- ▶ Należy przestrzegać wymiarów montażowych podanych na rys. **13**, strona 9.
- ▶ Zdjąć pierścień mocujący zamek (opcja, rys. **14**, strona 10).
- ▶ Postępować w sposób przedstawiony na rys. **14**, strona 10 do rys. **15**, strona 10.

8 Korzystanie z chłodziarki



UWAGA!

- Wewnątrz chłodziarki nie można stosować żadnych urządzeń elektrycznych. Wyjątek stanowią urządzenia dopuszczone przez producenta.
- Należy uważać, by nie ochładzać nadmiernie napojów lub potraw w szklanych pojemnikach. Podczas zamrażania napoje i płynne potrawy zwiększają swoją objętość, co może spowodować uszkodzenie szklanych pojemników.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Należy uważać, aby w chłodziarce znajdowały się tylko przedmioty lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.



WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem chłodziarki ze względów higienicznych należy przetrzeć ją wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 214).

8.1 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Należy wybrać miejsce z dobrą wentylacją, nienarażone na promieniowanie słoneczne.
- Chłodziarkę należy uruchomić około 12 godzin przed jej pierwszym użyciem.
- Równomiernie rozmieścić półki w komorze chłodzenia.

- Ciepłe potrawy przed wstawieniem do chłodziarki należy najpierw schłodzić.
- Nie należy otwierać chłodziarki częściej niż jest to konieczne.
- Nie wolno zostawiać drzwi otwartych na dłużej niż jest to konieczne. Przy otwartych drzwiach oświetlenie komory jest cały czas włączone.
- Unikać ustawiania zbyt niskiej temperatury.
- Ustawić temperaturę w pomieszczeniu na ok. 20 °C.

8.2 Pozycjonowanie półek

- Postępować w sposób przedstawiony na rys. **16**, strona 11 do rys. **17**, strona 11.

8.3 Pozycjonowanie półek w drzwiach

- Postępować w sposób przedstawiony na rys. **18**, strona 11.

8.4 Włączanie chłodziarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia!

Nie wolno manipulować wtyczkami i wyłącznikami wilgotnymi rękami lub stojąc na mokrej powierzchni.



OSTRZEŻENIE!

Chłodziarkę podłączać można wyłącznie do odpowiednio uziemionych gniazdek.



UWAGA!

Po zamontowaniu chłodziarki zachowany musi zostać swobodny dostęp do wtyczki sieciowej.



WSKAZÓWKA

Chłodziarka włącza się samoczynnie po przyłączeniu jej do zasilania sieciowego.

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- ✓ Chłodziarka rozpocznie autotest. Po około 10 sekundach oświetlenie wewnętrzne LED zapala się na 2 sekundy.
- ✓ Chłodziarka jest włączona.

**WSKAZÓWKA**

Odpowiednia temperatura w komorze chłodzenia osiągnana jest po kilku godzinach od włączenia chłodziarki.

8.5 Ustawianie temperatury

Chłodziarka wyposażona jest w automatyczną regulację temperatury. Fabrycznie temperatura ustawiona jest na 5 °C.

Za pomocą opcjonalnego pilota temperaturę można ustawić na 3 °C, 5 °C, 7 °C lub 12 °C (rys. **19**, strona 12). Każde naciśnięcie przycisku na pilocie przełącza temperaturę chłodzenia pomiędzy możliwymi wartościami.

- Przed pierwszym użyciu usunąć plastikową izolację z uchwytu baterii.
- ✓ Naciśnięcie któregoś z przycisków na pilocie powoduje zaświecenie się na nim czerwonej kontrolki LED. Jeśli czerwona kontrolka LED nie świeci się, oznacza to, że należy wymienić baterię w pilocie.
- Skierować górną stronę pilota ku diodom LED oświetlenia wewnętrznego (5). Odległość musi wynosić co najmniej 20 cm.
- Nacisnąć żółty przycisk (3), aby ustawić temperaturę chłodzenia na 3 °C lub 7 °C.
- ✓ Diody LED oświetlenia wewnętrznego (5) migają 3 lub 7 razy, sygnalizując w ten sposób ustawioną temperaturę (rys. **19**, strona 12).
- Nacisnąć niebieski przycisk (4), aby ustawić temperaturę chłodzenia na 5 °C lub 12 °C.
- ✓ Diody LED oświetlenia wewnętrznego (5) migają 5 lub 12 razy, sygnalizując w ten sposób ustawioną temperaturę (rys. **19**, strona 12).

**WSKAZÓWKA**

Czerwona dioda LED świeci się, kiedy pilot przesyła sygnał. Jeśli dioda LED nie świeci się, należy skontrolować baterie.

8.6 Korzystanie z kontroli otwarcia drzwi

Kontrola otwarcia drzwi (opcja) informuje poprzez zaświecenie się kontrolki LED (rys. **1** 4, strona 2) o tym, że drzwi chłodziarki zostały otwarte.

Jeśli kontrolka LED kontroli otwarcia drzwi świeci się:

- Otworzyć chłodziarkę.

- W razie potrzeby uzupełnić zawartość chłodziarki.
- Za pomocą pilota (opcja) zresetować kontrolę otwarcia drzwi. W tym celu należy jednokrotnie nacisnąć czerwony przycisk (rys. 19 1, strona 12).
- Zamknąć chłodziarkę.

8.7 Odszranianie chłodziarki

Chłodziarka wyposażona jest w funkcję automatycznego odszraniania.

Odszranianie aktywowane jest co 22 godziny i trwa 2 godziny.



WSKAZÓWKA

Pierwsze odszranianie rozpoczyna się 39 godzin od uruchomienia chłodziarki. Zapewnia to, że w przypadku uruchomienia chłodziarki w trakcie dnia, odszranianie będzie przebiegać w nocy.

8.8 Wyłączanie chłodziarki

Wyłączając chłodziarkę na dłuższy czas, należy postępować w następujący sposób:

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Wyczyścić chłodziarkę (patrz rozdz. „Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 214).

9 Czyszczenie i pielęgnacja



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Chłodziarkę należy czyścić regularnie oraz w przypadku zabrudzenia.
- Do czyszczenia nie używać mydła ani agresywnych, ściernych lub zawierających sodę środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać twardych przedmiotów.
- Nie używać twardych lub ostrych narzędzi w celu przyspieszenia procesu odszraniania.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczelek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Należy unikać kontaktu uszczelki drzwiowej z olejem lub tłuszczem.
- Nie smarować (opcjonalnych) zamków bębnekowych. Zamki bębnekowe są nasmarowane fabrycznie na cały okres ich eksploatacji.

- Przed czyszczeniem i konserwacją odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Wyczyścić chłodziarkę miękką szmatką i ciepłą wodą. Zastosować delikatny środek czyszczący.
- Po zastosowaniu środka czyszczącego oczyścić chłodziarkę czystą wodą.
- Następnie wytrzeć chłodziarkę ściereczką.
- Raz do roku usuwać pył z agregatu absorpcyjnego za pomocą pędzla lub miękkiej ściereczki.

10 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie chłodzi, agregat absorpcyjny jest zimny	Wtyczka sieciowa nie została podłączona do sieci	Wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka
	Brak napięcia w gniazdku	Skontrolować bezpieczniki instalacji elektrycznej budynku
	Układ elektroniczny lub czujnik są uszkodzone	Autoryzowany serwis: Zamontować nowy układ elektroniczny lub czujnik
	Uszkodzony element grzejny	Autoryzowany serwis: Zamontować nowy element grzejny
	Trwa odszranianie (patrz rozdz. „Odszranianie chłodziarki” na stronie 214)	Brak konieczności podejmowania jakichkolwiek działań
Urządzenie nie chłodzi, agregat absorpcyjny jest ciepły	Chłodziarka nie stoi w pozycji poziomej	Wypoziomować chłodziarkę za pomocą poziomicy
	Od włączenia chłodziarki upłynął dopiero krótki czas	Po 5 do 6 godzinach ponownie sprawdzić, czy urządzenie chłodzi
	Chłodziarka jest uszkodzona	Autoryzowany serwis: Wymienić chłodziarkę

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie chłodzi, oświetlenie wewnętrzne i kontrola otwarcia drzwi (opcja) ciągle migają	Chłodziarka nie stoi w pozycji poziomej	Wypoziomować chłodziarkę za pomocą poziomicy
	Zablokowany agregat	Skontaktować się z obsługą klienta autoryzowanego przedstawiciela
	Nieszczelny agregat	
	Uszkodzona misa grzewcza	
	Błąd podczas autotestu	
Niewystarczające chłodzenie	Niewystarczająca wentylacja agregatu chłodniczego	Zapewnić wystarczającą wentylację (rys. 3 , strona 4)
	Chłodziarka wystawiona jest na bezpośrednie promieniowanie słoneczne	Umieścić chłodziarkę w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym
	Drzwi chłodziarki nie zamykają się szczelnie	Skontrolować odstępy (rys. 10 , strona 8)
		Autoryzowany serwis: Wymienić uszczelnienie drzwi
	Niedawno wypełniono chłodziarkę	Po 5 do 6 godzinach ponownie sprawdzić, czy chłodziarka chłodzi
Oszronienie w komorze chłodzenia	Drzwi chłodziarki nie zamykają się szczelnie	Skontrolować odstępy (rys. 10 , strona 8)
		Autoryzowany serwis: Wymienić uszczelnienie drzwi

11 Rękojmia

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

12 Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Uwaga na dzieci!

Przed utylizacją starej chłodziarki:

- Zdjąć drzwi.
- Pozostawić półki w chłodziarce, aby uniemożliwić dzieciom wchodzenie do jej wnętrza.

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedź się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

13 Dane techniczne

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Pojemność użytkowa:	26 l	34 l		48 l
Klasa klimatyczna:	SN			
Temperatura otoczenia:	+10 °C do +32 °C			
Klasa efektywności energetycznej:	C		D	
Zużycie energii (kWh/rok):	207	237	270	254
Napięcie wejściowe:	230 do 240 V			230 V
Częstotliwość wejściowa:	60 Hz			
Znamionowa moc wejściowa:	65 W			80 W
Emisja hałasu:	0 dB			
Gaz izolacyjny:	cyklopentan			
Czynnik chłodniczy:	amoniak			
Wymiary:	rys. 20, strona 13			
Waga:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na podstronie danego produktu na stronie dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz na odwrocie).

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	219
2	Bezpečnostné pokyny	220
3	Rozsah dodávky	222
4	Príslušenstvo	222
5	Použitie na určený účel	222
6	Technický opis	223
7	Inštalácia a pripojenie chladiaceho zariadenia	224
8	Používanie chladiaceho zariadenia	227
9	Čistenie a starostlivosť	230
10	Odstraňovanie porúch	231
11	Záruka	232
12	Likvidácia	232
13	Technické údaje	233

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k smrti alebo k ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k zraneniam.



POZOR!

Nerešpektovanie môže viesť k materiálnym škodám a môže ovplyvniť funkciu zariadenia.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie k obsluhu výrobku.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením a nesprávnym pripájacím napätím
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

2.1 Všeobecná bezpečnosť

**VÝSTRAHA!**

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- V zariadení neskladujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.
- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je ľahko vznietiteľný. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Zariadenie vypnite.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
- Dobre vyvetrajte priestor.
- Ak je zariadenie viditeľne poškodené, nesmie sa uviesť do prevádzky.
- Keď je pripájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Opravy na tomto zariadení smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o nebezpečenstvách z toho vyplývajúcich.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

- Deti by nemali zostávať bez dozoru, aby bolo isté, že sa nebudú hrať so zariadením.



UPOZORNENIE!

- Nebezpečenstvo pomliaždenia! Nesiahajte do závesu.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby prírodný kábel a sieťová zástrčka boli suché.
- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



POZOR!

- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Zariadenie nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Pripojte chladiace zariadenie k sieti striedavého napätia len pomocou príslušného pripájacieho kábla.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za pripájací kábel.
- V chladiacom zariadení neskladujte žiadne leptavé látky alebo látky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Používajte len kábel s vhodným prierezom vodiča.
- Otvor na kondenzovanú vodu vždy udržiavajte čistý.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke chladiaceho zariadenia



POZOR!

- Nepoužívajte v chladiacom zariadení žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby zariadenie bolo umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov a bola tak umožnená cirkulácia vzduchu.
- Absorpčný agregát je pri prevádzke horúci. Nedotýkajte sa absorpčného agregátu!
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

3 Rozsah dodávky

Množstvo	Označenie
1	Minibar
2	Vkladacia polica
2	Priehradka vo dverách (okrem modelu HiPro 4000Vision)
1	Návod na montáž a obsluhu

4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Vysvetlenie
Diaľkové ovládanie	Na kontrolu otvorenia dverí a reguláciu teploty
Reflektor	Na kontrolu otvorenia dverí
Kľúč	Pre modely so zámkom
Posuvný záves	Na súčasné otváranie dverí nábytku a dverí chladiaceho zariadenia
Kryt agregátu a vysoké nožičky zariadenia	Pre HiPro 4000 a HiPro 4000Vision, ako voľne stojace varianty

5 Použitie na určený účel

Minibar je dimenzovaný na prevádzku v uzavretých budovách, napr.:

- v kuchyniach pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných oblastiach
- v poľnohospodárstve
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v penziónoch s raňajkami
- na cateringoch a na podobne účely

Minibar nie je vhodný pre zabudovanie do obytných vozidiel, karavanov alebo člnov.

Minibar je určený pre zabudovanie do nábytku alebo do výklenku. Po montáži smie byť prístupná len predná časť zariadenia.

Minibary HiPro 4000 a HiPro 4000Vision môžu tiež voľne stáť na zemi, keď je namontovaný voliteľný dostupný kryt agregátu na zadnej strane a sú namontované vysoké nožičky zariadenia.

Minibar je vhodný výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Minibar nie je vhodný na skladovanie rýchlo sa kaziacich potravín.

**VÝSTRAHA!**

Zariadenie nie je určené na odborné skladovanie liekov.

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!**

Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.

6 Technický opis

Minibar je chladiace zariadenie s absorpčným chladením. Ako chladivo sa používa amoniak. Všetky použité materiály sú nezávadné pre potraviny. Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

Minibar (okrem modelu HiPro 4000Vision) má dve vkladacie police a dve priehradky vo dverách. Jedna priehradka vo dverách je určená na fľaše. Do priehradky vo dverách na fľaše je možné postaviť jednu 1,5-litrovú fľašu. Druhá priehradka vo dverách je určená pre menšie fľaše alebo pochutiny.

Minibar HiPro 4000Vision má dve vkladacie police a jedny priehradné dvere z akrylátového skla bez priehradiek vo dverách.

Minibary HiPro 4000 a HiPro 4000Vision sa môžu voliteľne používať s krytom agregátu a vysokými nožičkami zariadenia ako voľne stojace varianty.

6.1 Ovládacie prvky na chladiacom zariadení

Č. na obr. 1 , strane 2	Vysvetlenie
1	Osvetlenie vnútorného priestoru
2	LED kontroly otvorenia dverí (voliteľné)
3	Vkladacia polica
4	Priehradka vo dverách dole
5	Priehradka vo dverách hore

6.2 Ovládacie prvky mimo chladiaceho zariadenia

Č. na obr. 2 , strane 3	Vysvetlenie
1	Diaľkové ovládanie na kontrolu otvorenia dverí a reguláciu teploty (voliteľné)

7 Inštalácia a pripojenie chladiaceho zariadenia

7.1 Pokyny pre inštaláciu chladiaceho zariadenia

Pri inštalácii dodržujte nasledujúce pokyny:

- Chladiace zariadenie nainštalujte tak, aby sa zohriaty vzduch mohol dobre odvádzať (buď smerom hore alebo do strán, obr. **3**, strane 4).

Označenie na obr. 3 , strane 4	Vysvetlenie
A	Studený privádzaný vzduch
B	Teplý odvádzaný vzduch
C	Kondenzátor
D	Vzdialenosť nad, keď smerom hore alebo do strán nemôže cirkulovať dostatočne odvádzaný vzduch

- Dodržte minimálnu vzdialenosť 20 mm medzi chladiacim agregátom a zadnou stenou.
- Otvory (vetracie otvory atď.) v kryte alebo na miestach zabudovania udržiavajte voľné, bez akýchkoľvek predmetov.

7.2 Inštalácia voľne stojaceho chladiaceho zariadenia

Ak chcete chladiace zariadenie postaviť na zem ako voľne stojace, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Chladiace zariadenie umiestnite do vodorovnej polohy. Na kontrolu použite vodováhu.

7.3 Montáž chladiaceho zariadenia do nábytku

Ak chcete chladiace zariadenie namontovať do nábytku, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Chladiace zariadenie postavte tak, aby obidve nožičky zariadenia doliehali na odstavnú plochu.
- Cirkulácia vzduchu nesmie byť obmedzená (obr. **3**, strane 4).
- Do vetracieho kanálu smie zasahovať len chladiaci agregát.
- Vzduch vo vetracom kanáli sa nesmie zohrievať inými zdrojmi tepla.

Postupujte nasledovne (obr. **4**, strane 5):

- Upevnite reflektor pre kontrolu otvorenia dverí (voliteľné).
- Pevne naskrutkujte nožičky zariadenia.

7.4 Zmena dorazu dverí

Doraz dverí môžete zmeniť tak, aby sa dvere otvárali namiesto doprava smerom doľava.



POZNÁMKA

LED kontroly otvorenia dverí (voliteľné) sa musí vždy nachádzať oproti dorazu dverí.

Pri už namontovanej LED pre kontrolu otvorenia dverí najskôr postupujte nasledovne:

- Vytiahnite LED.
- Uložte kábel do vedenia.
- Znovu vložte LED na druhej strane.

Potom postupujte nasledovne (obr. **5**, strane 5 až obr. **9**, strane 7):

HiPro4000, HiPro4000Vision (pri vyhotovení s vysokými nožičkami)

- Odskrutkujte vysoké nožičky.

HiPro 3000, HiPro4000, HiPro 6000, HiPro4000Vision

- Vytiahnite dolné závesy dopredu.
- Dvere so závesmi vysaďte.
- Odoberte kolíky závesov.
- Kolíky závesov znovu nasadte na druhej strane.
- Dvere s dolnými závesmi znovu nasadte.



POZNÁMKA

HiPro4000Vision: Nasadte dvere otočené o 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (pri vyhotovení s vysokými nožičkami)

- Znovu naskrutkujte vysoké nožičky.

7.5 Montáž posuvných závesov

- Dodržujte vzdialenosti na obr. **10**, strane 8.
- Postupujte podľa obr. **11**, strane 8 až obr. **12**, strane 9.

7.6 Vloženie dekoračnej platne

- Dodržujte montážne rozmery na obr. **13**, strane 9.
- Odstráňte prídržný krúžok zámku (voliteľné, obr. **14**, strane 10).
- Postupujte podľa obr. **14**, strane 10 až obr. **15**, strane 10.

8 Používanie chladiaceho zariadenia



POZOR!

- Vo vnútri chladiaceho zariadenia sa nesmú používať elektrické zariadenia. Výnimkou sú zariadenia, ktoré sú na to povolené výrobcom.
- Dbajte na to, aby sa nápoje alebo jedlá v sklenených nádobách neschladili príliš silno. Pri zmrazení nápoje alebo tekuté jedlá zväčšia svoj objem. Sklenená nádoba sa tak môže zničiť.
- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.
- Dbajte na to, aby sa v chladiacom zariadení nachádzali len predmety, príp. tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.



POZNÁMKA

- Skôr, ako nové chladiace zariadenie uvediete do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov zvnútra a zvonku poutierať vlhkou handrou (pozri tiež kap. „Čistenie a starostlivosť“ na strane 230).

8.1 Tipy pre úsporu energie

- Vyberte dobre vetrané miesto chránené pred priamym slnečným žiarením.
- Uved'te chladiace zariadenie približne 12 hodín pred použitím.
- Vkladacie police rovnomerne rozmiestnite v chladiacom priestore.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením najprv vychladnúť.
- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné. Pri otvorených dverách je vnútorné osvetlenie nepretržite zapnuté.
- Vyhnite sa nastavenie zbytočne nízkych teplôt.
- Nastavte teplotu miestnosti na 20 °C.

8.2 Polohovanie vkladacích políc

- Postupujte podľa obr. **16**, strane 11 až obr. **17**, strane 11.

8.3 Polohovanie priehradky vo dverách

- Postupujte podľa obr. **18**, strane 11.

8.4 Zapnutie chladiaceho zariadenia



NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nemanipulujte s konektormi a spínačmi, keď máte mokré ruky alebo stojíte vo vode.



VÝSTRAHA!

Chladiace zariadenie pripojte len k predpisovo uzemnenej zásuvke.



POZOR!

Sieťová zástrčka musí byť po montáži chladiaceho zariadenia voľne prístupná.



POZNÁMKA

Chladiace zariadenie sa automaticky zapne, keď je pripojené k elektrickej sieti.

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ✓ Chladiace zariadenie spustí autotest. Približne po 10 sekundách sa na 2 sekundy rozsvieti vnútorné LED osvetlenie.
- ✓ Chladiace zariadenie je zapnuté.



POZNÁMKA

Po zapnutí potrebuje chladiace zariadenie niekoľko hodín, kým je v chladiacom priestore dosiahnutá teplota chladenia.

8.5 Nastavenie teploty

Chladiace zariadenie je vybavené automatickou reguláciou teploty. Teplota chladenia je prednastavená na 5 °C.

S voliteľným diaľkovým ovládaním môžete prednastavenie zmeniť na 3 °C, 5 °C, 7 °C alebo 12 °C (obr. 19, strane 12). Každým stlačením tlačidlo na diaľkovom ovládaní sa teplota chladenia mení medzi možnými hodnotami:

- Pred prvý použitím odstráňte plastovú izoláciu z držiaka batérie.
- ✓ Pri stlačení tlačidla zasvieti červená LED na diaľkovom ovládaní. Ak červená LED nesvieti, potom vymeňte batériu diaľkového ovládania.
- Nasmerujte hornú stranu diaľkového ovládania na LED diódy vnútorného osvetlenia (5). Udržujte pritom vzdialenosť menej ako 20 cm.

- Stlačte žlté tlačidlo (3) pre nastavenie teploty chladenia na 3 °C alebo 7 °C.
- ✓ LED diódy vnútorného osvetlenia (5) trikrát resp. sedemkrát zablikajú pre signalizovanie prednastavenej teploty (obr. **19**, strane 12).
- Stlačte modré tlačidlo (4) pre nastavenie teploty chladenia na 5 °C alebo 12 °C.
- ✓ LED diódy vnútorného osvetlenia (5) päťkrát resp. dvanásťkrát zablikajú pre signalizovanie prednastavenej teploty (obr. **19**, strane 12).

**POZNÁMKA**

Červená LED svieti ihneď po odoslaní signálu. Ak LED nesvieti, skontrolujte batérie.

8.6 Používanie kontroly otvorenia dverí

Kontrola otvorenia dverí (voliteľné) pomocou LED (obr. **1** 4, strane 2) signalizuje, či dvere chladiaceho zariadenia boli otvorené.

Ak LED kontroly otvorenia dverí svieti:

- Otvorte chladiaci box.
- Ak je to potrebné, znovu naplňte chladiace zariadenie.
- Kontrolu otvorenia dverí resetujte pomocou diaľkového ovládania (voliteľné). Kvôli tomu jedenkrát stlačte červené tlačidlo (obr. **19** 1, strane 12).
- Zatvorte chladiace zariadenie.

8.7 Odmrazenie chladiaceho zariadenia

Chladiace zariadenie je vybavené funkciou automatického odmrzenia.

Fáza odmrzenia sa uskutočňuje každých 22 hodín na dobu 2 hodiny.

**POZNÁMKA**

Prvá fáza odmrzenia sa začne 39 hodín po zapnutí chladiaceho zariadenia. Pri uvedení do prevádzky cez deň je tak zaručené, že fázy odmrzenia budú prebiehať v nočných hodinách.

8.8 Vypnutie a odstavenie chladiaceho zariadenia

Ak chladiace zariadenie nebudete používať dlhší čas, postupujte nasledovne:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vyčistite chladiace zariadenie (pozri kap. „Čistenie a starostlivosť“ na strane 230).

9 Čistenie a starostlivosť



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Chladiace zariadenie pravidelne a ihneď po znečistení očistite.
- Na čistenie nepoužívajte mydlo ani abrazívne, zrnité príp. sódu obsahujúce čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne tvrdé predmety.
- Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje, aby ste urýchlili proces odmrazenia.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nakvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
- Zabráňte kontaktu tesnenia dverí s olejom alebo tukom.
- Valcové zámky (voliteľné) nedomazávajte. Valcové zámky sú trvalo namazané zo závodu.

- Pred čistením a ošetrovaním odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Vyčistite chladiace zariadenie mäkkou handrou a vlažnou vodou. Používajte jemný čistiaci prostriedok.
- Po vyčistení umyte chladiace zariadenie čistou vodou.
- Chladiace zariadenie následne utrite dosucha handrou.
- Absorpčný agregát ročne očistite od prachu pomocou štetca alebo mäkkej handry.

10 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Riešenie
Žiadne chladenie, absorpčný agregát studený	Sieťová zástrčka nie je zapojená	Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky
	Zásuvka bez napätia	Skontrolujte domovú poistku
	Chybná elektronika alebo senzorové čidlo	Autorizovaný servis: Namontujte novú elektroniku alebo senzor
	Vadná ohrevná patróna	Autorizovaný servis: Namontujte novú ohrevnú patrónu
	Fáza odmrzenia aktívna (pozri kap. „Odmrzenie chladiaceho zariadenia“ na strane 229)	Nevyžaduje sa žiadny postup
Žiadne chladenie, absorpčný agregát teplý	Chladiace zariadenie nie je vo vodorovnej polohe	Chladiace zariadenie vyrovnajte pomocou vodováhy
	Chladiace zariadenie je zapnuté ešte len krátko	Chladenie znovu skontrolujte po 5 až 6 hodinách
	Vadný chladiaci agregát	Autorizovaný servis: Vymeňte chladiace zariadenie
Žiadne chladenie, vnútorné osvetlenie a kontrola otvorenia dverí (voliteľné) nepretržite blikajú	Chladiace zariadenie nie je vo vodorovnej polohe	Chladiace zariadenie vyrovnajte pomocou vodováhy
	Blokovaný agregát	Kontaktujte autorizované služby zákazníkom
	Agregát netesní	
	Vadná ohrevná miska	
	Chyba pri autoteste	

Porucha	Možná příčina	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Chladiaci agregát nie je dostatočne vetraný	Zabezpečte dostatočné vetranie (obr. 3 , strane 4)
	Chladiace zariadenie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu	Chladiace zariadenie odstráňte z priameho slnečného žiarenia
	Dvere chladiace zariadenia nedoliehajú	Skontrolujte vzdialenosti (obr. 10 , strane 8)
		Autorizovaný servis: Vymeňte tesnenie dverí
	Chladiace zariadenie bolo nedávno naplnené	Chladenie znovu skontrolujte po 5 až 6 hodinách
Tvorba námrazy v chladiacom priestore	Dvere chladiace zariadenia nedoliehajú	Skontrolujte vzdialenosti (obr. 10 , strane 8)
		Autorizovaný servis: Vymeňte tesnenie dverí

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

12 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo uväznenia detí!

Pred likvidáciou vášho starého chladiaceho zariadenia:

- Vyveste dvere.
- Police a priehradky nechajte v chladiacom zariadení, aby deti nemohli vojsť dnu.

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

13 Technické údaje

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Užitočný obsah:	26 l	34 l		48 l
Klimatická trieda:	SN			
Teplota okolia:	+10 °C až +32 °C			
Trieda energetickej účinnosti:	C		D	
Spotreba energie (kWh/ročne):	207	237	270	254
Vstupné napätie:	230 až 240 V			230 V
Vstupná frekvencia:	60 Hz			
Menovitý vstupný výkon:	65 W			80 W
Emisie hluku:	0 dB			
Izolačný plyn:	Cyklopentán			
Chladiaci prostriedok:	Amoniak			
Rozmery:	obr. 20, strane 13			
Hmotnosť:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na adrese dometic.com alebo vám ho poskytne priamo výrobca (pozri zadnú stranu).

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	234
2	Bezpečnostní pokyny	235
3	Rozsah dodávky	237
4	Příslušenství	237
5	Použití v souladu se stanoveným účelem	237
6	Technický popis	238
7	Instalace a připojení minibaru	239
8	Používání minibaru	242
9	Čištění a péče	245
10	Odstraňování poruch	246
11	Záruka	247
12	Likvidace	248
13	Technické údaje	248

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.



POZOR!

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a chybného připojovacího napětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

2.1 Obecná bezpečnost

**VÝSTRAHA!**

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.
- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.
Při poškození chladicího okruhu (zápach amoniaku):
 - Vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený oheň a jiskření.
- Dobře větrejte místnost.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Opravy tohoto přístroje směřují provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumějí nebezpečím, které z použití výrobku vyplývají.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Nebezpečí přivření! Nesahejte do závěsu.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a síťová zástrčka suché.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

**POZOR!**

- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, plynová kamna apod.).
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Pro připojení přístroje k síti se střídavým proudem používejte pouze příslušný přívodní kabel.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- V minibaru neuchovávejte žíraviny nebo látky obsahující rozpouštědla.
- Používejte pouze kabely o odpovídajícím průřezu vedení.
- Otvor na kondenzát udržujte vždy čistý.

2.2 Bezpečnost za provozu minibaru

**POZOR!**

- Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, nejsou-li k tomu doporučeny výrobcem.
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte na to, aby bylo dostatečně odváděno teplo, které vzniká za provozu zařízení. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Absorpční agregát se při provozu silně zahřívá. Nesahejte na něj!
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

3 Rozsah dodávky

Množství	Označení
1	Minibar
2	Police
2	Dveřní příhrádka (neplatí pro model HiPro4000Vision)
1	Návod k montáži a obsluze

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Označení	Vysvětlení
Dálkový ovladač	Ke kontrole otevření dveří a k regulaci teploty
Reflektor	Ke kontrole otevření dveří
Klíč	Pro provedení se zámekem
Vlečný závěs	K současnému otevírání nábytkových dveří nábytku a dvířek mini-baru
Kryt agregátu a vysoké nohy přístroje	Pro modely HiPro4000 a HiPro4000Vision jako volně stojící přístroje

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

Minibar je určen k provozu v uzavřených budovách, například:

- v kuchyních personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních oblastech;
- v zemědělství;
- v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních;
- v penzionech se snídání;
- ve stravovacích a podobných velkoobchodních aplikacích.

Minibar se nehodí k vestavbě do obytných přívěsů a vozů nebo lodí.

Minibar je určen k vestavbě do vhodného nábytku nebo výklenku či mezery. Po instalaci musí být přístupná pouze čelní strana přístroje.

Minibary HiPro 4000 a HiPro 4000 Vision mohou stát i volně na podlaze, pokud je na jejich zadní straně provedena montáž volitelně dodávaného krytu a stojí-li na vysokých nohách.

Minibary jsou vhodné pouze k chlazení a uchovávání nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Minibary se nehodí k uchovávání potravin, které podléhají rychlé zkáze.

**VÝSTRAHA!**

Přístroj není určen k odbornému uchovávání léků.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví!**

Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin, které chcete chladit.

6 Technický popis

Minibar představuje chladicí zařízení s absorpčním chlazením. Jako chladicí prostředek slouží čpavek. Veškeré použité materiály jsou pro potraviny neškodné. Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Minibary jsou (kromě modelu HiPro 4000 Vision) vybaveny dvěma policemi a dvěma dveřními přihrádkami. Jedna dveřní přihrádka je určena k ukládání lahví. Do této dveřní přihrádky se vejde láhev o objemu 1,5 l. Druhá dveřní přihrádka je určena k ukládání menších lahvíček nebo balení potravin.

Model Minibar HiPro 4000 Vision je vybaven dvěma policemi a průhlednými dvířky z plexiskla bez dveřních přihrádek.

Minibary HiPro 4000 a HiPro 4000 Vision lze s krytem agregátu a vysokýma nohama používat i jako volně stojící přístroje.

6.1 Ovládací prvky na minibaru

Č. na obr. 1 , strana 2	Vysvětlení
1	Vnitřní osvětlení
2	LED osvětlení kontroly otevření dveří (volitelné)
3	Police
4	Dolní dvevní přihrádka
5	Horní dvevní přihrádka

6.2 Ovládací prvky vně minibaru

Č. na obr. 2 , strana 3	Vysvětlení
1	Dálkový ovladač ke kontrole otevření dveří a k regulaci teploty (volitelný)

7 Instalace a připojení minibaru

7.1 Pokyny k instalaci minibaru

Při instalaci dodržujte následující pokyny:

- Minibar instalujte tak, aby bylo možné dobře odvádět zahřátý vzduch (buď nahoru, nebo do stran, viz obr. **3**, strana 4).

Označení na obr. 3 , strana 4	Vysvětlení
A	Studený přiváděný vzduch
B	Teplý odpadní vzduch
C	Kondenzátor
D	Horní vzdálenost, pokud nemůže nahoru nebo do stran cirkulovat dostatek odpadního vzduchu

- Dbejte na to, aby mezi minibarem a zadní stěnou zůstalo alespoň 20 mm volného místa.
- Udržujte otvory (ventilační otvory atd.) na skříni minibaru nebo ve vestavné konstrukci volné a nezablokované.

7.2 Instalace minibaru jako volně stojícího přístroje

Chcete-li minibar instalovat na podlaze jako volně stojící přístroj, řiďte se následujícími pokyny:

- Postavte minibar do vodorovné polohy. Správné ustavení zkontrolujte vodováhou.

7.3 Vestavba minibaru do nábytku

Chcete-li minibar instalovat do skříňky, řiďte se následujícími pokyny:

- Minibar instalujte tak, aby obě nožky přístroje přiléhaly k odstavné ploše.
- Je třeba zajistit nerušenou cirkulaci vzduchu (obr. **3**, strana 4).
- Do větracího kanálu smí vyčnívat jen samotný minibar.
- Vzduch ve větracím kanálu nesmí být ohříván jinými tepelnými zdroji.

Postupujte následujícím způsobem (obr. **4**, strana 5):

- Upevněte reflektor ke kontrole otevření dveří a k regulaci teploty (volitelný).
- Přišroubujte nohy přístroje.

7.4 Změna směru otevírání dvířek

Můžete změnit směr otevírání dvířek. To znamená, že se dvířka nebudou otevírat doprava, ale doleva.



POZNÁMKA

LED kontroly otevření dveří (volitelné) se vždy musí nacházet naproti dorazu dveří.

Chcete-li ke kontrole otevření dveří použít LED osvětlení, postupujte nejprve takto:

- Vytáhněte LED osvětlení.
- Uložte kabel do příslušného vedení.
- Znovu nasad'te LED osvětlení na druhé straně.

Poté postupujte takto (obr. **5**, strana 5 až obr. **9**, strana 7):

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (při provedení s vysokýma nohama)

- Odšroubujte vysoké nohy.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000 Vision

- Vytáhněte dopředu dolní závěsy.
- Vytáhněte dvířka se závěsy.
- Vyměňte čepy závěsu.
- Znovu nasadíte čepy závěsu na druhé straně.
- Zasuňte opět dvířka se spodním závěsem.



POZNÁMKA

HiPro 4000 Vision: Nasadíte dvířka otočená o 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (při provedení s vysokýma nohama)

- Znovu našroubujte vysoké nohy.

7.5 Montáž vlečných závěsů

- Dodržujte vzdálenosti uvedené na obr. **10**, strana 8.
- Postupujte tak, jak je vidět na obr. **11**, strana 8 až obr. **12**, strana 9.

7.6 Nasazení dekorační desky

- Dodržujte montážní rozměry uvedené na obr. **13**, strana 9.
- Vyměňte upevňovací kroužek zámku (volitelné příslušenství, obr. **14**, strana 10).
- Postupujte tak, jak je vidět na obr. **14**, strana 10 až obr. **15**, strana 10.

8 Používání minibaru



POZOR!

- Ve vnitřním prostoru minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje. Výjimkou jsou přístroje, které jsou k tomu výrobcem určeny.
- Nechlaďte nápoje nebo pokrmy ve skleněných nádobách na příliš nízkou teplotu. Při zmrznutí zvětšují nápoje nebo tekuté potraviny svůj objem. Následkem může být poškození nebo zničení skleněných nádob.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Dbejte, aby byly v chladničce skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.



POZNÁMKA

- Dříve než uvedete minibar do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů očistit zevnitř i zvenčí vlhkou utěrkou (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 245).

8.1 Tipy k úspoře energie

- Vyberte k použití dobře větrané místo chráněné před slunečním zářením.
- Minibar uveďte do provozu zhruba 12 hodin před jeho použitím.
- Police rozmístěte rovnoměrně v chladicím prostoru.
- Nechejte teplé pokrmy nejdříve vychladnout, teprve potom je uložte dovnitř.
- Neotevírejte minibar častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte dvířka otevřená déle, než je nutné. Při otevřených dvířkách je trvale zapnuté vnitřní osvětlení.
- Nenastavujte zbytečně nízkou teplotu.
- Teplotu v místnosti nastavte zhruba na 20 °C.

8.2 Umístění polic

- Postupujte tak, jak je vidět na obr. **16**, strana 11 až obr. **17**, strana 11.

8.3 Umístění dveřní přihrádky

- Postupujte tak, jak je vidět na obr. **18**, strana 11.

8.4 Zapnutí minibaru



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života!

Nikdy nemanipulujte se zástrčkami a spínači s mokřýma rukama nebo pokud stojíte v mokru.



VÝSTRAHA!

Minibar zapojujte jen do zásuvky uzemněné dle příslušných předpisů.



POZOR!

Síťová zástrčka musí být i po vestavbě minibaru volně přístupná.



POZNÁMKA

Po připojení k síťovému napájení se minibar automaticky zapne.

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ✓ Minibar spustí samočinný test. Po zhruba 10 sekundách se na 2 sekundy rozsvítí vnitřní osvětlení LED.
- ✓ Minibar je zapnutý.



POZNÁMKA

Po zapnutí trvá několik hodin, než teplota chladicího prostoru poklesne na požadovanou teplotu chlazení.

8.5 Nastavení teploty

Minibar je vybaven automatickou regulací teploty. Teplota chlazení je přednastavena na 5 °C.

Pomocí volitelného dálkového ovladače lze toto nastavení změnit na 3 °C, 5 °C, 7 °C nebo 12 °C (obr. 19, strana 12). Každým stisknutím tlačítka na dálkovém ovladači dojde ke změně mezi možnými hodnotami teploty chlazení:

- Před prvním použitím odstraňte plastovou izolaci z uchycení baterie.
- ✓ Při stisknutí tlačítka se na dálkovém ovladači rozsvítí červená LED dioda. Pokud se tato LED dioda nerozsvítí, vyměňte baterii v dálkovém ovladači.
- Vyrovnejte horní část dálkového ovladače s diodami LED vnitřního osvětlení (5). Udržujte při tom vzdálenost do 20 cm.
- Stisknutím žlutého tlačítka (3) lze nastavit teplotu chlazení 3 °C nebo 7 °C.

- ✓ LED diody vnitřního osvětlení (5) třikrát nebo sedmkrát bliknou, čímž indikují přednastavenou teplotu (obr. **19**, strana 12).
- Stisknutím modrého tlačítka (4) lze nastavit teplotu chlazení 5 °C nebo 12 °C.
- ✓ LED diody vnitřního osvětlení (5) pětkrát nebo dvanáctkrát bliknou, čímž indikují přednastavenou teplotu (obr. **19**, strana 12).

**POZNÁMKA**

Červená LED dioda se rozsvítí při vysílání signálu. Pokud tato LED dioda nesvítí, zkontrolujte baterie.

8.6 Používání kontroly otevření dveří

Kontrola otevření dveří (volitelná) indikuje prostřednictvím LED diody (obr. **1** 4, strana 2), zda jsou otevřena dvířka minibaru.

Svítili LED dioda kontroly otevření dveří:

- Otevřete minibar.
- V případě potřeby minibar znovu doplňte.
- Pomocí dálkového ovladače (volitelné příslušenství) resetujte kontrolu otevření dveří. Proveďte to jedním stisknutím červeného tlačítka (obr. **19** 1, strana 12).
- Zavřete minibar.

8.7 Odmrazování minibaru

Minibar je vybaven funkcí automatického odmrazování.

Odmrazování se spouští každých 22 hodin a probíhá po dobu 2 hodin.

**POZNÁMKA**

První odmrazování se spustí po 39 hodinách od zapnutí minibaru. Při uvedení do provozu ve dne se tak zajistí, aby odmrazování probíhalo v nočních hodinách.

8.8 Vypnutí a uskladnění minibaru

Chcete-li minibar na delší dobu odstavit, postupujte takto:

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyčistěte minibar (viz kap. „Čištění a péče“ na straně 245).

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození!

- Čištění minibaru provádějte pravidelně a v případě jeho znečištění.
- K čištění nepoužívejte mýdlo nebo ostré, hrubozrné či sodu obsahující čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte tvrdé předměty.
- Nepoužívejte žádné tvrdé nebo špičaté nástroje k urychlení procesu rozmrazování.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Těsnění dvířek nesmí přijít do styku s olejem nebo tukem.
- Nemažte válcové vložky zámku (volitelné). Válcové vložky zámku jsou trvale promazány již z výroby.

- Před čištěním a péčí přístroj odpojte od elektrické sítě.
- K čištění minibaru použijte měkkou utěrku a vlažnou vodu. Použijte jemný čisticí prostředek.
- Po vyčištění omyjte minibar čistou vodou.
- Poté jej vytřete utěrkou dosucha.
- Jednou ročně zbavte absorpční agregát prachu pomocí štětce nebo vlhkého hadříku.

10 Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Řešení
Minibar nechladí, absorpční agregát je studený.	Není zasunutá síťová zástrčka.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte hlavní jistič.
	Došlo k závadě na elektronice nebo snímači.	Autorizovaný servis: instalace nové elektroniky nebo snímače
	Defektní topná vložka	Autorizovaný servis: instalace nové topné vložky
	Aktivní odmrazování (viz kap. „Odmrazování minibaru“ na straně 244)	Žádná opatření nejsou zapotřebí.
Minibar nechladí, absorpční agregát je horký.	Minibar není ve vodorovné poloze.	Proveďte vyrovnaní minibaru pomocí vodováhy.
	Minibar byl zapnut teprve nedávno.	Zkontrolujte chlazení znovu po 5 až 6 hodinách.
	Defektní chladicí agregát	Autorizovaný servis: výměna přístroje
Přístroj nechladí, trvale bliká vnitřní osvětlení a kontrola otevření dveří (volitelná).	Minibar není ve vodorovné poloze.	Proveďte vyrovnaní minibaru pomocí vodováhy.
	Agregát je zablokovaný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Agregát netěsní.	
	Defektní topná miska	
	Chyba při samočinném testu	

Závada	Možná příčina	Řešení
Špatný chladicí výkon	Chladicí agregát není dostatečně odvětráván.	Zajistěte dostatečný průvod vzduchu (obr. 3 , strana 4)
	Minibar je vystaven přímému slunečnímu záření.	Minibar umístěte mimo přímé sluneční záření.
	Dvířka minibaru nedoléhají těsně.	Zkontrolujte vzdálenosti (obr. 10 , strana 8)
		Autorizovaný servis: výměna těsnění dvířek
	Minibar byl naplněn teprve nedávno.	Zkontrolujte chlazení znovu po 5 až 6 hodinách.
V chladicím prostoru se vytváří námraza.	Dvířka minibaru nedoléhají těsně.	Zkontrolujte vzdálenosti (obr. 10 , strana 8)
		Autorizovaný servis: výměna těsnění dvířek

11 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

12 Likvidace



VÝSTRAHA! Pozor na děti!

Před likvidací vysloužilého minibusu:

- Sundejte dvířka ze závěsu.
- Police nechejte v minibusu, aby se dovnitř nemohly dostat děti.

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

13 Technické údaje

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Užitečný obsah:	26 l	34 l		48 l
Klimatická třída:	SN			
Okolní teplota:	+10 °C až +32 °C			
Energetická třída účinnosti:	C		D	
Spotřeba energie (kWh/rok):	207	237	270	254
Vstupní napětí:	230 až 240 V			230 V
Vstupní frekvence:	60 Hz			
Jmenovitý příkon:	65 W			80 W
Hlukové emise:	0 dB			
Pěnotvorné činidlo:	cyklopentan			
Chladicí prostředek:	amoniak			
Rozměry:	obr. 20, strana 13			
Hmotnost:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Aktuální prohlášení o shodě EU k přístroji získáte na příslušné stránce výrobku na webu dometic.com nebo přímo od výrobce (viz zadní stranu).

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	249
2	Biztonsági megjegyzések	250
3	Szállítási terjedelem	252
4	Tartozékok	252
5	Rendeltetésszerű használat	253
6	Műszaki leírás	253
7	A hűtőkészülék felállítása és csatlakoztatása	254
8	A hűtőkészülék használata	257
9	Tisztítás és ápolás	260
10	Üzemzavarok elhárítása	261
11	Szavatosság	262
12	Ártalmatlanítás	262
13	Műszaki adatok	263

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ha nem veszi figyelembe az információt, az anyagkárosodást eredményezhet, és káros kihatással lehet a termék működésére.

**MEGJEGYZÉS**

Kiegészítő információk a termék kezelésével kapcsolatban.

2 Biztonsági megjegyzések

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások és helytelen csatlakozási feszültség miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Általános biztonság

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Az abszorber aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat (például éghető hajtógázt tartalmazó permetpalackokat).
- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén (ammóniaszag):
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
- Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Ha a készüléken sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekek felügyeletével biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

**VIGYÁZAT!**

- Zúzdásveszély! Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a hálózati csatlakozó száraz legyen.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

**FIGYELEM!**

- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Ne építse be a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, gázkályha stb.).
- Hasonlítsa össze az adattáblán látható feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A készüléket a mellékelt csatlakozókábellel csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- Ne tároljon oldószertartalmú vagy maró hatású anyagokat a hűtőkészülékben.
- Csak megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon.
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz nyílását.

2.2 Biztonság a hűtőkészülék üzemeltetése során

**FIGYELEM!**

- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék kielégítő távolságban álljon a faltól vagy tárgytól.

- Az abszorber üzem közben felforrósodik. Ne érintse meg az abszorbert!
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

3 Szállítási terjedelem

Mennyiség	Megnevezés
1	Minibár
2	Polc
2	Ajtózseb (HiPro 4000Vision esetében nincs)
1	Szerelési és kezelési útmutató

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (a szállítási terjedelem nem tartalmazza):

Megnevezés	Magyarázat
Távírányító	Ajtónyitás-visszajelzőhöz és hőszabályozáshoz
Reflektor	Ajtónyitás-visszajelzőhöz
Kulcs	Zárallatott kivitelekhez
Tartózsánér	Bútorajtó és a hűtőkészülék ajtajának egyszerre történő nyitásához
Aggregátfedél és magas készüléklábak	HiPro 4000 és HiPro 4000Vision számára, szabadon álló változatként

5 Rendeltetésszerű használat

A minibár zárt épületekben történő üzemeltetésre alkalmas, pl.:

- boltok, irodák és más munkaterületek konyháin
- a mezőgazdaságban
- hotelekben, motelekben vagy más szálláshelyeken
- panziókban
- vendéglátási és hasonló nagykereskedelmi területeken

A minibár nem építhető be lakóautókba, lakókocsikba vagy hajókba.

A minibár bútorokba vagy fülkékbe építhető be. A beépítés után kizárólag a készülék előlapja lehet szabadon hozzáférhető.

A HiPro 4000 és HiPro 4000 Vision minibárok szabadon is állhatnak, amennyiben az opcionálisan kapható hátoldali aggregátfedél és a magas készüléklábak fel vannak szerelve.

A minibár kizárólag zárt edényekben lévő élelmiszerek és italok hűtésére és tárolására alkalmas.

A minibár nem alkalmas romlandó élelmiszerek tárolására.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék gyógyszerek szakszerű tárolására nem alkalmas.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye!

Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.

6 Műszaki leírás

A minibár egy abszorpciós hűtőkészülék. A hűtőközeg ammónia. A felhasznált anyagok élelmiszerek szempontjából veszélytelenek. A hűtőkör karbantartásmentes.

A minibár (kivéve a HiPro 4000 Vision) két polccal és két ajtózsebbel rendelkezik. Az egyik ajtózseb palackok tárolására szolgál. A palackok számára fenntartott ajtózsebben 1,5 l-es palack tárolható. A másik ajtózsebben kisebb palackokat vagy csemegéket lehet tárolni.

A HiPro 4000 Vision minibár két polccal és egy átlátszó, ajtózsebek nélküli akrilüveg-ajtóval rendelkezik.

A HiPro 4000 és HiPro 4000 Vision minibárok aggregátfedéllel és magas készüléklábakkal felszerelve szabadon álló változatként is használhatók.

6.1 Kezelőelemek a hűtőkészüléken

Szám 1. ábra, 2. oldal	Magyarázat
1	Belső világítás
2	Ajtónyitás-visszajelző LED (opcionális)
3	Polc
4	Alsó ajtózseb
5	Felső ajtózseb

6.2 Kezelőelemek a hűtőkészüléken kívül

Szám 2. ábra, 3. oldal	Magyarázat
1	Távírányító az ajtónyitás-visszajelzőhöz és a hőszabályozáshoz (opcionális)

7 A hűtőkészülék felállítása és csatlakoztatása

7.1 Információk a hűtőkészülék felállításához

A felállítás során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:

- A hűtőkészüléket úgy állítsa fel, hogy a felmelegedett levegő megfelelően távozni tudjon (felfelé vagy oldalirányban, **3.** ábra, 4. oldal).

3. ábra, 4. oldal Magyarázat

A	Hideglevegő-beáramlás
B	Meleglevegő-kiáramlás
C	Kondenzátor
D	Távolság fent, ha felfelé vagy oldalra nem tud elegendő levegő áramolni

- Hagyjon legalább 20 mm távolságot a hűtőaggregát és a hátsó fal között.
- Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépítőszerkezetben lévő nyílásokat (szellőzőrések stb.).

7.2 Hűtőkészülék szabadon álló elhelyezése

Vegye figyelembe az alábbi információkat abban az esetben, ha szabadon álló módon szeretné elhelyezni a hűtőkészüléket:

- A hűtőkészüléket vízszintesen állítsa fel. Ellenőrzéshez használjon vízmértéket.

7.3 Hűtőkészülék beépítése bútorba

Vegye figyelembe az alábbi információkat abban az esetben, ha bútorba szeretné beépíteni a hűtőkészüléket:

- Úgy állítsa fel a hűtőkészüléket, hogy a két készülékláb felfeküdjön az alátétként szolgáló felületen.
- A légáramlásnak akadálytalannak kell lennie (3. ábra, 4. oldal).
- Csak a hűtőaggregát nyúlhat bele a szellőzőcsatornába.
- Egyéb hőforrások nem melegíthetik a szellőzőcsatornán belüli levegőt.

A következőképpen járjon el (4. ábra, 5. oldal):

- Rögzítse az ajtónyitás-visszajelző reflektorát (opcionális).
- Csavarja fel a készüléklábakat.

7.4 Az ajtópánt módosítása

Az ajtó pántjának helyzetét módosítva az ajtó jobbos nyitódás helyett balra is nyithatóvá válik.

**MEGJEGYZÉS**

Az ajtónyitás-visszajelző LED-nek (opcionális) mindig az ajtópánttal szemben kell lennie.

Meglévő ajtónyitás-visszajelző LED esetén először a következőképpen járjon el:

- Húzza ki a LED-et.
- Fektesse le a kábelt a vezetőben.
- Helyezze vissza a LED-et a másik oldalra.

Ezután a következőképpen járjon el (**5**. ábra, 5. oldal – **9**. ábra, 7. oldal):

HiPro4000, HiPro4000Vision (magas lábakkal ellátott kivitelnél)

- Csavarja le a magas lábakat.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

- Húzza előre az alsó zsanérokat.
- Húzza ki az ajtót a zsanérokkal együtt.
- Vegye ki a zsanércsapokat.
- Helyezze vissza a zsanércsapokat a másik oldalra.
- Tolja vissza az ajtót az alsó zsanérral együtt.

**MEGJEGYZÉS**

HiPro4000Vision: Helyezze be az ajtót 180°-ban elforgatva.

HiPro4000, HiPro4000Vision (magas lábakkal ellátott kivitelnél)

- Csavarja vissza a magas lábakat.

7.5 Tartózszerelés

- Vegye figyelembe a távolságokat: **10**. ábra, 8. oldal.
- Kövesse az alábbi részek lépéseit: **11**. ábra, 8. oldal – **12**. ábra, 9. oldal.

7.6 Dekorlap behelyezése

- ▶ Vegye figyelembe a beépítési méreteket: **13.** ábra, 9. oldal.
- ▶ Távolítsa el a zár tartógyűrűjét (opcionális, **14.** ábra, 10. oldal).
- ▶ Kövesse az alábbi részek lépéseit: **14.** ábra, 10. oldal – **15.** ábra, 10. oldal.

8 A hűtőkészülék használata



FIGYELEM!

- A hűtőkészülék belsejében nem szabad elektromos készülékeket használni. Kivételt képeznek a gyártójuk által erre a célra engedélyezett készülékek.
- Ügyeljen arra, hogy üvegtárolókban levő italok vagy ételek ne hűljenek le túlzottan. Megfagyás esetén a folyadékok vagy folyékony ételek térfogata megnő. Ez az üvegtárolók széttörését okozhatja.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőkészülékben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt üzembe helyezné a hűtőkészüléket, higiéniai okokból ajánlatos belül és kívül nedves kendővel megtisztítani (lásd „Tisztítás és ápolás” feje., 260. oldal).

8.1 Energiatakarékossági tippek

- A készülék működtetéséhez válasszon jól szellőző és napfénytől védett helyet.
- Helyezze üzembe a készüléket kb. 12 órával a használat előtt.
- Rendezze el egyenletesen a polcokat a hűtőtérben.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat eltárolná.
- Ne nyissa ki a hűtőkészüléket a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig. Nyitott ajtó mellett folyamatosan be van kapcsolva a belső világítás.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérséklet-beállításokat.
- Állítsa be a szobahőmérsékletet kb. 20 °C-ra.

8.2 Polcok elhelyezése

- Kövesse az alábbi részek lépéseit: **16.** ábra, 11. oldal – **17.** ábra, 11. oldal.

8.3 Ajtózseb elhelyezése

- Kövesse az alábbi részek lépéseit: **18.** ábra, 11. oldal.

8.4 Hűtőkészülék bekapcsolása



VESZÉLY! Életveszély!

Soha ne dolgozzon dugócsatlakozókkal és kapcsolókkal, ha nedves a keze vagy nedves helyen áll.



FIGYELMEZTETÉS!

Csak szabályszerűen földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a hűtőkészüléket.



FIGYELEM!

A hálózati csatlakozónak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie a hűtőkészülék beépítése után.



MEGJEGYZÉS

A hűtőkészülék automatikusan bekapcsol, amikor a villamos hálózathoz csatlakoztatják.

- Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.
- ✓ A hűtőkészülék öntesztet végez. A LED-es belső világítás kb. 10 másodperc után 2 másodpercre felvillan.
- ✓ A hűtőkészülék be van kapcsolva.



MEGJEGYZÉS

A hűtőkészüléknek bekapcsolás után néhány órára szüksége van ahhoz, hogy elérje a hűtőtérben belüli hűtési hőmérsékletet.

8.5 A hőmérséklet beállítása

A hűtőkészülék automatikus hőszabályozással rendelkezik. A hűtési hőmérséklet előzetesen 5 °C-ra van beállítva.

Az opcionális távirányítóval 3 °C-ra, 5 °C-ra, 7 °C-ra vagy 12 °C-ra módosíthatja az előzetes beállítást (19. ábra, 12. oldal). A hűtési hőmérséklet a távirányítón történő minden egyes gombnyomásra a lehetséges értékek között változik:

- Távolítsa el a műanyag szigetelést az elemtartóból az első használat előtt.
- ✓ Gombnyomás esetén egy piros LED világít a távirányítón. Cserélje ki a távirányító elemét, ha nem világít a piros LED.
- Irányítsa a távirányító tetejét a belső világítás LED-jei (5) felé. Közben tartson 20 cm-nél kisebb távolságot.
- Nyomja meg a sárga gombot (3), ha 3 °C-ra vagy 7 °C-ra szeretné beállítani a hűtési hőmérsékletet.
- ✓ A belső világítás LED-jei (5) háromszor, ill. hétszer villognak, hogy megjelenítsék az alapértelmezett hőmérsékletet (19. ábra, 12. oldal).
- Nyomja meg a kék gombot (4), ha 5 °C-ra vagy 12 °C-ra szeretné beállítani a hűtési hőmérsékletet.
- ✓ A belső világítás LED-jei (5) ötször, ill. tizenkétszer villognak, hogy megjelenítsék az alapértelmezett hőmérsékletet (19. ábra, 12. oldal).



MEGJEGYZÉS

A piros LED jel küldése esetén világít. Ellenőrizze az elemeket, ha nem világít a LED.

8.6 Az ajtónyitás-visszajelző használata

Az ajtónyitás-visszajelző LED (opcionális)(1. ábra 4, 2. oldal) jelzi, hogy kinyitották-e a hűtőkészülék ajtaját.

Ha világít az ajtónyitás-visszajelző LED:

- Nyissa ki a hűtőkészüléket.
- Szükség esetén tölts fel újra a hűtőkészüléket.
- Állítsa vissza az ajtónyitás-visszajelzőt a távirányítóval (opcionális). Ehhez nyomja meg egyszer a piros gombot (19. ábra 1, 12. oldal).
- Zárja be a hűtőkészüléket.

8.7 A hűtőkészülék leolvasztása

A hűtőkészülék automatikus leolvasztó funkcióval rendelkezik.

A leolvasztási ciklus 22 óránként indul el és 2 órát vesz igénybe.

**MEGJEGYZÉS**

Az első leolvasztási ciklus 39 órával a hűtőkészülék bekapcsolása után kezdődik. Nappali üzembe helyezés esetén ily módon biztosítható, hogy a leolvasztási ciklusok az éjszakai órákra essenek.

8.8 A hűtőkészülék kikapcsolása és üzemen kívül helyezése

Ha a hűtőkészüléket hosszabb időre üzemen kívül szeretné helyezni, a következő módon járjon el:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Tisztítsa meg a hűtőkészüléket (lásd „Tisztítás és ápolás” fej., 260. oldal).

9 Tisztítás és ápolás

**FIGYELEM! Sérülésveszély!**

- Tisztítsa meg rendszeresen és szennyeződés esetén a hűtőkészüléket.
- Ne használjon szappant vagy erős, szemcsés vagy szódátartalmú tisztítószeret a tisztításhoz.
- Ne használjon kemény tárgyakat a tisztításhoz.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpphenjen víz a tömítésekbe. Ez az elektronikát károsíthatja.
- Az ajtó-tömítés ne érintkezzen olajjal, vagy zsírral.
- Ne kenje utólag a hengerzárakat (opcionális). A hengerzárak tartós gyári kenéssel rendelkeznek.

- Tisztítása és ápolása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Puha kendővel és langyos vízzel tisztítsa a hűtőkészüléket. Használjon enyhe tisztítószeret.
- Tisztítás után mossa le a hűtőkészüléket tiszta vízzel.
- Tisztítás után törölje szárazra a hűtőkészüléket kendővel.
- Évente távolítsa el a port az abszorberről ecsettel vagy puha kendővel.

10 Üzemzavarok elhárítása

Hiba	Hiba lehetséges oka	Megoldás
Nincs hűtés, hideg az abszorber	Nincs bedugva a hálózati csatlakozó	Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba
	Nincs feszültség az aljzatban	Ellenőrizze a biztosítékot
	Meghibásodott az elektronika vagy az érzékelő	Hivatalos szerviz: Új elektronika vagy érzékelő beszerelése
	Meghibásodott a fűtőpatron	Hivatalos szerviz: Új fűtőpatron beszerelése
	A leolvasztási ciklus aktív (lásd „A hűtőkészülék leolvasztása” fejr., 259. oldal)	Nincs teendő
Nincs hűtés, meleg az abszorber	A hűtőkészülék nincs vízszintes helyzetben	Állítsa be a hűtőkészüléket vízmértékkel
	A hűtőkészülék rövid ideje kapcsolt be	Ellenőrizze újra a hűtést 5–6 óra elteltével
	Meghibásodott a hűtőaggregát	Hivatalos szerviz: Hűtőkészülék kicserélése
Nincs hűtés, folyamatosan villog a belső világítás és az ajtónyitás-visszajelző (opcionális)	A hűtőkészülék nincs vízszintes helyzetben	Állítsa be a hűtőkészüléket vízmértékkel
	Blokkol az aggregát	Lépjen kapcsolatba a hivatalos vevőszolgálatral
	Tömítetlen az aggregát	
	Meghibásodott a fűtővezeték	
	Önteszt-hiba	

Hiba	Hiba lehetséges oka	Megoldás
Gyenge hűtési teljesítmény	Nem szellőzik megfelelően a hűtőággregát	Gondoskodjon megfelelő szellőzésről (3 . ábra, 4. oldal)
	A hűtőkészülék közvetlen napsugárzásnak van kitéve	Ne tegye ki a hűtőkészüléket közvetlen napsugárzásnak
	A hűtőkészülék ajtaja nem zár szorosan	Ellenőrizze a távolságokat (10 . ábra, 8. oldal)
		Hivatalos szerviz: Ajtótomítás kicserélése
	A hűtőkészülék rövid ideje lett feltöltve	Ellenőrizze újra a hűtést 5 – 6 óra elteltével
Jegesedés a hűtőtérben	A hűtőkészülék ajtaja nem zár szorosan	Ellenőrizze a távolságokat (10 . ábra, 8. oldal)
		Hivatalos szerviz: Ajtótomítás kicserélése

11 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (a címeket lásd jelen útmutató hátoldalán), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

12 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekecsapda!

A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:

- Akassza ki az ajtókat.
- Hagyja a polcokat a hűtőkészülékben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

13 Műszaki adatok

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Hasznos térfogat:	26 l	34 l		48 l
Klímaosztály:	SN			
Környezeti hőmérséklet:	+10 °C és +32 °C között			
Energiahatékonysági osztály:	C		D	
Energiafogyasztás (kWh/év):	207	237	270	254
Bemeneti feszültség:	230–240 V			230 V
Bemeneti frekvencia:	60 Hz			
Névleges bemeneti teljesítmény:	65 W			80 W
Zajkibocsátás:	0 dB			
Hajtóanyag:	ciklopentán			
Hűtőközeg:	ammónia			
Méretek:	20. ábra, 13. oldal			
Súly:	12 kg	13,5 kg		17 kg

Készüléke aktuális EU megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap vonatkozó termékoldalán találhatja meg, vagy közvetlenül a gyártótól szerezheti be (lásd a hátoldalon).

GERMANY
Dometic GmbH
In der Steinwiese 16 · D-57074 Siegen
☎ +49 (0) 271 692-0
Mail: info@dometic.de

dometic.com



AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
☎ +61 7 55076001
Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX
Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL
Dometic DO Brasil LTDA
Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
☎ +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestariintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
☎ +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
☎ +33 3 44633518
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG
Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1
The Gateway - 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui - Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Zrt. Sales Office
Kerekgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN
Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO
Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Eetten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND
Dometic New Zealand Ltd.
PO Box 12011
Penrose
Auckland 1642
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY
Dometic Norway AS
Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
☎ +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL
Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE
Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way
06-141 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ / ☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA
Dometic (Pty) Ltd.
Regional Office
South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 91 833 60 89
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
SE-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES
Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA
Dometic RV Division
1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131